

Επίσημη Εφημερίδα L 163

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

54ο έτος
23 Ιουνίου 2011

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

- ★ Απόφαση 2011/361/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2010, για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Σερβίας σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Σερβίας στις επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης 1
- Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Σερβίας σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Σερβίας στις επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης 2

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 602/2011 της Επιτροπής, της 20ής Ιουνίου 2011, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία 8
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 603/2011 της Επιτροπής, της 20ής Ιουνίου 2011, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία 10
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 604/2011 της Επιτροπής, της 20ής Ιουνίου 2011, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία 12

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 605/2011 της Επιτροπής, της 20ής Ιουνίου 2011, περί θέσπισης απαγόρευσης της αλιείας γάδου στη ζώνη NAFO 3M από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας	14
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 606/2011 της Επιτροπής, της 20ής Ιουνίου 2011, περί της θέσπισης απαγόρευσης της αλιείας κοκκινόψαρου στη ζώνη NAFO 3LN από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας	16
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 607/2011 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	18
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 608/2011 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2011, για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο δύνανται να γίνουν δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο του 2011 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων που ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001	20
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 609/2011 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2011, για την κατάργηση της αναστολής υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων	22
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 610/2011 της Επιτροπής, της 22ας Ιουνίου 2011, όσον αφορά τη χορήγηση δικαιωμάτων εισαγωγής που ζητήθηκαν για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2011 έως τις 30 Ιουνίου 2012 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που άνοιξε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 431/2008 για κατεψυγμένο βόειο κρέας	23

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

2011/362/Ευρατόμ:

★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2011, σχετικά με την παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης της Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)	24
--	----

2011/363/ΕΕ:

★ Εκτελεστική απόφαση του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 2011, που επιτρέπει στη Ρουμανία να εφαρμόσει ειδικό μέτρο παρέκκλισης από το άρθρο 193 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας	26
--	----

2011/364/ΕΕ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Σεπτεμβρίου 2010, σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 26/09 (πρώην N 289/09) που η Δετονία προτίθεται να θέσει σε εφαρμογή για την αναδιάρθρωση της AS Parex banka [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 6202] ⁽¹⁾	28
--	----

2011/365/ΕΕ:

★ Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Ιουνίου 2011, για τροποποίηση της απόφασης 2006/197/ΕΚ για την έγκριση διάθεσης στην αγορά προϊόντων που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από γενετικά τροποποιημένο αραβόσιτο της σειράς 1507 (DAS-Ø15Ø7-1) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 4159] ⁽¹⁾	52
---	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/361/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Δεκεμβρίου 2010

για την υπογραφή και τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Σερβίας σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Σερβίας στις επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 37,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 218 παράγραφος 5 και 6,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της ύπατης εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας («ΥΕ»),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι όροι για τη συμμετοχή τρίτων κρατών στις επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα πρέπει να καθορίζονται δυνάμει συμφωνίας που θα θεσπίζει το πλαίσιο για μια ενδεχόμενη μελλοντική συμμετοχή, αντί να καθορίζονται οι όροι αυτοί κατά περίπτωση για κάθε προκείμενη επιχείρηση.
- (2) Η ΥΕ, κατόπιν της έκδοσης απόφασης από το Συμβούλιο στις 26 Απριλίου 2010 με την οποία εξουσιοδοτείται να αρχίσει διαπραγματεύσεις, διαπραγματεύθηκε συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Σερβίας σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Σερβίας στις επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης («η συμφωνία»).
- (3) Η συμφωνία θα πρέπει να εγκριθεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Σερβίας σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Σερβίας στις επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ένωσης.

Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία, δεσμεύοντας την Ένωση.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

J. SCHAUVLIEGE

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δημοκρατίας της Σερβίας σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Σερβίας στις επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ,

αφενός, και

Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΣΕΡΒΙΑΣ,

αφετέρου,

καλούμενες εφεξής «τα μέρη»,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Ευρωπαϊκή Ένωση (ΕΕ) μπορεί να αποφασίζει την ανάληψη δράσης στον τομέα της διαχείρισης κρίσεων.
- (2) Η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αποφασίζει εάν τρίτα κράτη θα κληθούν να συμμετάσχουν σε επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ. Η Δημοκρατία της Σερβίας μπορεί να αποδεχθεί την πρόσκληση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και να προσφέρει τη συμβολή της. Στην περίπτωση αυτή, η Ευρωπαϊκή Ένωση θα αποφασίσει για την αποδοχή της προτεινόμενης συμβολής της Δημοκρατίας της Σερβίας.
- (3) Οι όροι για τη συμμετοχή της Δημοκρατίας της Σερβίας στις επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ θα πρέπει να καθοριστούν με συμφωνία σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου για μια ενδεχόμενη μελλοντική συμμετοχή, αντί να καθορίζονται κατά περίπτωση για κάθε προκείμενη επιχείρηση.
- (4) Η συμφωνία αυτή δεν θα πρέπει να θίγει την αυτονομία της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τη λήψη αποφάσεων και δεν θα πρέπει να προδικάζει την κατά περίπτωση φύση των αποφάσεων της Δημοκρατίας της Σερβίας για τη συμμετοχή της σε επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ.
- (5) Η συμφωνία αυτή θα πρέπει να καλύπτει μόνο μελλοντικές επιχειρήσεις διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ και δεν θα πρέπει να θίγει τυχόν ισχύουσες συμφωνίες με τις οποίες ρυθμίζεται η συμμετοχή της Δημοκρατίας της Σερβίας σε επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ που έχει ήδη αναπτυχθεί.

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΣΤΑ ΑΚΟΛΟΥΘΑ:

ΤΜΗΜΑ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Αποφάσεις περί της συμμετοχής

1. Κατόπιν της απόφασης της Ευρωπαϊκής Ένωσης να καλέσει την Δημοκρατία της Σερβίας να συμμετάσχει σε επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ και εφόσον η Δημοκρατία της Σερβίας έχει αποφασίσει να συμμετάσχει, η Δημοκρατία της Σερβίας παρέχει πληροφορίες στην Ευρωπαϊκή Ένωση σχετικά με την προτεινόμενη συμβολή στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
2. Η αξιολόγηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τη συμβολή της Δημοκρατίας της Σερβίας διενεργείται κατόπιν διαβούλευσης με τη Δημοκρατία της Σερβίας.
3. Η Ευρωπαϊκή Ένωση υποδεικνύει εγκαίρως στη Δημοκρατία της Σερβίας την πιθανή συμβολή της στις κοινές δαπάνες της επιχείρησης, το συντομότερο δυνατόν, με σκοπό να βοηθήσει τη Δημοκρατία της Σερβίας στη διαμόρφωση της προσφοράς της.
4. Η Ευρωπαϊκή Ένωση γνωστοποιεί το αποτέλεσμα της αξιολόγησης αυτής στη Δημοκρατία της Σερβίας, με επιστολή, προκειμένου να εξασφαλισθεί η συμμετοχή της Δημοκρατίας της Σερβίας σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 2

Πλαίσιο

1. Η Δημοκρατία της Σερβίας συμπράττει με την απόφαση του Συμβουλίου με την οποία το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίζει ότι η ΕΕ θα διεξαγάγει την επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων, καθώς και με οποιαδήποτε άλλη απόφαση με την οποία το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης αποφασίζει την παράταση της επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας συμφωνίας και τυχόν απαιτούμενες εκτελεστικές ρυθμίσεις.
2. Η συμβολή της Δημοκρατίας της Σερβίας σε επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ δεν θίγει την αυτονομία λήψης αποφάσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 3

Καθεστώς του προσωπικού και των δυνάμεων

1. Το καθεστώς του προσωπικού που είναι αποσπασμένο σε μη στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ και/ή των δυνάμεων με τις οποίες η Δημοκρατία της Σερβίας συμβάλλει σε στρατιωτική επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, διέπεται από τη συμφωνία για το καθεστώς των δυνάμεων/της αποστολής, εφόσον συνήφθη, μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και του κράτους ή των κρατών όπου διεξάγεται η επιχείρηση.

2. Το καθεστώς του προσωπικού που τοποθετείται ως συμβολή σε αρχηγεία ή μονάδες διοικήσεως που ευρίσκονται εκτός του κράτους ή των κρατών όπου πραγματοποιείται η επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, διέπεται από διακανονισμούς μεταξύ των εν λόγω αρχηγείων και μονάδων διοικήσεως και της Δημοκρατίας της Σερβίας.

3. Με την επιφύλαξη της συμφωνίας για το καθεστώς των δυνάμεων/της αποστολής που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Δημοκρατία της Σερβίας ασκεί τη δικαιοδοσία της επί του προσωπικού της που συμμετέχει στην επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ.

4. Η Δημοκρατία της Σερβίας φέρει την ευθύνη να αντικρούει τυχόν αξιώσεις που συνδέονται με τη συμμετοχή σε επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, οι οποίες εγείρονται από οιοδήποτε μέλος του προσωπικού της ή το αφορούν. Η Δημοκρατία της Σερβίας φέρει την ευθύνη να κινεί οιαδήποτε διαδικασία, ιδίως δίωξη ή πειθαρχική ποινή, κατά μέλους του προσωπικού της σύμφωνα με τους νόμους και κανονισμούς της.

5. Η Δημοκρατία της Σερβίας αναλαμβάνει την υποχρέωση να προβεί σε δήλωση παραίτησης από αξιώσεις έναντι οιοσδήποτε κράτους το οποίο συμμετέχει σε επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, στην οποία συμμετέχει η Δημοκρατία της Σερβίας, και να προβεί στην ενέργεια αυτή κατά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας.

6. Η Ευρωπαϊκή Ένωση αναλαμβάνει την υποχρέωση να διασφαλίσει ότι τα κράτη μέλη θα προβούν σε δήλωση παραίτησης από αξιώσεις έναντι της Δημοκρατίας της Σερβίας, όταν η χώρα αυτή συμμετέχει σε επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, και ότι θα προβούν στην ενέργεια αυτή κατά την υπογραφή της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 4

Διαβαθμισμένες πληροφορίες

1. Η Δημοκρατία της Σερβίας λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι διαβαθμισμένες πληροφορίες της ΕΕ προστατεύονται σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου της ΕΕ, που περιλαμβάνονται στην απόφαση 2001/264/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την έγκριση των κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου⁽¹⁾, και σύμφωνα με τις περαιτέρω οδηγίες που εκδίδονται από τις αρμόδιες αρχές, στις οποίες περιλαμβάνονται ο διοικητής επιχειρήσεων της ΕΕ σχετικά με στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ ή ο αρχηγός αποστολής της ΕΕ σχετικά με μη στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ.

2. Σε περίπτωση που η ΕΕ και η Δημοκρατία της Σερβίας συνάψουν συμφωνία σχετικά με τις διαδικασίες ασφαλείας για την ανταλλαγή διαβαθμισμένων πληροφοριών, οι διατάξεις της συμφωνίας αυτής εφαρμόζονται στο πλαίσιο επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ.

ΤΜΗΜΑ II

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΜΗ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΚΡΙΣΕΩΝ

Άρθρο 5

Προσωπικό αποσπασμένο σε μη στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ

1. Η Δημοκρατία της Σερβίας εξασφαλίζει ότι το προσωπικό της που είναι αποσπασμένο στη μη στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ εκτελεί την αποστολή του σύμφωνα με:

α) την απόφαση του Συμβουλίου και τις μετέπειτα τροποποιήσεις, όπως αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1·

β) το σχέδιο επιχείρησης·

γ) τα μέτρα εφαρμογής.

2. Η Δημοκρατία της Σερβίας ενημερώνει, εν ευθέτω χρόνο, τον αρχηγό αποστολής της μη στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ και τον ύπατο εκπρόσωπο της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας, σχετικά με οιαδήποτε αλλαγή στη συμβολή της στη μη στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ.

3. Το προσωπικό που είναι αποσπασμένο στη μη στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ υποβάλλεται σε ιατρικές εξετάσεις και εμβολιασμό και λαμβάνει ιατρική βεβαίωση ότι είναι ικανό να εκτελέσει τα καθήκοντά του από αρμόδια αρχή της Δημοκρατίας της Σερβίας. Το προσωπικό που είναι αποσπασμένο στη μη στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ προσκομίζει αντίγραφο της βεβαίωσης αυτής.

Άρθρο 6

Δομή διοίκησης

1. Το προσωπικό που αποσπάται από τη Δημοκρατία της Σερβίας εκτελεί τα καθήκοντά του και συμπεριφέρεται με αποκλειστικό γνώμονα τα συμφέροντα της μη στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ.

2. Όλο το προσωπικό τελεί υπό την πλήρη διοίκηση των εθνικών του αρχών.

3. Οι εθνικές αρχές μεταβιβάζουν τον επιχειρησιακό έλεγχο στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

4. Ο αρχηγός αποστολής έχει την ευθύνη και ασκεί τη διοίκηση της μη στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ στο θέατρο των επιχειρήσεων.

5. Ο αρχηγός αποστολής ηγείται της μη στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ και ασκεί την καθημερινή της διαχείριση.

6. Η Δημοκρατία της Σερβίας έχει τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις όσον αφορά την καθημερινή διαχείριση της επιχείρησης με τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης που συμμετέχουν στην επιχείρηση, σύμφωνα με τις νομικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1.

7. Ο αρχηγός αποστολής της μη στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ είναι υπεύθυνος για τον έλεγχο της πειθαρχίας του προσωπικού της μη στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ. Οσάκις ενδεικνύται, λαμβάνονται πειθαρχικά μέτρα από την αρμόδια εθνική αρχή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1.

8. Η Δημοκρατία της Σερβίας ορίζει σημείο επαφής για την εθνική της ποσόστωση («NPC»), το οποίο εκπροσωπεί την εθνική της ποσόστωση στην επιχείρηση. Το NPC δίδει αναφορά στον αρχηγό αποστολής της μη στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ για εθνικά θέματα και είναι υπεύθυνο για την καθημερινή πειθαρχία της ποσόστωσης.

9. Η απόφαση για τον τερματισμό της επιχείρησης λαμβάνεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση κατόπιν διαβούλευσης με τη Δημοκρατία της Σερβίας, εφόσον η Δημοκρατία της Σερβίας εξακολουθεί να συμβάλει στη μη στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ κατά την ημερομηνία τερματισμού της επιχείρησης.

Άρθρο 7

Χρηματοδοτικές πτυχές

1. Η Δημοκρατία της Σερβίας αναλαμβάνει όλα τα έξοδα που συνδέονται με τη συμμετοχή της στην επιχείρηση, εκτός των τρεχουσών δαπανών, όπως ορίζονται στον προϋπολογισμό λειτουργίας της επιχείρησης. Τούτο συμβαίνει υπό την επιφύλαξη του άρθρου 8.

2. Σε περίπτωση θανάτου, τραυματισμού, απώλειας ή ζημίας φυσικών ή νομικών προσώπων από το ή τα κράτη στα οποία διεξάγεται η επιχείρηση, η Δημοκρατία της Σερβίας, εφόσον αποδειχθεί η ευθύνη της, καταβάλλει αποζημίωση υπό τους όρους που προβλέπονται στην εφαρμοστέα συμφωνία για το καθεστώς της αποστολής, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 3 παράγραφος 1.

Άρθρο 8

Συνεισφορά στον προϋπολογισμό λειτουργίας

1. Η Δημοκρατία της Σερβίας συνεισφέρει στη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού της μη στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ.

2. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Δημοκρατίας της Σερβίας στον προϋπολογισμό λειτουργίας υπολογίζεται βάσει εκατέρου των ακόλουθων τύπων, όποιος είναι εκείνος ο οποίος παράγει το χαμηλότερο ποσό:

α) το μερίδιο του ποσού αναφοράς που αντιστοιχεί στην αναλογία του ΑΕΕ της Δημοκρατίας της Σερβίας ως προς το σύνολο των ΑΕΕ όλων των κρατών που συνεισφέρουν στον προϋπολογισμό λειτουργίας της επιχείρησης, ή

β) το μερίδιο του ποσού αναφοράς για τον προϋπολογισμό λειτουργίας που αντιστοιχεί στην αναλογία του αριθμού των μελών του προσωπικού της Δημοκρατίας της Σερβίας, το οποίο συμμετέχει στην επιχείρηση, ως προς τον συνολικό αριθμό των μελών του προσωπικού όλων των κρατών που συμμετέχουν στην επιχείρηση.

3. Παρά τις παραγράφους 1 και 2, η Δημοκρατία της Σερβίας δεν συνεισφέρει καθόλου στη χρηματοδότηση των ημερήσιων αποζημιώσεων που καταβάλλονται στο προσωπικό των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Παρά την παράγραφο 1, η Ευρωπαϊκή Ένωση απαλλάσσει, καταρχήν, τη Δημοκρατία της Σερβίας από χρηματοδοτικές συνεισφορές σε συγκεκριμένη μη στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ όταν:

α) η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφασίζει ότι η Δημοκρατία της Σερβίας έχει σημαντική συμβολή η οποία είναι ουσιαστικής σημασίας για την επιχείρηση, ή

β) η Δημοκρατία της Σερβίας έχει κατά κεφαλήν ΑΕΕ που δεν υπερβαίνει το ΑΕΕ κανενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Υπογράφεται διακανονισμός για την πληρωμή της συνεισφοράς της Δημοκρατίας της Σερβίας στον προϋπολογισμό λειτουργίας της μη στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, μεταξύ του αρχηγού αποστολής της μη στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ και των αρμόδιων διοικητικών υπηρεσιών της Δημοκρατίας της Σερβίας. Ο εν λόγω διακανονισμός περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τις ακόλουθες διατάξεις:

α) το σχετικό ποσό·

β) τις ρυθμίσεις για την πληρωμή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς·

γ) τη διαδικασία ελέγχου λογαριασμών.

ΤΜΗΜΑ III

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΚΡΙΣΕΩΝ

Άρθρο 9

Συμμετοχή σε στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ

1. Η Δημοκρατία της Σερβίας εξασφαλίζει ότι οι δυνάμεις και το προσωπικό της που συμμετέχουν σε στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ εκτελούν την αποστολή τους σύμφωνα με:

α) την απόφαση του Συμβουλίου και τις μετέπειτα τροποποιήσεις, όπως αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1·

β) το σχέδιο επιχείρησης·

γ) τα μέτρα εφαρμογής.

2. Το προσωπικό που αποσπάται από τη Δημοκρατία της Σερβίας εκτελεί τα καθήκοντά του και συμπεριφέρεται με αποκλειστικό γνώμονα τα συμφέροντα της στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ.

3. Η Δημοκρατία της Σερβίας ενημερώνει, εν ευθέτω χρόνω, τον αρχηγό επιχειρήσεων της ΕΕ για κάθε αλλαγή όσον αφορά τη συμμετοχή της στην επιχείρηση.

Άρθρο 10

Δομή διοίκησης

1. Όλες οι δυνάμεις και το προσωπικό που συμμετέχουν στη στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ τελούν υπό την πλήρη διοίκηση των εθνικών τους αρχών.

2. Οι εθνικές αρχές μεταβιβάζουν την επιχειρησιακή και τακτική διοίκηση και/ή τον έλεγχο των δυνάμεων και του προσωπικού τους στον διοικητή επιχειρήσεων της ΕΕ, ο οποίος δικαιούται να αναθέτει την εξουσία του.

3. Η Δημοκρατία της Σερβίας έχει τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις, όσον αφορά την καθημερινή διαχείριση της επιχείρησης, με τα συμμετέχοντα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Ο διοικητής επιχειρήσεων της ΕΕ δύναται, ανά πάσα στιγμή, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Δημοκρατία της Σερβίας, να ζητήσει την απόσυρση της συμβολής της Δημοκρατίας της Σερβίας.

5. Η Δημοκρατία της Σερβίας διορίζει έναν ανώτερο στρατιωτικό αντιπρόσωπο (ΑΣΑ) προκειμένου να εκπροσωπεί τη σερβική ποσόστωση στη στρατιωτική επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ. Ο ΑΣΑ διαβουλεύεται με τον διοικητή επιχειρήσεων της ΕΕ επί όλων των θεμάτων που αφορούν την επιχείρηση και είναι υπεύθυνος για την καθημερινή πειθαρχία της σερβικής ποσόστωσης.

Άρθρο 11

Χρηματοοικονομικές πτυχές

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 12, η Δημοκρατία της Σερβίας αναλαμβάνει όλα τα έξοδα που συνδέονται με τη συμμετοχή της στην επιχείρηση, εκτός αυτών που καλύπτονται από κοινή χρηματοδότηση, κατά τα προβλεπόμενα από τις νομικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, καθώς και στην απόφαση 2008/975/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2008, για τη δημιουργία μηχανισμού διαχείρισης της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας (Αθηνά) ⁽¹⁾.

2. Σε περίπτωση θανάτου, τραυματισμού, απώλειας ή ζημίας φυσικών ή νομικών προσώπων από το ή τα κράτη στα οποία διεξάγεται η επιχείρηση, η Δημοκρατία της Σερβίας, εφόσον αποδειχθεί η ευθύνη της, καταβάλλει αποζημίωση υπό τους όρους που προβλέπονται στην εφαρμοστέα συμφωνία για το καθεστώς της αποστολής, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 3 παράγραφος 1.

Άρθρο 12

Συνεισφορά στα κοινά έξοδα

1. Η Δημοκρατία της Σερβίας συνεισφέρει στη χρηματοδότηση των κοινών εξόδων της στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ.

2. Η χρηματοδοτική συνεισφορά της Δημοκρατίας της Σερβίας στα κοινά έξοδα υπολογίζεται, βάσει εκατέρου των δύο ακόλουθων τύπων, όποιος είναι εκείνος ο οποίος παράγει το χαμηλότερο ποσό:

α) το μερίδιο των κοινών εξόδων που αντιστοιχεί στην αναλογία του ΑΕΕ της Δημοκρατίας της Σερβίας ως προς το σύνολο των ΑΕΕ όλων των κρατών που συνεισφέρουν στα κοινά έξοδα της επιχείρησης, ή

β) το μερίδιο των κοινών εξόδων που αντιστοιχεί στην αναλογία του αριθμού των μελών του προσωπικού της Δημοκρατίας της Σερβίας το οποίο συμμετέχει στην επιχείρηση ως προς τον συνολικό αριθμό των μελών του προσωπικού όλων των κρατών που συμμετέχουν στην επιχείρηση.

Όταν χρησιμοποιείται ο τύπος δυνάμει του στοιχείου β) της παραγράφου 2, και σε περίπτωση που η Δημοκρατία της Σερβίας συμβάλλει με προσωπικό μόνο στα Επιχειρησιακά Στρατηγεία ή τα Στρατηγεία Δυνάμεων, χρησιμοποιείται η αναλογία των μελών του προσωπικού της ως προς τον συνολικό αριθμό των μελών του προσωπικού των αντίστοιχων στρατηγείων. Σε άλλες περιπτώσεις, χρησιμοποιείται η αναλογία του συνόλου των μελών του προσωπικού με το οποίο συμβάλλει η Δημοκρατία της Σερβίας ως προς το συνολικό προσωπικό της επιχείρησης.

3. Παρά την παράγραφο 1, η Ευρωπαϊκή Ένωση απαλλάσσει, καταρχήν, τη Δημοκρατία της Σερβίας από χρηματοδοτικές συνεισφορές στα κοινά έξοδα συγκεκριμένης στρατιωτικής επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, όταν:

α) η Ευρωπαϊκή Ένωση αποφασίσει ότι η Δημοκρατία της Σερβίας έχει σημαντική συμβολή μέσω και/ή δυνατοτήτων η οποία είναι ουσιαστικής σημασίας για τη συγκεκριμένη επιχείρηση, ή

β) η Δημοκρατία της Σερβίας έχει κατά κεφαλήν ΑΕΕ που δεν υπερβαίνει το ΑΕΕ κανενός κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

4. Συνομολογείται διακανονισμός μεταξύ του διευθυντή, που προβλέπεται από την απόφαση 2008/975/ΚΕΠΠΑ και των αρμόδιων διοικητικών υπηρεσιών της Δημοκρατίας της Σερβίας. Ο εν λόγω διακανονισμός περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, διατάξεις σχετικά με:

α) το σχετικό ποσό·

β) τις ρυθμίσεις για την πληρωμή της χρηματοδοτικής συνεισφοράς·

γ) τη διαδικασία ελέγχου λογαριασμών.

ΤΜΗΜΑ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 13

Εκτελεστικές ρυθμίσεις

Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 8 παράγραφος 5 και του άρθρου 12 παράγραφος 4, συνάπτεται μεταξύ του ύπατου εκπροσώπου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας και των αρμόδιων αρχών της Δημοκρατίας της Σερβίας κάθε αναγκαίος τεχνικός και διοικητικός διακανονισμός στο πλαίσιο της εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας.

Άρθρο 14

Μη συμμόρφωση

Σε περίπτωση που ένα μέρος παραλείπει να εκτελέσει τις βάσει της παρούσας συμφωνίας υποχρεώσεις του, το άλλο μέρος έχει το δικαίωμα να καταγγείλει την παρούσα συμφωνία, με επίδοση προειδοποίησης ενός μηνός.

Άρθρο 15

Ρύθμιση διαφορών

Διαφορές που αφορούν την ερμηνεία ή την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας ρυθμίζονται διά της διπλωματικής οδού μεταξύ των μερών.

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος

1. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα του πρώτου μηνός αφότου τα μέρη κοινοποιήσουν εκατέρωθεν την ολοκλήρωση των αναγκαίων, για τον σκοπό αυτόν, εσωτερικών διαδικασιών.

2. Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται προσωρινά από την ημερομηνία της υπογραφής της.

3. Η παρούσα συμφωνία επανεξετάζεται τακτικά.

4. Η παρούσα συμφωνία δύναται να τροποποιηθεί βάσει αμοιβαίας γραπτής συμφωνίας μεταξύ των μερών.

⁽¹⁾ ΕΕ L 345 της 23.12.2008, σ. 96.

5. Η παρούσα συμφωνία δύναται να καταγγελθεί εξ ουιουδήποτε των μερών με γραπτή προειδοποίηση καταγγελίας που αποστέλλεται στο άλλο μέρος. Η καταγγελία αυτή παράγει αποτελέσματα έξι μήνες από την παραλαβή της κοινοποίησης από το άλλο μέρος.

Έγινε στο Βελιγράδι, την όγδοη μέρα του μηνός Ιουνίου του έτους δύο χιλιάδες έντεκα, σε δύο αντίτυπα, έκαστο στην αγγλική γλώσσα.

Για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Για τη Δημοκρατία της Σερβίας

ΚΕΙΜΕΝΑ ΓΙΑ ΤΙΣ ΔΗΛΩΣΕΙΣ

Κείμενο για τα κράτη μέλη της ΕΕ:

«Τα κράτη μέλη της ΕΕ τα οποία εφαρμόζουν απόφαση του Συμβουλίου της ΕΕ για επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ στην οποία συμμετέχει η Δημοκρατία της Σερβίας θα επιδιώκουν, στον βαθμό που το επιτρέπει η εσωτερική έννομη τάξη τους, να παραιτούνται κατά το δυνατόν από τυχόν αξιώσεις τους κατά της Δημοκρατίας της Σερβίας για τον τραυματισμό ή τον θάνατο μελών του προσωπικού τους ή για ζημία ή απώλεια περιουσιακών στοιχείων τους που της ανήκουν και χρησιμοποιούνται από την επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, εφόσον ο εν λόγω τραυματισμός, θάνατος, ζημία ή απώλεια:

- προκλήθηκε από προσωπικό της Δημοκρατίας της Σερβίας κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σε σχέση με την επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, εξαιρουμένων των περιπτώσεων βαρείας αμέλειας ή δόλου,
- ή ήταν αποτέλεσμα της χρήσης περιουσιακών στοιχείων που ανήκουν στη Δημοκρατία της Σερβίας, υπό τον όρο ότι τα εν λόγω περιουσιακά στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν σε σχέση με την επιχείρηση, και εξαιρουμένων των περιπτώσεων βαρείας αμέλειας ή δόλου εκ μέρους του προερχόμενου από τη Δημοκρατία της Σερβίας προσωπικού της επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, το οποίο χρησιμοποιούσε τα συγκεκριμένα περιουσιακά στοιχεία.».

Κείμενο για τη Δημοκρατία της Σερβίας:

«Η Δημοκρατία της Σερβίας, η οποία εφαρμόζει απόφαση του Συμβουλίου της ΕΕ για επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, θα επιδιώκει, στον βαθμό που της επιτρέπει η εσωτερική έννομη τάξη της, να παραιτείται κατά το δυνατόν από τυχόν αξιώσεις της κατά οποιουδήποτε άλλου κράτους που συμμετέχει στην επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ για τον τραυματισμό ή τον θάνατο μελών του προσωπικού της ή για ζημία ή απώλεια περιουσιακών στοιχείων της που της ανήκουν και χρησιμοποιούνται από την επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, εάν ο εν λόγω τραυματισμός, θάνατος, ζημία ή απώλεια:

- προκλήθηκε από το προσωπικό κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του σε σχέση με επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, εξαιρουμένων των περιπτώσεων βαρείας αμέλειας ή δόλου,
 - ή ήταν αποτέλεσμα της χρήσης περιουσιακών στοιχείων που ανήκουν σε κράτη που συμμετέχουν στην επιχείρηση διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, υπό τον όρο ότι τα περιουσιακά στοιχεία χρησιμοποιήθηκαν σε σχέση με την επιχείρηση και εξαιρουμένων των περιπτώσεων βαρείας αμέλειας ή δόλου του προσωπικού της επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων της ΕΕ, το οποίο χρησιμοποιούσε τα συγκεκριμένα περιουσιακά στοιχεία.».
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 602/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουνίου 2011

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθέτει σε αυτήν κάποια νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού πρέπει να υπαχθούν στους κωδικούς ΣΟ που εμφανίζονται στη στήλη 2, για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη 3 του εν λόγω πίνακα.

(4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι, βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽²⁾, ο κάτοχος μπορεί να εξακολουθήσει να επικαλείται, για περίοδο τριών μηνών, τη δεσμευτική δασμολογική πληροφορία που έχει εκδοθεί από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία, η οποία όμως δεν είναι σύμφωνη με τον παρόντα κανονισμό.

(5) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Τελωνειακού Κώδικα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη Συνδυασμένη Ονοματολογία στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Η δεσμευτική δασμολογική πληροφορία, που εκδίδουν οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και που δεν είναι σύμφωνη με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται για περίοδο τριών μηνών δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουνίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Algirdas ŠEMETA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 07.09.1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (Κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
<p>Προϊόν που περιλαμβάνει κοχλία και παράκυκλο, εκτονούμενο δακτύλιο αγκύρωσης και περικόχλιο, όλα από ανοξείδωτο χάλυβα.</p> <p>Ο κοχλίας έχει εξαγωνική κεφαλή, μήκος 55 mm, φέρει σπείρωμα σε όλο το μήκος του και η αντοχή του σε εφελκυσμό είναι 490 MPa.</p> <p>Ο δακτύλιος αγκύρωσης έχει μήκος 42 mm και εξωτερική διάμετρο 10 mm όταν δεν έχει εκτονωθεί. Δεν φέρει σπείρωμα.</p> <p>Το προϊόν χρησιμοποιείται για τη στερέωση αντικειμένων σε σκληρό υλικό, όπως τοίχος από σκυρόδεμα, αρχικά με εισαγωγή, σε οπή που έχει διανοιχθεί, του δακτυλίου αγκύρωσης στο εσωτερικό του οποίου έχει τοποθετηθεί το περικόχλιο, και στη συνέχεια με εισαγωγή και σύσφιξη του κοχλία. Κατά τη σύσφιξη του κοχλία, το περικόχλιο κινείται προς την κεφαλή του κοχλία, προκαλώντας την εκτόνωση του δακτυλίου αγκύρωσης, με αποτέλεσμα τη στερέωση του αντικειμένου με ασφάλεια στο σκληρό υλικό.</p>	7318 19 00	<p>Η κατάταξη διέπεται από τους γενικούς κανόνες (ΓΚΕ) 1 και 6 για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 7318 και 7318 19 00.</p> <p>Το προϊόν δεν είναι σύνθετο είδος υπό την έννοια του ΓΚΕ 3 β), επειδή τα μεμονωμένα συστατικά στοιχεία συνδυαζόμενα συγκροτούν ενιαίο προϊόν, τον εκτονούμενο κοχλία. Συνεπώς, αποκλείεται η κατάταξη με βάση το συστατικό στοιχείο που προσδίδει στο προϊόν τον ουσιώδη χαρακτήρα του.</p> <p>Η κατάταξη στη διάκριση 7318 15 ως κοχλία, έστω και με τα περικόχλια ή τους παράκυκλους του, αποκλείεται, εφόσον το περίβλημα αγκύρωσης είναι προϊόν άλλο από περικόχλιο ή παράκυκλο.</p> <p>Συνεπώς, δεδομένων των χαρακτηριστικών του, το προϊόν πρέπει να καταταχθεί στον κωδικό 7318 19 00 άλλα είδη με σπείρωμα.</p>

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 603/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουνίου 2011

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσθεται σε αυτήν κάποια νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού πρέπει να υπαχθούν στους κωδικούς ΣΟ που εμφανίζονται στη στήλη 2, για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη 3 του εν λόγω πίνακα.

(4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι, βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992 περί του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽²⁾, ο κάτοχος μπορεί να εξακολουθήσει να επικαλείται, για περίοδο τριών μηνών, τη δεσμευτική δασμολογική πληροφορία που έχει εκδοθεί από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία η οποία όμως δεν συμμορφούται με τον παρόντα κανονισμό.

(5) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Τελωνειακού Κώδικα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Η δεσμευτική δασμολογική πληροφορία, που εκδίδουν οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και που δεν είναι σύμφωνη με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται για περίοδο τριών μηνών δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουνίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Algirdas ŠEMETA
Μέλος της Επιτροπής

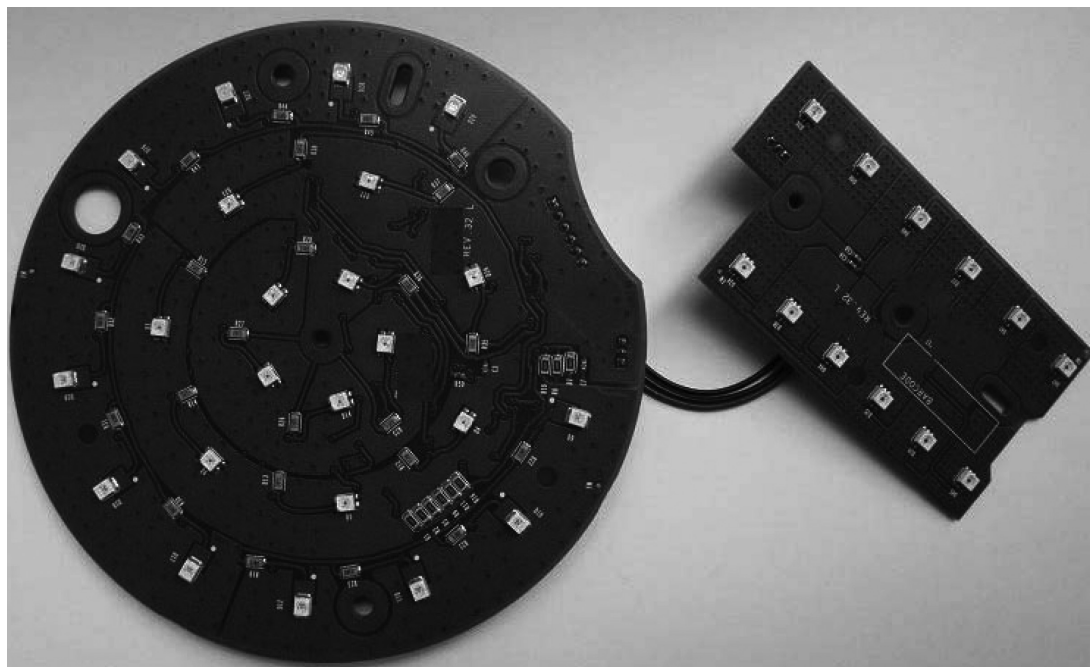
⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
<p>Είδος που προορίζεται ειδικά για να τοποθετείται στον εξοπλισμό σηματοδότησης συγκεκριμένου μοντέλου μηχανοκίνητου οχήματος.</p> <p>Το είδος έχει μορφή δύο διασυνδεδεμένων συναρμολογήσεων (καρτών) τυπωμένου κυκλώματος, που καθεμία περιέχει παθητικά (πυκνωτές και αντιστάτες) και ενεργητικά συστατικά στοιχεία (διόδους, διόδους εκπομπής φωτός (LED), ημιαγωγούς και ολοκληρωμένα κυκλώματα). Μία συναρμολόγηση διαθέτει διεπαφή για σύνδεση με το σύστημα φώτων του μηχανοκίνητου οχήματος.</p> <p>Οι LED εξασφαλίζουν τη σηματοδότηση.</p> <p>(*) Βλ. εικόνα</p>	8512 90 90	<p>Η κατάταξη διέπεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, σημείωση 2(β) στο τμήμα XVI, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8512, 8512 90 και 8512 90 90.</p> <p>Δεδομένου ότι το είδος αποτελείται από συναρμολογήσεις τυπωμένου κυκλώματος (βλ. τις Επεξηγηματικές Σημειώσεις ΣΟ, στη διάκριση 8443 99 10 που αφορούν ηλεκτρονικές συναρμολογήσεις), δεν πληροί τις προϋποθέσεις για διατάξεις ημιαγωγών και ηλεκτρονικά ολοκληρωμένα κυκλώματα (βλ. σημείωση 8 στο κεφάλαιο 85). Κατά συνέπεια, αποκλείεται η υπαγωγή στις κλάσεις 8541 και 8542.</p> <p>Δεδομένου ότι το είδος δεν είναι πλήρες, αλλά ότι είναι επιτούτου σχεδιασμένο για χρήση μαζί με άλλα στοιχεία, όπως ο φακός, στον εξοπλισμό σηματοδότησης μηχανοκίνητου οχήματος, αποκλείεται η υπαγωγή στον κωδικό ΣΟ 8512 20 00.</p> <p>Επομένως, το είδος πρέπει να υπαχθεί ως μέρος του ηλεκτρικού φωτισμού ή του εξοπλισμού σηματοδότησης ενός τύπου που χρησιμοποιείται για μηχανοκίνητα οχήματα βάσει του κωδικού ΣΟ 8512 90 90.</p>

(*) Η εικόνα έχει αποκλειστικά ενημερωτικό σκοπό.



ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 604/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουνίου 2011

σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987 για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για να εξασφαλιστεί η ενιαία εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που προσαρτάται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, είναι αναγκαίο να θεσπιστούν μέτρα όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 προβλέπει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΣΟ). Οι εν λόγω κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία η οποία βασίζεται εν όλω ή εν μέρει στη ΣΟ ή προσέθεται σε αυτήν κάποια νέα υποδιαίρεση και θεσπίζεται με ειδικές διατάξεις της Ένωσης με σκοπό την εφαρμογή δασμολογικών και άλλων μέτρων σχετικά με τις εμπορευματικές συναλλαγές.
- (3) Κατ' εφαρμογή αυτών των γενικών κανόνων τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού πρέπει να υπαχθούν στους κωδικούς ΣΟ που εμφανίζονται στη στήλη 2, για τους λόγους που αναφέρονται στη στήλη 3 του εν λόγω πίνακα.

(4) Είναι σκόπιμο να προβλεφθεί ότι, βάσει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου της 12ης Οκτωβρίου 1992 περί του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽²⁾, ο κάτοχος μπορεί να εξακολουθήσει να επικαλείται, για περίοδο τριών μηνών, τη δεσμευτική δασμολογική πληροφορία που έχει εκδοθεί από τις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών όσον αφορά τη δασμολογική κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία η οποία όμως δεν συμμορφούται με τον παρόντα κανονισμό.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Τελωνειακού Κώδικα,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που παρατίθεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους κωδικούς ΣΟ που αναφέρονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Η δεσμευτική δασμολογική πληροφορία, που εκδίδουν οι τελωνειακές αρχές των κρατών μελών και που δεν είναι σύμφωνη με τον παρόντα κανονισμό, μπορεί να συνεχίσει να χρησιμοποιείται για περίοδο τριών μηνών δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουνίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Algirdas ŠEMETA
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (Κωδικός ΣΟ)	Λόγοι
(1)	(2)	(3)
<p>1. Κυλινδρικό δοχείο από χάλυβα, μήκους περίπου 30 cm και διαμέτρου περίπου 3 cm (αποκαλούμενο «διάταξη φουσκώματος αερόσακου»).</p> <p>Η συσκευή αποτελείται από ηλεκτρικές ακίδες επαφής, αναφλεκτήρα, θάλαμο πυροτεχνικού μέσου, θάλαμο με μείγμα αερίων, φίλτρα και ακροφύσιο εκκένωσης αερίων.</p> <p>Το μείγμα αερίων αποτελείται από υποξείδιο του αζώτου, αργό και ήλιο.</p> <p>Όταν ένα ηλεκτρικό σήμα από το σύστημα αισθητήρων του μηχανοκινήτου οχήματος ενεργοποιεί τον αναφλεκτήρα, ξεκινάει διεργασία καύσης του πυροτεχνικού μέσου και, κατά συνέπεια, τα αέρια θερμαίνονται και δημιουργούν υψηλή πίεση. Στη συνέχεια τα αέρια εκβάλλονται μέσω του ακροφυσίου και γεμίζουν τον αερόσακο.</p> <p>Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να ενσωματώνεται στο σύστημα του αερόσακου ασφαλείας μηχανοκινήτων οχημάτων.</p>	8708 95 99	<p>Η κατάταξη διέπεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, τη σημείωση 3 του τμήματος XVII και το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8708, 8708 95 και 8708 95 99.</p> <p>Η λειτουργία της συσκευής είναι να γεμίζει το μαξιλάρι του αερόσακου με αέρια και όχι να παράγει πυροτεχνικά αποτελέσματα κατά την έννοια του κεφαλαίου 36. Κατά συνέπεια, αποκλείεται η κατάταξη στην κλάση 3604.</p> <p>Οι «γεννήτριες παραγωγής φυσικού αερίου» είναι εμπορικά αγαθά που παράγουν αέριο καύσιμο από σπτάνθρακα, ανθρακίτη ή άλλη ανθρακούχο ύλη. Η διεργασία παραγωγής φυσικού αερίου, ως αποτέλεσμα ταχέων χημικών αντιδράσεων (εκρήξεων) πυροτεχνικών υλών, δεν καλύπτεται από την κλάση 8405. Κατά συνέπεια, αποκλείεται η ταξινόμηση της «διάταξης φουσκώματος αερόσακου» στην κλάση 8405. (Βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος για την κλάση 8405 (Α), (Β)).</p> <p>Δεδομένου ότι η συσκευή είναι μέρος αερόσακου ασφαλείας με διάταξη φουσκώματος (βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος για την κλάση 8708 (Ο)), πρέπει να καταταχθεί στον κωδικό ΣΟ 8708 95 99.</p>
<p>2. Κυλινδρικό δοχείο από χάλυβα, μήκους περίπου 21 cm και διαμέτρου περίπου 5 cm (αποκαλούμενο «διάταξη φουσκώματος αερόσακου»).</p> <p>Η συσκευή αποτελείται από ηλεκτρικές ακίδες επαφής, αναφλεκτήρα, θάλαμο πυροτεχνικού μέσου, θάλαμο εκτόνωσης, φίλτρα και ακροφύσιο εκκένωσης αερίων.</p> <p>Όταν ένα ηλεκτρικό σήμα από το σύστημα αισθητήρων του μηχανοκινήτου οχήματος ενεργοποιεί τον αναφλεκτήρα, ξεκινάει διεργασία καύσης του πυροτεχνικού μέσου και, κατά συνέπεια, ο θάλαμος εκτόνωσης γεμίζει με αέρια που δημιουργούν υψηλή πίεση. Στη συνέχεια τα αέρια εκβάλλονται μέσω του ακροφυσίου και γεμίζουν τον αερόσακο.</p> <p>Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να ενσωματώνεται στο σύστημα του αερόσακου ασφαλείας μηχανοκινήτων οχημάτων.</p>	8708 95 99	<p>Η κατάταξη διέπεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας, τη σημείωση 3 του τμήματος XVII και το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8708, 8708 95 και 8708 95 99.</p> <p>Η λειτουργία της συσκευής είναι να γεμίζει το μαξιλάρι του αερόσακου με αέρια και όχι να παράγει πυροτεχνικά αποτελέσματα κατά την έννοια του κεφαλαίου 36. Κατά συνέπεια, αποκλείεται η κατάταξη στην κλάση 3604.</p> <p>Οι «γεννήτριες παραγωγής φυσικού αερίου» είναι εμπορικά αγαθά που παράγουν αέριο καύσιμο από σπτάνθρακα, ανθρακίτη ή άλλη ανθρακούχο ύλη. Η διεργασία παραγωγής φυσικού αερίου, ως αποτέλεσμα ταχέων χημικών αντιδράσεων (εκρήξεων) πυροτεχνικών υλών, δεν καλύπτεται από την κλάση 8405. Κατά συνέπεια, αποκλείεται η ταξινόμηση της «διάταξης φουσκώματος αερόσακου» στην κλάση 8405. (Βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος για την κλάση 8405 (Α), (Β)).</p> <p>Δεδομένου ότι η συσκευή είναι μέρος αερόσακου ασφαλείας με διάταξη φουσκώματος (βλέπε επίσης τις επεξηγηματικές σημειώσεις του Εναρμονισμένου Συστήματος για την κλάση 8708 (Ο)), πρέπει να καταταχθεί στον κωδικό ΣΟ 8708 95 99.</p>

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 605/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουνίου 2011

περί θεσπίσεως απαγόρευσης της αλιείας γάδου στη ζώνη ΝΑΦΟ 3Μ από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη Λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 57/2011 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2011, περί καθορισμού, για το 2011, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων στα ύδατα της ΕΕ και, για τα σκάφη της ΕΕ, σε ορισμένα μη ενωσιακά ύδατα⁽²⁾, καθορίζει ποσοτώσεις για το 2011.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί για το 2011.
- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση των αλιευτικών δραστηριοτήτων για το εν λόγω απόθεμα,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουνίου 2010.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εξάντληση ποσόστωσης

Η αλιευτική ποσόστωση που χορηγήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2011, θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Απαγορεύσεις

Οι αλιευτικές δραστηριότητες για το απόθεμα που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος το οποίο αναφέρεται σε αυτό απαγορεύονται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται ειδικότερα η διατήρηση επί του σκάφους, η μετατόπιση, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση ψαριών από το υπόψη απόθεμα τα οποία έχουν αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Lowri EVANS

Γενικός Διευθυντής Θαλάσσιας Πολιτικής και
Αλιείας

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 27.1.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	16/T&Q
Κρατος μελος	Γερμανία
Αποθεμα	COD/N3M.
Ειδος	Γάδος (<i>Gadus morhua</i>)
Ζωνη	NAFO 3M
Ημερομηνια	24.5.2011

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 606/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Ιουνίου 2011

περί της θέσπισης απαγόρευσης της αλιείας κοκκινόψαρου στη ζώνη ΝΑΦΟ 3LN από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θεσπίσεως κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 36 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 57/2011 του Συμβουλίου, της 18ης Ιανουαρίου 2011, περί καθορισμού, για το 2011, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων στα ύδατα της ΕΕ και, για τα σκάφη της ΕΕ, σε ορισμένα μη ενωσιακά ύδατα⁽²⁾, καθορίζει ποσοτώσεις για το 2011.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, από σκάφη τα οποία φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό, έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί για το 2011.
- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαία η απαγόρευση των αλιευτικών δραστηριοτήτων για το εν λόγω απόθεμα,

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Ιουνίου 2011.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εξάντληση ποσόστωσης

Η αλιευτική ποσόστωση που χορηγήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2011, θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Απαγορεύσεις

Οι αλιευτικές δραστηριότητες για το απόθεμα που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος το οποίο αναφέρεται σε αυτό απαγορεύονται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται ειδικότερα η διατήρηση επί του σκάφους, η μετατόπιση, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση ψαριών από το υπόψη απόθεμα τα οποία έχουν αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της ημέρας δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Lowri EVANS

Γενικός Διευθυντής Θαλάσσιας Πολιτικής και
Αλιείας

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 27.01.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθ.	17/T&Q
Κρατος μελος	Γερμανία
Αποθεμα	RED/N3LN.
Ειδος	Κοκκινόψαρο (<i>Sebastes spp.</i>)
Ζωνη	NAFO 3LN
Ημερομηνια	24.5.2011

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 607/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουνίου 2011

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιουνίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	MA	57,8
	MK	54,8
	TR	55,0
	ZZ	55,9
0707 00 05	TR	95,0
	ZZ	95,0
0709 90 70	TR	117,7
	ZZ	117,7
0805 50 10	AR	75,4
	BR	40,6
	TR	65,0
	UY	65,6
	ZA	85,9
	ZZ	66,5
0808 10 80	AR	123,2
	BR	76,1
	CL	90,5
	CN	95,4
	NZ	142,3
	UY	58,7
	ZA	93,4
	ZZ	97,1
0809 10 00	TR	283,9
	ZZ	283,9
0809 20 95	TR	366,8
	XS	382,4
	ZZ	374,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 608/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουνίου 2011

για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο δύνανται να γίνουν δεκτές οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο του 2011 για ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων που ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν από την 1η έως την 10η Ιουνίου 2011 για ορισμένες δασμολογικές ποσοτώσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2001, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ)

αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοτώσεων ⁽³⁾, αφορούν ποσότητες μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να προσδιοριστεί σε ποιο βαθμό εκδίδονται πιστοποιητικά εισαγωγής, με τον καθορισμό των συντελεστών κατανομής που πρέπει να εφαρμόζονται στις αιτούμενες ποσότητες,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής προϊόντων στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι μέρη Ι.Α, Ι.ΣΤ, Ι.Η, Ι.Θ και Ι.Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, οι οποίες υποβλήθηκαν κατά το χρονικό διάστημα από την 1η έως την 10η Ιουνίου 2011, εκδίδονται πιστοποιητικά εισαγωγής για τις αιτούμενες ποσότητες στις οποίες εφαρμόζονται οι συντελεστές κατανομής που καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιουνίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

I.A

Αριθμός δασμολογικής ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4590	—
09.4599	—
09.4591	—
09.4592	—
09.4593	—
09.4594	—
09.4595	10,484082 %
09.4596	100 %

«—»: Δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

I.ΣΤ

Προϊόντα καταγωγής Ελβετίας

Αριθμός δασμολογικής ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4155	48,007681 %

I.H

Προϊόντα καταγωγής Νορβηγίας

Αριθμός δασμολογικής ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4179	100 %

I.Θ

Προϊόντα καταγωγής Ισλανδίας

Αριθμός δασμολογικής ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4205	100 %
09.4206	100 %

I.I

Προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Μολδαβίας

Αριθμός δασμολογικής ποσόστωσης	Συντελεστής κατανομής
09.4210	—

«—»: Δεν διαβιβάστηκε στην Επιτροπή καμία αίτηση πιστοποιητικού.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 609/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουνίου 2011

για την κατάργηση της αναστολής υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής για προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009 της Επιτροπής, της 25ης Σεπτεμβρίου 2009, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοτώσεων στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η υποβολή αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής όσον αφορά τον αύξοντα αριθμό 09.4318 έχει ανασταλεί από τις 20 Ιανουαρίου 2011 με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 42/2011 της Επιτροπής, της 19ης Ιανουαρίου 2011, σχετικά με την αναστολή της υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής

για προϊόντα του τομέα της ζάχαρης στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων ⁽³⁾, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 891/2009.

- (2) Μετά τις κοινοποιήσεις για τα μη χρησιμοποιηθέντα και/ή μερικώς χρησιμοποιηθέντα πιστοποιητικά, ποσότητες είναι πάλι διαθέσιμες όσον αφορά τον εν λόγω αύξοντα αριθμό. Η αναστολή υποβολής αιτήσεων πρέπει συνεπώς να καταργηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η αναστολή υποβολής αιτήσεων πιστοποιητικών εισαγωγής όσον αφορά τον αύξοντα αριθμό 09.4318 που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 42/2011 καταργείται από τις 20 Ιανουαρίου 2011.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 254 της 26.9.2009, σ. 82.

⁽³⁾ ΕΕ L 15 της 20.1.2011, σ. 10.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 610/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Ιουνίου 2011

όσον αφορά τη χορήγηση δικαιωμάτων εισαγωγής που ζητήθηκαν για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2011 έως τις 30 Ιουνίου 2012 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που άνοιξε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 431/2008 για κατεψυγμένο βόειο κρέας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 431/2008 της Επιτροπής, της 19ης Μαΐου 2008, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικής ποσόστωσης εισαγωγής για κατεψυγμένο βόειο κρέας του κωδικού ΣΟ 0202 και προϊόντα του κωδι-

κού ΣΟ 0206 29 91 ⁽³⁾ άνοιξε δασμολογική ποσόστωση εισαγωγής για προϊόντα του κλάδου βοείου κρέατος.

- (2) Οι αιτήσεις για τη χορήγηση δικαιωμάτων εισαγωγής που υποβλήθηκαν για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2011 έως τις 30 Ιουνίου 2012 αφορούν ποσότητες μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες. Ως εκ τούτου, πρέπει να προσδιοριστεί ο αριθμός των δικαιωμάτων εισαγωγής που μπορούν να εγκριθούν με τον καθορισμό συντελεστή κατανομής των αιτούμενων ποσοτήτων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στις αιτήσεις χορήγησης δικαιωμάτων εισαγωγής οι οποίες αφορούν την ποσόστωση με αύξοντα αριθμό 09.4003 και έχουν υποβληθεί για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2011 έως τις 30 Ιουνίου 2012 δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 431/2008 εφαρμόζεται συντελεστής κατανομής 28,953811 %.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Ιουνίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Ιουνίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 130 της 20.5.2008, σ. 3.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Ιουνίου 2011

σχετικά με την παράταση του καθεστώτος κοινής επιχείρησης της Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG)

(2011/362/Ευρατόμ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και ιδίως το άρθρο 49,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με την απόφαση 74/295/Ευρατόμ⁽¹⁾, το Συμβούλιο αναγνώρισε την Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH («HKG») ως κοινή επιχείρηση για χρονικό διάστημα 25 ετών από την 1η Ιανουαρίου του 1974.
- (2) Οι στόχοι της HKG ήταν να κατασκευάσει, να εξοπλίσει και να εκμεταλλευθεί πυρηνοληλεκτρικό σταθμό ισχύος περίπου 300 Mwe εις Uentrop (περιοχή Uнна) στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.
- (3) Αφού ο πυρηνοληλεκτρικός σταθμός λειτούργησε από το 1987 έως το 1988, τελικά έπαυσε να λειτουργεί την 1η Σεπτεμβρίου του 1989 λόγω τεχνικών και οικονομικών δυσκολιών.
- (4) Από την 1η Σεπτεμβρίου του 1989, ο σκοπός της HKG ήταν να εκτελέσει πρόγραμμα παροπλισμού του πυρηνοληλεκτρικού σταθμού μέχρι το στάδιο του ασφαλούς εγκιβωτισμού και, στη συνέχεια, να εκτελέσει πρόγραμμα επιτήρησης των εγκιβωτισμένων πυρηνικών εγκαταστάσεων.
- (5) Στην απόφασή του 92/547/Ευρατόμ, της 16ης Νοεμβρίου 1992, σχετικά με την ανανέωση ισχύος του καθεστώτος της «Kernkraftwerk Lingen GmbH» ως κοινής επιχείρησης⁽²⁾, το Συμβούλιο αναγνώρισε ότι δεν υπήρχε στην Κοινότητα ισοδύναμο των εν λόγω προγραμμάτων, ότι η εφαρμογή τους ήταν σημαντική και ότι παρείχαν χρήσιμη πείρα για την πυρηνική βιομηχανία και τη μελλοντική εξέλιξη της πυρηνικής ενέργειας στην Κοινότητα.
- (6) Για να επιτευχθεί ο στόχος της, η HKG ζήτησε την παράταση του καθεστώτος της ως κοινής επιχείρησης από την 1η Ιανουαρίου 1999.

- (7) Με την απόφαση 2002/355/Ευρατόμ⁽³⁾, το Συμβούλιο παρέτεινε το καθεστώς της HKG ως κοινής επιχείρησης μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, ώστε η HKG να έχει τη δυνατότητα να ολοκληρώσει τα προγράμματά της για τον παροπλισμό και την επιτήρηση, κυρίως με ελάφρυνση του οικονομικού βάρους.
- (8) Η περίοδος της παράτασης αντιστοιχούσε στη διάρκεια των ρυθμίσεων που είχαν συνομολογηθεί μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του ομόσπονδου κράτους Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας, της HKG και των μελών της για τη χρηματοδότηση των εργασιών της HKG.
- (9) Με επιστολή της 26ης Απριλίου 2010 HKG ζήτησε περαιτέρω παράταση του καθεστώτος ως κοινής επιχείρησης για 25 ακόμη έτη με σκοπό την ολοκλήρωση των στόχων της.
- (10) Η παράταση του καθεστώτος της ως κοινής επιχείρησης θα πρέπει να παρέχει στην HKG τη δυνατότητα να ολοκληρώσει τα προγράμματά της για τον παροπλισμό και την επιτήρηση, κυρίως με ελάφρυνση του οικονομικού βάρους.
- (11) Οι ρυθμίσεις που συμφωνήθηκαν μεταξύ της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας, του ομόσπονδου κράτους Βόρειας Ρηνανίας-Βεστφαλίας, της HKG και των μελών της για τη χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων της HKG ισχύουν μόνο για το χρονικό διάστημα μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του 2017.
- (12) Επομένως, το καθεστώς της HKG ως κοινής επιχείρησης θα πρέπει να παραταθεί για το ίδιο χρονικό διάστημα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Παρατείνεται επί οκτώ έτη με εφαρμογή από την πρώτη Ιανουαρίου του 2010 το καθεστώς της κοινής επιχείρησης, υπό την έννοια της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, που έχει αναγνωριστεί στην Hochtemperatur-Kernkraftwerk GmbH (HKG).
2. Ο στόχος της HKG είναι να εκτελεστεί πρόγραμμα παροπλισμού του πυρηνοληλεκτρικού σταθμού εις Uentrop (περιοχή Uнна) στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, μέχρι το στάδιο του ασφαλούς εγκιβωτισμού και, στη συνέχεια, να εκτελέσει πρόγραμμα επιτήρησης των εγκιβωτισμένων πυρηνικών εγκαταστάσεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 165 της 20.6.1974, σ. 7.

⁽²⁾ ΕΕ L 352 της 2.12.1992, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ L 123 της 9.5.2002, σ. 53.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη και στην ΗΚΓ.

Λουξεμβούργο, 17 Ιουνίου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
CZOMBA S.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 20ής Ιουνίου 2011

που επιτρέπει στη Ρουμανία να εφαρμόσει ειδικό μέτρο παρέκκλισης από το άρθρο 193 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ σχετικά με το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας

(2011/363/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2006/112/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Νοεμβρίου 2006, για το κοινό σύστημα φόρου προστιθέμενης αξίας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 395 παράγραφος 1,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με επιστολές που πρωτοκολλήθηκαν στην Επιτροπή στις 4 Νοεμβρίου 2009, στις 2 Ιουλίου 2010, στις 26 Ιουλίου 2010 και στις 20 Δεκεμβρίου 2010, η Ρουμανία ζήτησε άδεια διάρκειας δύο ετών προκειμένου να ορίζει ως υπόχρεο φόρου προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ), κατά παρέκκλιση από το άρθρο 193 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ, τον υποκείμενο στον φόρο στον οποίο παραδίδονται ορισμένα σιτηρά και ελαιούχοι σπόροι. Ανέφερε ότι δεν θα ζητούσε ανανέωση της εν λόγω άδειας.
- (2) Η Επιτροπή διαβίβασε το αίτημα της Ρουμανίας στα άλλα κράτη μέλη με επιστολή στις 15 Μαρτίου 2011. Με επιστολή στις 22 Μαρτίου 2011, η Επιτροπή κοινοποίησε στην Ρουμανία ότι διέθετε όλα τα στοιχεία που θεωρούσε χρήσιμα για την αξιολόγηση του αιτήματος.
- (3) Η Ρουμανία διαπίστωσε φορολογικές απάτες στον τομέα του εμπορίου ορισμένων μη μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων, σιτηρών ή ελαιούχων σπόρων. Όντως, ορισμένες επιχειρήσεις δεν αποδίδουν τον ΦΠΑ στο Δημόσιο Ταμείο μετά την παράδοση των προϊόντων τους, ειδικά εάν τα έχουν αγοράσει χωρίς να έχουν καταβάλει τον εν λόγω φόρο. Οι πελάτες τους, πάντως, εφόσον έχουν στην κατοχή τους έγκυρο τιμολόγιο, διατηρούν το δικαίωμα αφαίρεσης του ΦΠΑ.
- (4) Ο ορισμός του υποκείμενου στον φόρο στον οποίο παραδίδονται τα αγαθά ως υπόχρεου για την καταβολή ΦΠΑ αντί του προμηθευτή αποτελεί ένα προσωρινό μέτρο έκτακτης ανάγκης, το οποίο θα έχει ως αποτέλεσμα να τεθεί τέλος σε αυτή τη μορφή απάτης. Η εφαρμογή του εν λόγω ειδικού μέτρου επί δύο έτη θα πρέπει να δώσει επαρκή χρόνο στη Ρουμανία ώστε να θεσπίσει στον γεωργικό τομέα οριστικά μέτρα, συμβατά με την οδηγία 2006/112/ΕΚ, για την πρόληψη και την καταπολέμηση αυτής της μορφής απάτης.
- (5) Προκειμένου να παρεμποδισθεί η μετακύλιση της απάτης στο στάδιο της μεταποίησης σε είδη διατροφής ή σε βιομηχανικά είδη ή σε άλλα προϊόντα, η Ρουμανία θα πρέπει να καθιερώσει συγχρόνως δέουσα δήλωση και μέτρα ελέγχου και να απευθύνει σχετική κοινοποίηση στην Επιτροπή.
- (6) Προκειμένου να εξασφαλισθεί ότι το ειδικό μέτρο εφαρμόζεται αποκλειστικά για ακατέργαστα γεωργικά προϊόντα και

να αποφευχθούν οι δυσανάλογες διοικητικές επιβαρύνσεις για τους εμπλεκόμενους φορολογουμένους ή οι κίνδυνοι όσον αφορά την ασφάλεια δικαίου, τα καλυπτόμενα από το ειδικό μέτρο αγαθά θα πρέπει να προσδιορίζονται με τη χρησιμοποίηση της συνδυασμένης ονοματολογίας που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽²⁾.

- (7) Το ειδικό μέτρο είναι αιτιολογημένο και ανάλογο προς τους επιδιωκόμενους στόχους. Είναι ορισμένου χρόνου και αφορά μόνον έναν αριθμό επακριβώς καθορισμένων προϊόντων, τα οποία δεν χρησιμοποιούνται συνήθως στην κατάσταση που ευρίσκονται για την τελική κατανάλωση και έχουν αποτελέσει αντικείμενο φοροδιαφυγής με συνέπεια την απώλεια σημαντικών εσόδων ΦΠΑ. Λαμβάνοντας υπόψη το μέγεθος της απώλειας φορολογικών εσόδων, το μέτρο θα πρέπει να θεσπισθεί το συντομότερο δυνατό.
- (8) Το ειδικό μέτρο δεν θα επηρεάσει το συνολικό ποσό εσόδων ΦΠΑ που θα εισπράξει η Ρουμανία στο στάδιο της τελικής κατανάλωσης και δεν θα έχει αρνητική επίπτωση στους ιδίους πόρους της Ένωσης που προέρχονται από τον ΦΠΑ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 193 της οδηγίας 2006/112/ΕΚ, επιτρέπεται στη Ρουμανία να ορίσει ως υπόχρεο για την καταβολή ΦΠΑ τον υποκείμενο στον φόρο στον οποίο πρέπει να παραδοθούν τα ακόλουθα αγαθά, όπως περιλαμβάνονται στη συνδυασμένη ονοματολογία, η οποία ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87:

Κωδικός ΣΟ	Προϊόν
1001 10 00	Σκληρός σίτος
1001 90 10	Όλυρα που προορίζονται για σπορά
ex 1001 90 91	Μαλακός σίτος που προορίζεται για σπορά
ex 1001 90 99	Άλλα όλυρα και μαλακός σίτος που δεν προορίζονται για σπορά
1002 00 00	Σίκαλη
1003 00	Κριθή
1005	Αραβόσιτος
1201 00	Κουκιά σόγιας, έστω και σπασμένα
1205	Σπέρματα αγριογογγύλης ή αγριοκράμβης, έστω και σπασμένα
1206 00	Σπέρματα ηλίδσπορου, έστω και σπασμένα
1212 91	Ζαχαρότευτλα

⁽¹⁾ ΕΕ L 347 της 11.12.2006, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.

Άρθρο 2

Η άδεια που προβλέπεται στο άρθρο 1 χορηγείται υπό τον όρο ότι η Ρουμανία θα καθιερώσει υποχρεώσεις όσον αφορά τη δήλωση και κατάλληλα και αποτελεσματικά μέτρα ελέγχου σχετικά με τους φορολογούμενους που προμηθεύουν τα προϊόντα τα οποία αφορά η εν λόγω άδεια.

Η Ρουμανία κοινοποιεί στην Επιτροπή την καθιέρωση των υποχρεώσεων και των μέτρων που προβλέπει το πρώτο εδάφιο.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία της κοινοποίησής της.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουνίου 2011 μέχρι τις 31 Μαΐου 2013.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Ρουμανία.

Λουξεμβούργο, 20 Ιουνίου 2011.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

MATOLCSY Gy.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Σεπτεμβρίου 2010

σχετικά με την κρατική ενίσχυση C 26/09 (πρώην N 289/09) που η Λετονία προτίθεται να θέσει σε εφαρμογή για την αναδιάρθρωση της AS Parex banka

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 6202]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/364/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 108 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο, και ιδίως το άρθρο 62 παράγραφος 1 στοιχείο α),

Αφού κάλεσε τους ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σύμφωνα με τις εν λόγω διατάξεις ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (1) Στις 10 Νοεμβρίου 2008 η Λετονία κοινοποίησε στην Επιτροπή μία δέσμη μέτρων υπέρ της AS Parex banka (εφεξής «Parex banka»), που σχεδιάστηκαν για τη στήριξη της σταθερότητας του χρηματοπιστωτικού συστήματος, τα οποία εγκρίθηκαν στις 24 Νοεμβρίου 2008 ⁽²⁾ (εφεξής «πρώτη απόφαση διάσωσης») βάσει της δέσμευσης της Λετονίας να υποβάλει ένα σχέδιο αναδιάρθρωσης για την Parex banka εντός έξι μηνών. Στις 26 Ιανουαρίου 2009, η Λετονία ενημέρωσε την Επιτροπή σχετικά με ορισμένες αλλαγές στα δημόσια μέτρα στήριξης στην Parex banka. Αυτές οι αλλαγές εγκρίθηκαν στις 11 Φεβρουαρίου 2009 ⁽³⁾ (εφεξής «δευτέρα απόφαση διάσωσης»). Στις 29 Μαρτίου 2009, η Λετονία κοινοποίησε στην Επιτροπή την ανάγκη για περαιτέρω αλλαγές στο μέτρο ανακεφαλαιοποίησης. Αυτές οι αλλαγές εγκρίθηκαν με απόφαση της Επιτροπής της 11ης Μαΐου 2009 ⁽⁴⁾ (εφεξής «τρίτη απόφαση διάσωσης»).
- (2) Στις 11 Μαΐου 2009, η Λετονία κοινοποίησε σχέδιο αναδιάρθρωσης για την Parex banka. Στις 5 Ιουνίου 2009 εστάλη στις λετονικές αρχές αίτημα για πληροφορίες. Στις 15 Ιουνίου 2009 έλαβε χώρα συνεδρίαση μεταξύ των λετονικών αρχών και της Επιτροπής. Η Λετονία απάντησε εν μέρει στο αίτημα για πληροφορίες με επιστολή της 7ης Ιουλίου 2009.

- (3) Με επιστολή της 29ης Ιουλίου 2009, η Επιτροπή πληροφορήθηκε τη Λετονία ότι είχε αποφασίσει να κινηθεί τη διαδικασία του άρθρου 108 παράγραφος 2 της ΣΛΕΕ ⁽⁵⁾ (εφεξής «απόφαση κίνησης της διαδικασίας») όσον αφορά τα μέτρα ενίσχυσης για τη διάσωση.

- (4) Η απόφαση κίνησης της διαδικασίας δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* της 6ης Οκτωβρίου 2009 και από τα ενδιαφερόμενα μέρη ζητήθηκε να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους για τα προτεινόμενα μέτρα ενίσχυσης αναδιάρθρωσης, εντός ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης. Η Επιτροπή δεν έλαβε παρατηρήσεις από ενδιαφερόμενα μέρη. Ωστόσο, μετά τη λήξη της ταχθείσας προθεσμίας, η Επιτροπή έλαβε επιστολές με ημερομηνία 15 Ιουνίου και 13 Ιουλίου 2010 από τους Valerijs Kargins και Viktors Krasovickis, πρώην μετόχους πλειοψηφίας της Parex banka (εφεξής «πρώην μέτοχοι πλειοψηφίας»). Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε επιστολές από μέλη του λετονικού κοινοβουλίου με ημερομηνία 22 Ιουνίου και 1 Ιουλίου 2010.

- (5) Με επιστολή της 12ης Αυγούστου 2009, οι λετονικές αρχές ζήτησαν παράταση, μέχρι τις 15 Οκτωβρίου 2009, της προθεσμίας για την υποβολή των συμπληρωματικών πληροφοριών που είχαν ζητηθεί στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας. Στις 4 Σεπτεμβρίου 2009, οι ίδιες υπέβαλαν αναθεωρημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης για την Parex banka μαζί με συμπληρωματικές πληροφορίες σε απάντηση της απόφασης κίνησης της διαδικασίας. Το αναθεωρημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης επικαιροποιήθηκε περαιτέρω στις 22 Σεπτεμβρίου 2009 και χορηγήθηκαν συμπληρωματικές πληροφορίες. Στις 11 και 17 Σεπτεμβρίου 2009 έλαβαν χώρα συνεδριάσεις μεταξύ των λετονικών αρχών και της Επιτροπής.

- (6) Επιπρόσθετα, η Λετονία παρέσχε περαιτέρω πληροφορίες και διευκρινίσεις στις 11 Σεπτεμβρίου, στις 6 και 26 Οκτωβρίου, στις 9 και 23 Δεκεμβρίου 2009, καθώς και στις 19 Φεβρουαρίου και 2 Μαρτίου 2010.

- (7) Στις 12 και 26 Οκτωβρίου 2009, η Λετονία παρέσχε πληροφορίες σχετικά με ενδεχόμενη αλλαγή της στρατηγικής αναδιάρθρωσης της Parex banka. Στις 22 Μαρτίου 2010 έλαβε χώρα συνεδρίαση μεταξύ της Επιτροπής και των λετονικών αρχών. Με επιστολή της 31ης Μαρτίου 2010, η

⁽¹⁾ ΕΕ C 239 της 6.10.2009, σ. 11.

⁽²⁾ Απόφαση της Επιτροπής της 24ης Νοεμβρίου 2008 στην υπόθεση NN68/08 μέτρα δημόσιας στήριξης στη JSC Parex Banka, ΕΕ C 147 της 27.6.2009, σ. 1.

⁽³⁾ Απόφαση της Επιτροπής της 11ης Φεβρουαρίου 2009 στην υπόθεση NN 3/09 τροποποιήσεις των μέτρων δημόσιας στήριξης στην JSC Parex Banka, ΕΕ C 147 της 27.6.2009, σ. 2.

⁽⁴⁾ Απόφαση της Επιτροπής της 11ης Μαΐου 2009 στην υπόθεση N 189/09 τροποποιήσεις των μέτρων δημόσιας στήριξης στην JSC Parex Banka, ΕΕ C 176 της 29.7.2009, σ. 3.

⁽⁵⁾ Απόφαση της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 2009 στην υπόθεση C 26/09 (πρώην N 289/09) – ενίσχυση αναδιάρθρωσης στην JSC Parex Banka, ΕΕ C 239 της 6.10.2009, σ. 11.

Λετονία υπέβαλε νέα έκδοση του σχεδίου αναδιάρθρωσης της Parex banka με ημερομηνία 31 Μαρτίου 2010, η οποία συμπληρώθηκε αργότερα με υποβολή στοιχείων στις 14 Μαΐου, στις 9, 12, 17 και 21 Ιουνίου 2010.

- (8) Η Επιτροπή ζήτησε περαιτέρω πληροφορίες στις 10 Μαΐου 2010. Η Λετονία απάντησε με επιστολή της 7ης Ιουλίου 2010. Με αυτή την επιστολή η Λετονία υπέβαλε επίσης επικαιροποιημένη έκδοση του σχεδίου αναδιάρθρωσης της 31ης Μαρτίου 2010. Το σχέδιο αναδιάρθρωσης τροποποιήθηκε ακολούθως στις 18 και 27 Αυγούστου 2010 (εφεξής «τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης»).
- (9) Με επιστολές της 2ας, 18ης και 27ης Αυγούστου και της 2ας Σεπτεμβρίου 2010 η Λετονία παρέσχε συμπληρωματικές διευκρινίσεις όσον αφορά τις δεσμεύσεις προς ανάληψη. Στις 3 Σεπτεμβρίου 2010, η Επιτροπή έλαβε τελικό κατάλογο των δεσμεύσεων.
- (10) Στις 2 Σεπτεμβρίου 2010, οι λετονικές αρχές ενημέρωσαν την Επιτροπή ότι δέχονται κατ' εξαίρεση την έκδοση της παρούσας απόφασης στην αγγλική γλώσσα.

2. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

2.1. Η ΔΙΚΑΙΟΥΧΟΣ ΚΑΙ ΟΙ ΔΥΣΚΟΛΙΕΣ ΤΗΣ

- (11) Η Parex banka ήταν η δεύτερη μεγαλύτερη τράπεζα της Λετονίας με σύνολο ενεργητικού 3,4 δισεκατ. λετονικών λατ (εφεξής «LVL») (4,9 δισεκατ. ευρώ) στις 31 Δεκεμβρίου 2008. Στο τέλος του 2007, πριν από την κρίση, η τράπεζα είχε το υψηλότερο μερίδιο (18 %) στην αγορά καταθέσεων της χώρας και το τρίτο υψηλότερο μερίδιο (12 %) στην αγορά δανείων της χώρας⁽⁶⁾. Κατά συνέπεια, οι λετονικές αρχές έκριναν ότι η τράπεζα είχε συστηματική σημασία για το χρηματοπιστωτικό σύστημα.
- (12) Η Parex banka προσέφερε ευρεία δέσμη τραπεζικών προϊόντων άμεσα καθώς και μέσω εξειδικευμένων θυγατρικών, συμπεριλαμβανομένης της χορήγησης δανείων, των υπηρεσιών καρτών πληρωμής, της χρηματοδοτικής μίσθωσης, της διαχείρισης χαρτοφυλακίου και των δραστηριοτήτων διαμεσολάβησης σε πράξεις επί τίτλων. Επιπλέον των τραπεζικών συναλλαγών της στη Λετονία, η Parex banka διέθετε θυγατρική τράπεζα στη Λιθουανία και στην Ελβετία (AP Anlage & Privatbank AG) και υποκαταστήματα στην Εσθονία, Σουηδία και Γερμανία, ένα παν-Βαλτικό διαχειριστή περιουσιακών στοιχείων και ορισμένες εταιρείες χρηματοδοτικής μίσθωσης που λειτουργούσαν στην Κοινοπολιτεία Ανεξάρτητων Κρατών (εφεξής «ΚΑΚ»).
- (13) Η Parex banka ιδρύθηκε το 1992 και ανήκε κατά πλειοψηφία σε δύο φυσικά πρόσωπα τα οποία πριν από την κρατική παρέμβαση κατείχαν το 84,83 % του μετοχικού

κεφαλαίου της τράπεζας. Ως συνέπεια των προβλημάτων που αντιμετώπισε, η Parex banka κρατικοποιήθηκε εν μέρει μέσω αγοράς ολόκληρης της ιδιοκτησίας των πρώην μετόχων πλειοψηφίας με συνολική συμβολική τιμή αγοράς 2 LVL (περίπου 3 ευρώ)⁽⁷⁾. Τον Απρίλιο 2009, η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Ανασυγκρότησης και Ανάπτυξης (εφεξής «ΕΤΑΑ») συνήψε συμφωνία αγοράς μετοχών, με την οποία η ΕΤΑΑ θα εξαγόραζε το 25 % συν μία μετοχή του μετοχικού κεφαλαίου της Parex banka⁽⁸⁾.

- (14) Μολονότι η Parex banka ιστορικά υπήρξε κερδοφόρο ίδρυμα με ισχυρή τραπεζική παρουσία στη Λετονία, η διοίκηση της τράπεζας επέλεξε μια ακατάλληλη επιχειρηματική στρατηγική και έλαβε ορισμένες αποφάσεις υψηλού κινδύνου έναντι του έντονου ανταγωνισμού από ορισμένες υψηλής τεχνολογίας θυγατρικές ξένων τραπεζών. Ιδίως, η Parex banka ενεπλάκη όλο και περισσότερο στις αγορές ΚΑΚ, βασιζόμενη υπερβολικά σε μεγάλες, βραχυπρόθεσμες καταθέσεις μη κατοίκων. Η χρηματοοικονομική κρίση επληξε σοβαρά τις αναδυόμενες αγορές μεταξύ των οποίων και των χωρών ΚΑΚ, και κυκλοφόρησαν φήμες όσον αφορά τη δυνατότητα της Parex banka να επαναχρηματοδοτήσει τα κοινοπρακτικά της δάνεια που έληγαν τον Φεβρουάριο 2009. Συνδυασμός αυτών των συμβάντων είχε ως συνέπεια την απώλεια της εμπιστοσύνης των καταθετών, ιδίως των πελατών μη κατοίκων, γεγονός που οδήγησε σε μαζικές αναλήψεις από την τράπεζα. Οι αναλήψεις από την τράπεζα κορυφώθηκαν σε ημερήσια εκροή έως και 100 εκατ. ευρώ και δεν ανακόπηκαν ούτε και από τη μερική κρατικοποίηση της τράπεζας. Απ' αυτό προέκυψε πτώση των καταθέσεων κατά 36 % σε σύγκριση με το τέλος του 2007, γεγονός που προκάλεσε σοβαρή κρίση ρευστότητας. Για να αποτρέψει περαιτέρω εκροές καταθέσεων, η Επιτροπή Χρηματοοικονομικών και Κεφαλαιουχικών Αγορών, δηλαδή η Λετονική Ρυθμιστική Αρχή, επέβαλε περιορισμούς στις αναλήψεις.
- (15) Το 2008, οι ενοποιημένες ζημιές ανήλθαν σε 131 εκατ. LVL (185 εκατ. ευρώ) σε σύγκριση με κέρδος 40 εκατ. LVL (58 εκατ. ευρώ) το 2007. Στο τέλος του 2008 το συνολικό ίδιο κεφάλαιο είχε μειωθεί κατά 65 % σε σχέση με το προηγούμενο έτος, ανερχόμενο σε 77 εκατ. LVL, κυρίως λόγω της αύξησης των προβλέψεων για απώλειες από δάνεια και απώλειες στο χαρτοφυλάκιο τίτλων. Ο συντελεστής κεφαλαιακής επάρκειας (εφεξής «CAR») σε επίπεδο μόνο της Parex banka και σε επίπεδο ομίλου⁽⁹⁾ ήταν μόνο 4,1 % και 3,1 % αντιστοίχως. Κατά συνέπεια, η Parex banka δεν ήταν πλέον σε θέση να τηρήσει τις κανονιστικές απαιτήσεις φερεγγυότητας.

2.2. ΤΑ ΉΔΗ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΜΕΤΡΑ ΔΙΑΣΩΣΗΣ

- (16) Η Parex banka ζήτησε κρατική βοήθεια στις αρχές του Νοεμβρίου 2008. Μετά την κρατικοποίησή της, η Λετονία αποφάσισε να εφαρμόσει μέτρα διάσωσης που προσωρινά θα σταθεροποιούσαν την Parex banka. Συνολικά, η Ευρωπαϊκή

⁽⁶⁾ Σύμφωνα με την Ένωση των Λετονικών Εμπορικών Τραπεζών (κατάταξη βάσει των στοιχείων του έτους 2009), οι μεγαλύτερες τράπεζες στη Λετονία όσον αφορά τα μερίδια αγοράς είναι οι εξής: 1. Swedbank 23,0 %· 2. SEB banka 13,7 %· 3. Parex banka n/a· 4. Nordea Bank Finland Latvia branch 10,7 %· 5. DnB NORD Banka 8,7 %· 6. Latvian Mortgage and Land Bank 4,8 %· 7. Rietumu Banka 4,6 %· 8. Aizkraukles banka 4,5 %· 9. UniCredit Bank 3,7 %· 10. Latvijas Krājbanka 2,4 %. (Σύμφωνα με τη Λετονική Ένωση Τραπεζών, η Parex banka δεν υπέβαλε κανένα στοιχείο. Η κατάταξη της βασίζεται στα στοιχεία του έτους 2009).

⁽⁷⁾ Μετά την ανακεφαλαιοποίηση που εγκρίθηκε ως ενίσχυση διάσωσης, η Λετονία αύξησε περαιτέρω τη συμμετοχή της στην Parex banka σε περίπου 95 %.

⁽⁸⁾ Από τις 28 Φεβρουαρίου 2010, η Λετονία μέσω του Οργανισμού Ιδιωτικοποιήσεων, κατείχε το 76,63 % του μετοχικού κεφαλαίου με 71,74 % δικαιώματος ψήφου.

⁽⁹⁾ Σε επίπεδο ομίλου σημαίνει τον όμιλο εταιρειών της Parex banka, που συνίσταται στη μητρική εταιρεία, την Parex banka και τις θυγατρικές της.

Επιτροπή ενέκρινε προσωρινά ως ενίσχυση διάσωσης: i) ένα μέσο ρευστότητας έως 1,5 δισεκατ. LVL· ii) κρατικές εγγυήσεις που καλύπτουν υφιστάμενα κοινοπρακτικά δάνεια μέχρι ποσού 775 εκατ. ευρώ και νέα δάνεια που εκδόθηκαν για την αναχρηματοδότηση κοινοπρακτικού δανείου ύψους 275 εκατ. ευρώ και iii) μέτρα ανακεφαλαιοποίησης, που επιτρέπουν στην Parex banka να επιτύχει CAR 11 % κατά τη διάρκεια του σταδίου διάσωσης ⁽¹⁰⁾.

2.3. ΤΑ ΣΧΕΔΙΑ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ

2.3.1. ΤΟ ΑΡΧΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ

- (17) Στις 11 Μαΐου 2009, η Λετονία υπέβαλε σχέδιο αναδιάρθρωσης για την Parex banka ως συνέχιση των πρώτων μέτρων ανακεφαλαιοποίησης (εφεξής το «αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης»), τα στοιχεία του οποίου είχαν περιγραφεί λεπτομερώς στο τμήμα 2.4 της απόφασης κίνησης της διαδικασίας.
- (18) Το σχέδιο συμπεριλάμβανε μια προκαταρκτική ανάλυση της επιχείρησης της Parex banka, τα προβλεπόμενα μέτρα ενίσχυσης αναδιάρθρωσης, τη μελλοντική της επιχειρηματική στρατηγική και μέτρα για την αποκατάσταση της βιωσιμότητάς.
- (19) Το σχέδιο κάλυπτε χρονική περίοδο από το 2009 έως το 2013. Οι βασικές μελλοντικές δραστηριότητες της τράπεζας θα ήταν η διαχείριση επιχειρηματικών κεφαλαίων, η παροχή καταναλωτικών τραπεζικών υπηρεσιών και η διαχείριση περιουσιακών στοιχείων ⁽¹¹⁾. Το σχέδιο προέβλεπε την εφαρμογή νέας στρατηγικής, με την Parex banka να στοχεύει να καταστεί η κυρίαρχος τράπεζα στις χώρες της Βαλτικής. Όλες οι «μη βαλτικές» δραστηριότητες θεωρήθηκαν ως μη βασικές. Ωστόσο, το σχέδιο απέκλειε την ενδεχόμενη πώλησή τους στη μεσοβραχυπρόθεσμη περίοδο.
- (20) Η προβλεπόμενη επιχειρηματική στρατηγική συμπεριλάμβανε ελκυστικά επιτόκια και επιθετική στρατηγική μάρκετινγκ για τη στήριξη της ανάπτυξης της Parex banka και την επανάκτηση της απολεσθείσας βάσης των καταθέσεων. Το σχέδιο προέβλεπε ότι η Parex banka θα παρέμενε εξαρτώμενη από τα κρατικά μέτρα ρευστότητας και πέραν της περιόδου αναδιάρθρωσης.

2.3.2. ΤΟ ΑΝΑΘΕΩΡΗΜΕΝΟ ΣΧΕΔΙΟ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ

- (21) Στις 4 Σεπτεμβρίου 2009, η Λετονία υπέβαλε αναθεωρημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης το οποίο ακολούθως τροποποιήθηκε στις 22 Σεπτεμβρίου 2009. Το εν λόγω σχέδιο στόχευε να διαλύσει τις αμφιβολίες που διατύπωσε η Επιτροπή στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας.
- (22) Η αναθεωρημένη στρατηγική για την Parex banka βασιζόταν επίσης στην ανάπτυξη μιας ισχυρής επιχείρησης στη Βαλτική μέσω των δραστηριοτήτων διαχείρισης επιχειρηματικών κεφαλαίων, της παροχής καταναλωτικών τραπεζικών υπηρεσιών

και της διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων. Το αναθεωρημένο σχέδιο προέβλεπε ότι η Parex banka θα ήταν σε θέση να εξοφλήσει όλα τα κρατικά μέτρα ρευστότητας πριν το τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης.

- (23) Ωστόσο, αντίθετα με το αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης, το αναθεωρημένο σχέδιο συμπεριλάμβανε μείωση του ισολογισμού της Parex banka μέσω επικέντρωσης σε βασικές δραστηριότητες. Ιδίως, προέβλεπε τη συρρίκνωση της δανειοδοτικής δραστηριότητας της Parex banka,
- (24) Επιπλέον, το σχέδιο ανέφερε τη δυνατότητα εκχώρησης των μη βασικών δραστηριοτήτων. Όταν αργότερα η Λετονία ενέκρινε αυτή τη στρατηγική αλλαγή, απαιτήθηκε η κατάρτιση νέας αντίστοιχης έκδοσης του σχεδίου αναδιάρθρωσης.

2.3.3. ΤΟ ΤΕΛΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ

- (25) Σύμφωνα με το τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης, ο βασικός στρατηγικός στόχος είναι η επιστροφή της τράπεζας στον ιδιωτικό τομέα μέσω της πώλησής της σε στρατηγικό επενδυτή σε θέση να την ελευθερώσει από τις συμφωνίες χρηματοδότησης από το κράτος, διασφαλίζοντας παράλληλα τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητα της τράπεζας. Η Λετονία έχει ήδη ελκύσει το ενδιαφέρον της ΕΤΑΑ, ισχυρού και αξιόπιστου εξωτερικού επενδυτή με επαρκείς χρηματοοικονομικούς πόρους και δεσμευόμενος μακροπρόθεσμα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 13).
- (26) Το τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης προϋποθέτει τον διαχωρισμό των στοιχείων ενεργητικού της Parex banka σε μία νεοσυσταθείσα τράπεζα με την επωνυμία AS Citadele banka (εφεξής «Citadele banka»), αποκαλούμενη «καλή τράπεζα», η οποία θα επικεντρωθεί στις παραδοσιακές τραπεζικές λειτουργίες και σε μία καλούμενη «κακή τράπεζα» (Parex banka), [...]. (*)

Διαχωρισμός των στοιχείων ενεργητικού

- (27) Για την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας, οι βασικές τραπεζικές λειτουργίες θα διαχωριστούν από τις μη βασικές και από τα μη αποδοτικά στοιχεία ενεργητικού. Η προτεινόμενη αναδιάρθρωση στηρίζεται σε ένα σενάριο «good-out» το οποίο βασίζεται στη δημιουργία μιας τράπεζας με ισχυρή βάση κεφαλαίου που υπόκειται στην εποπτεία της λετονικής ρυθμιστικής αρχής και είναι επικεντρωμένη στη Βαλτική. Όλα τα βασικά στοιχεία ενεργητικού και ορισμένα μη βασικά στοιχεία ενεργητικού (ιδίως τα κερδοφόρα δάνεια ΚΑΚ) μεταφέρονται από την Parex banka στη νεοσυσταθείσα τράπεζα. Τα υπόλοιπα μη βασικά και μη κερδοφόρα στοιχεία ενεργητικού (δάνεια, τίτλοι και επανακτηθέντα ακίνητα) θα παραμείνουν στην Parex banka, [...].
- (28) Ο πίνακας 1 απεικονίζει τη διάρθρωση της Citadele banka και της Parex banka μετά τον διαχωρισμό.

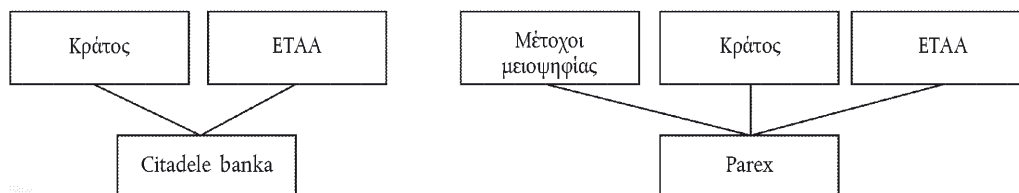
⁽¹⁰⁾ Βλέπε την πρώτη, δεύτερη και τρίτη απόφαση διάσωσης.

⁽¹¹⁾ Στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, όπως και σε ορισμένες από τις κοινοποιήσεις των λετονικών αρχών, «η δραστηριότητα διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων» αναφέρεται ως «διαχείριση ιδιωτικού κεφαλαίου» (βλέπε επίσης την υποσημείωση 14).

(*) Λόγω του εμπιστευτικού χαρακτήρα των πληροφοριών, ορισμένα σημεία στο παρόν κείμενο αντικαταστάθηκαν από αποσπασματικά εντός παρενθέσεων ή από μία σειρά που παρέχει μία μη εμπιστευτική προσέγγιση του αριθμού.

Πίνακας 1

Διάρθρωση των μετόχων μετά τον διαχωρισμό



- (29) Η Λετονία έχει ήδη πραγματοποιήσει τα πρώτα βήματα για την εφαρμογή του σεναρίου «good-out». Η νέα τράπεζα, η Citadele banka, καταχωρίστηκε στις 30 Ιουνίου 2010 και τα περισσότερα από τα στοιχεία ενεργητικού μεταφέρθηκαν την 1η Αυγούστου 2010 ⁽¹²⁾. Καταρχήν, ο πλήρης λειτουργικός διαχωρισμός της Citadele banka και της Parex banka έπρεπε να ολοκληρωθεί εντός 12 μηνών μετά τη μεταφορά.
- (30) Κατά συνέπεια, τα ακόλουθα στοιχεία ενεργητικού και παθητικού θα μεταφερθούν από την Parex banka στην Citadele banka:
- Βαλτικά εξυπηρετούμενα δάνεια ([μεταξύ 300 και 800] εκατ. LVL),
 - Εξυπηρετούμενα δάνεια ΚΑΚ ([μεταξύ 50 και 350] εκατ. LVL),
 - Υποκαταστήματα στη Σουηδία και Γερμανία,
 - Καταθέσεις σχετικά με τη διαχείριση των περιουσιακών στοιχείων.
- (31) Τα ακόλουθα στοιχεία ενεργητικού και παθητικού θα παραμείνουν στην Parex banka:
- Βαλτικά μη εξυπηρετούμενα δάνεια ([μεταξύ 200 και 800] εκατ. LVL) ⁽¹³⁾,
 - Δάνεια σε παλαιούς μετόχους ([...] εκατ. LVL),
 - Θυγατρικές ΚΑΚ χρηματοδοτικής μίσθωσης,
 - Μη εξυπηρετούμενα δάνεια ΚΑΚ ([μεταξύ 50 και 350] εκατ. LVL).
- (32) Ο πίνακας 2 απεικονίζει τα στοιχεία ενεργητικού τα οποία μεταφέρονται στη Citadele banka και εκείνα που παρέμειναν στην Parex banka, καθώς και τη μείωση του ισολογισμού σε σχέση με την περίοδο πριν από την κρίση, όπως εκτιμήθηκαν στο τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης και τροποποιήθηκαν στις 27 Αυγούστου 2010:

Πίνακας 2

Διαχωρισμός των στοιχείων ενεργητικού μεταξύ της Citadele banka και της Parex banka

(σε χιλιάδες LVL)

	Parex banka – 2008	Parex banka – 2009	Parex banka – 31.7.2010 ⁽¹⁾	Citadele banka	Parex banka Μετά τον διαχωρισμό ⁽²⁾
Στοιχεία ενεργητικού					
Μετρητά και καταθέσεις σε κεντρικές τράπεζες	79 154	136 769	131 693	119 783	30 876
Οφειλόμενα υπόλοιπα από πιστωτικά ιδρύματα	228 752	189 321	227 741	245 069	5 583
Δάνεια	1 744 871	1 429 466	1 355 831	748 457	627 471

⁽¹²⁾ Η επένδυση στη Λιθουανία μεταφέρθηκε στο τέλος της 1ης Αυγούστου 2010, ενώ η επένδυση στην AP Anlage & Privatbank AG και σε καταθέσεις στο γερμανικό υποκατάστημα είναι προς μεταφορά από την Parex banka στη Citadele banka πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2010.

⁽¹³⁾ Εκτός από το δάνειο στη θυγατρική της Parex banka SIA Rigas Pirma Garaza (ιδιοκτήτη του κτιρίου της έδρας της Parex banka) που ανέρχεται σε [...] εκατ. LVL.

(σε χιλιάδες LVL)

	Parex banka – 2008	Parex banka – 2009	Parex banka – 31.7.2010 ⁽¹⁾	Citadele banka	Parex banka Μετά τον διαχωρισμό ⁽²⁾
Χρεόγραφα	941 293	405 800	356 439	224 735	130 936
Επενδύσεις σε θυγατρικές	51 442	72 725	81 691	5 530	51 962
Άλλα στοιχεία ενεργητικού	323 797	220 097	75 584	45 604	52 747
Σύνολο ενεργητικού	3 369 309	2 484 501	2 228 978	1 389 179	899 576
Παθητικό και ίδια κεφάλαια					
Τράπεζα της Λετονίας	587 183	140 449	—	—	—
Πιστωτικά ιδρύματα	129 584	50 865	27 295	41 571	51 703
Κοινοπραξία	544 673	381 271	163 402	—	163 402
Δημόσιο ταμείο	676 398	622 048	692 454	131 000	458 454
Καταθέσεις πελατών	1 225 488	911 318	1 006 202	928 686	75 314
Eurobond	88 712	87 489	113 136	109 244	—
Μειωμένης εξασφάλισης απαιτήσεις (Παλαιές)	52 848	52 857	52 863	—	52 878
Μειωμένης εξασφάλισης απαιτήσεις (Δημοσίου)	—	37 338	37 338	50 270	—
Μειωμένης εξασφάλισης απαιτήσεις (ΕΤΑΑ)	—	12 932	12 932		
Άλλα στοιχεία παθητικού	35 556	31 458	34 754	30 280	21 522
Σύνολο παθητικού	3 340 442	2 328 025	2 140 376	1 291 051	823 274
Ίδια κεφάλαια	28 867	156 476	88 602	98 127 ⁽³⁾	76 302
Σύνολο	3 369 309	2 484 501	2 228 978	1 389 179	899 576
Συντελεστής διαχωρισμού, που περιλαμβάνει τη μεταφορά επενδύσεων στη λιθουανική θυγατρική, στην AP Anlage & Privatbank AG και καταθέσεων στο γερμανικό υποκατάστημα ⁽⁴⁾				64 %	36 %
Για την Parex banka – 2008				44 %	

⁽¹⁾ Όπως προβλέπεται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης της 31ης Μαρτίου, όπως αυτό τροποποιήθηκε στις 7 Ιουλίου 2010.

⁽²⁾ Τα αναφερόμενα στοιχεία για τη Citadele banka και την Parex banka μετά τον διαχωρισμό προκύπτουν από την κοινοποίηση των λετονικών αρχών στις 18 Αυγούστου 2010 και δεν συμπεριλαμβάνουν τη μεταφορά της επένδυσης στη Λιθουανία, στην AP Anlage & Privatbank AG ούτε και τις καταθέσεις στο γερμανικό υποκατάστημα από την Parex banka στη Citadele banka. Η διαφορά μεταξύ της αξίας του συνολικού ισολογισμού της Parex banka πριν και μετά τον διαχωρισμό εξηγείται από τη μερική μείωση του προεισπραχθέντος φόρου επί των στοιχείων ενεργητικού, καθώς και από τα χαμηλότερα υποχρεωτικά αποθεματικά που είναι αναγκαία για την κεφαλαιοποίηση του αποθέματος του δημοσίου ταμείου.

⁽³⁾ Όπως προβλέπεται στην κοινοποίηση της 27ης Αυγούστου 2010, τα κεφάλαια της Citadele banka μειώθηκαν κατά 4,9 εκατ. LVL σε σχέση με το εκδοθέν μετοχικό κεφάλαιο των 103 εκατ. LVL λόγω της μεταφοράς του αρνητικού αποθεματικού επαναποτίμησης για τα διαθέσιμα προς πώληση χρηματοοικονομικά στοιχεία ενεργητικού.

⁽⁴⁾ Βλέπε επίσης την υποσημείωση 2 του παρόντος πίνακα και την υποσημείωση 12.

Citadele banka**Στρατηγική**

- (33) Η στρατηγική της Citadele banka για τη διασφάλιση μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας βασίζεται στην ανάπτυξη ισχυρής επιχείρησης στη Βαλτική, επικεντρωμένης στη Λετονία μέσω των τριών βασικών επιχειρησιακών δραστηριοτήτων⁽¹⁴⁾. Ωστόσο, η δραστηριότητα διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων θα παραμείνει ως κεντρική λειτουργία της Citadele banka μόνο εάν η τράπεζα πωληθεί εντός [...]. Εάν δεν πραγματοποιηθεί αυτή η πώληση, η δραστηριότητα διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων θα πωληθεί ξεχωριστά εντός της ίδιας ημερομηνίας.
- (34) Η Citadele banka δεν θα χορηγήσει δάνεια ΚΑΚ και, κατά συνέπεια, το χαρτοφυλάκιο ανακτήσιμων δανείων ΚΑΚ δεν θεωρείται βασικό. Σε αυτόν τον τομέα δεν θα χορηγηθούν νέα δάνεια και το υπάρχον χρηματοφυλάκιο θα εκχωρηθεί εντός της [...].
- (35) Η παρουσία της Parex banka στη Λιθουανία και την Εσθονία ήταν σημαντικά μειωμένη σε σχέση με την παρουσία της στη Λετονία. Επίσης, η Citadele banka σχεδιάζει για το μέλλον περιορισμένη παρουσία σ' αυτές τις αγορές.
- (36) Όσον αφορά τα δύο υποκαταστήματα καταθέσεων στη Σουηδία και τη Γερμανία που μεταφέρθηκαν στη Citadele Banka, η Λετονία εξήγησε ότι, εξαιτίας των μαζικών αναλήψεων καταθέσεων από την τράπεζα, μειώθηκε ένα σημαντικό μερίδιο της βαλτικής χρηματοδότησης της τράπεζας. Επιπλέον, στο παρόν μακροοικονομικό πλαίσιο της Λετονίας, είναι δύσκολο να προσελκυστεί εξωτερική χρηματοδότηση. Οι συνολικές καταθέσεις των κατοίκων των βαλτικών κρατών είναι σημαντικά χαμηλότερες από το αντίστοιχο χαρτοφυλάκιο των δανείων, ενώ οι κύριοι ανταγωνιστές της Parex banka λαμβάνουν χρηματοδότηση από τις μητρικές τους εταιρείες που είναι εγκατεστημένες σε άλλες χώρες (κυρίως στη Σουηδία). Ως εκ τούτου, η Citadele banka πρέπει να διατηρήσει κάποια βάση χρηματοδότησης στο εξωτερικό (στη Σουηδία και στη Γερμανία).

Αντιμετώπιση των διαπιστωμένων βασικών αδυναμιών

- (37) Η Citadele banka προτίθεται να αντιμετωπίσει τα προβλήματα που ανάγκασαν την Parex banka να αναζητήσει κρατική βοήθεια και να αποκαταστήσει τη μακρόχρονη βιωσιμότητα μέσω των ακόλουθων βασικών μέτρων.
- (38) **Αλλαγή του τρόπου διαχείρισης και της εταιρικής διακυβέρνησης:** Πριν από την κρατικοποίηση, οι διαδικασίες λήψης αποφάσεων της Parex banka ήταν επικεντρωμένες στους βασικούς ιδιοκτήτες. Η Parex banka θα τηρήσει τις διατάξεις για την ενισχυμένη εταιρική διακυβέρνηση που θεσπίστηκαν προσφάτως. Η ίδια θα εφαρμόσει μια δέσμη διαδικασιών του διοικητικού συμβουλίου και του εποπτικού συμβουλίου με στόχο τη διασφάλιση υψηλών προτύπων εταιρικής διακυβέρνησης. Οι βασικές αρχές εταιρικής διακυβέρνησης της Citadele banka είναι: ο αυστηρός διαχωρισμός της ιδιοκτησίας από τη διαχείριση· η διασφάλιση των δικαιωμάτων των μετόχων· η δημοσιοποίηση πληροφοριών και η διαφάνεια· οι αρμοδιότητες και η δομή του Συμβουλίου· και η προαγωγή ηθικής και υπεύθυνης διαδικασίας λήψης αποφάσεων.

⁽¹⁴⁾ Η δραστηριότητα διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων συνίσταται στον τομέα διαχείρισης του ιδιωτικού κεφαλαίου της Citadele banka, στη διαχείριση περιουσιακών στοιχείων των θυγατρικών και της AP Anlage & Privatbank AG, Ελβετία.

- (39) **Καλύτερη διαχείριση του κινδύνου:** Η διοίκηση της Parex banka αναθεώρησε και ενίσχυσε τους ελέγχους και τη διαχείριση των κινδύνων εντός της τράπεζης τόσο σε επιχειρησιακό όσο και σε λειτουργικό επίπεδο σε όλες τις βασικές κατηγορίες κινδύνων (κίνδυνοι στην αγορά, στην πίστη και στη λειτουργία). Ιδίως, θα αναδιαμορφωθούν σημαντικά οι έλεγχοι του πιστωτικού κινδύνου στην Citadele banka, για να τροποποιηθεί η προηγούμενη προσέγγιση της Parex banka, η οποία βασιζόταν σε δανειοδότηση με βάση εμπράγματες ασφάλειες με εγγενώς αβέβαιες εκτιμήσεις, σε εκτιμήσεις βασισμένες στην ταμειακή ροή της ικανότητας εξυπηρέτησης του δανείου του δανειολήπτη. Η διαχείριση των κινδύνων αποτελεί βασικό στοιχείο της διαδικασίας διαχείρισης της Citadele banka. Η διαχείριση κινδύνων εντός της Citadele banka ελέγχεται από ανεξάρτητη μονάδα. Επιπλέον, το εποπτικό συμβούλιο της Citadele banka λαμβάνει μέρος στην εποπτεία της διαχείρισης των κινδύνων και έχει ορίσει ένα από τα μέρη του ως αρμόδιο για την εποπτεία της διαχείρισης κινδύνων, του εσωτερικού λογιστικού ελέγχου και της λειτουργίας της συμμόρφωσης. Τα εποπτικά συμβούλια συντάσσει μηνιαίες εκθέσεις κινδύνου, οι οποίες συμπεριλαμβάνουν ενημέρωση για τον πιστωτικό κίνδυνο και για τη συμμόρφωση στο πλαίσιο της τράπεζας.
- (40) **Μικρότερος προϋπολογισμός επικεντρωμένος σε βασικούς τομείς:** Η βασική δραστηριότητα της Citadele banka θα διεξάγεται στις βαλτικές χώρες και στόχος της διαχείρισης θα είναι η επιστροφή της Citadele banka στη βιωσιμότητα όσον αφορά αυτή την περιοχή. Το χαρτοφυλάκιο των μη σημαντικών ανακτήσιμων δανείων ΚΑΚ θα μεταφερθεί στη Citadele banka, αλλά θα πωληθεί εντός της [...]. Η Citadele banka, επανεστιάζοντας στις βασικές δραστηριότητές της και μειώνοντας ουσιαστικά το μέγεθος του ενεργητικού του ισολογισμού της, η Citadele banka θα είναι κερδοφόρος κατά βιώσιμο τρόπο.
- (41) **Σταθεροποίηση της θέσης ρευστότητας:** Η στρατηγική της Citadele banka είναι να αναπτύξει ένα μοντέλο χρηματοδότησης, βιώσιμο και χαμηλού κινδύνου, με μείωση της εξάρτησης από τη χρηματοδότηση στην αγορά χονδρικής, επιμηκύνοντας τις προθεσμίες εξόφλησης και διαφοροποιώντας τις πηγές χρηματοδότησης μέσω αύξησης της αναλογίας μακροπρόθεσμων καταθέσεων πελατών στη βάση χρηματοδότησης της Citadele banka. Οι καταθέσεις στη Citadele banka δεν υπόκεινται στους περιορισμούς ανάληψης που επιβάλλει η λετονική ρυθμιστική αρχή.
- (42) **Επιστροφή στην κερδοφορία στον βασικό τομέα από το 2011:** Η Citadele banka σχεδιάζει να μειώσει τα διοικητικά έξοδα και τις δαπάνες προσωπικού, καθώς και άλλα διοικητικά έξοδα. Τα διοικητικά έξοδα της Parex banka έχουν ήδη μειωθεί κατά 39 % ή 32 εκατ. LVL το 2009. Ο συντελεστής κόστους/εσόδων της Citadele banka αναμένεται να μειωθεί ακόμη περισσότερο, και να ανέλθει σε [μεταξύ 35 και 55] % το 2014. Αυτή η μείωση θα επιτευχθεί μέσω περικοπών [...] στις δαπάνες προσωπικού, καθώς και στην αναθεώρηση διαφόρων διαδικασιών εντός της Citadele banka. Για να μειώσει τα λειτουργικά της έξοδα και να καταστεί οικονομικά σταθερή, η Citadele banka θα συνεχίσει τα βήματα που έχει ήδη αρχίσει η Parex banka για την αναθεώρηση της δομής του κόστους μέσω βελτιστοποίησης του δικτύου υποκαταστημάτων, [...] και άλλων μέτρων εξοικονόμησης εξόδων. Οι περικοπές στο κόστος θα συνοδευτούν από διάφορες πρωτοβουλίες αύξησης εισοδήματος και θα επικεντρωθούν στην ποιοτική διαχείριση των στοιχείων ενεργητικού ώστε να βελτιωθεί η απόδοση ιδίων κεφαλαίων (εφεξής, «ROE»).

Οικονομικές προβλέψεις

- (43) Σύμφωνα με τις προβλέψεις που συμπεριλαμβάνονται στο τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης, η Citadele banka αναμένεται να επιστρέψει στην κερδοφορία ήδη το 2011 και να βελτιώνει συνεχώς τα αποτελέσματά της μέχρι το 2015. Το 2014, η Citadele banka θα επιτύχει ROE [μεταξύ 18 και 28] %. Επιπλέον, ο πίνακας 3 εμφανίζει τους βασικούς δείκτες οικονομικών επιδόσεων της Citadele banka για τα έτη 2010-2014. Τα αποτελέσματα των μέτρων αναδιάρθρωσης που έλαβε η διοίκηση της τράπεζας εμφανίζονται στους βασικούς δείκτες 2014 με σχέση κόστους/εσόδων [μεταξύ 35 και 55] % και ROE [μεταξύ 18 και 28] %. Το 2015 θα εδραιωθεί μια πιο ισχυρή δομή κεφαλαίου με σχέση ιδίων κεφαλαίων/σύνολο ενεργητικού [μεταξύ 8 και 14] %.

Πίνακας 3

Οι κύριοι δείκτες των οικονομικών επιδόσεων της Citadele banka στο βασικό σενάριο για τα έτη 2010-2014

	Αύγ.-Δεκ. 2010	2011	2012	2013	2014
Ανάλυση κόστους					
Έξοδα εκμετάλλευσης/σύνολο εσόδων	[...] %	[...] %	[...] %	[...] %	[35-55] %
Απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία/ καθαρά δάνεια	[...] %	[...] %	[...] %	[...] %	[1-3] %
Αποδοτικότητα					
Καθαρό εισόδημα (Ζημία), εκατ. LVL	[ζημία]	[κέρδος]	[κέρδος]	[κέρδος]	[κέρδος]
ROE	[—] %	[...] %	[...] %	[...] %	[18-28] %
Ισολογισμός					
Σύνολο ενεργητικού (εκατ. LVL)	[...]	[...]	[...]	[...]	[1,400-1,650]
Καταθέσεις/Σύνολο ενεργητικού	[...] %	[...] %	[...] %	[...] %	[...] %
Δάνεια/Καταθέσεις πελατών	[...] %	[...] %	[...] %	[...] %	[50-80] %
Ίδια κεφάλαια/Σύνολο ενεργητικού	[...] %	[...] %	[...] %	[...] %	[9-13] %
CAR	[10-14] %	[11-15] %	[12-16] %	[14-19] %	[16-20] %

- (44) Στο χειρότερο σενάριο η Citadele banka αναμένεται να επιστρέψει στην κερδοφορία το 2013 και να βελτιώσει τα αποτελέσματά της περαιτέρω το 2014. Το 2014 η τράπεζα θα επιτύχει ROE [> 0] %. ⁽¹⁵⁾ Το σχέδιο δείχνει ότι στο χειρότερο σενάριο οι κεφαλαιουχικοί δείκτες της Citadele banka και ολόκληρου του ενοποιημένου ομίλου παραμένουν σαφώς άνω των ελάχιστων κανονιστικών απαιτήσεων. Ο πίνακας 4 εμφανίζει τους βασικούς οικονομικούς δείκτες επιδόσεων της Citadele banka για τα έτη 2010-2014 στο χειρότερο σενάριο.

Πίνακας 4

Οι κύριοι δείκτες των οικονομικών επιδόσεων της Citadele banka στο χειρότερο σενάριο για τα έτη 2010-2014

	Αύγ.-Δεκ. 2010	2011	2012	2013	2014
Ανάλυση κόστους					
Έξοδα εκμετάλλευσης/σύνολο εσόδων	[...] %	[...] %	[...] %	[...] %	[45-60] %
Αποδοτικότητα					
Καθαρό εισόδημα (Ζημία), εκατ. LVL	[ζημία]	[ζημία]	[ζημία]	[κέρδος]	[κέρδος]
ROE		—		[...] %	[> 0] %

⁽¹⁵⁾ Ο λόγος για μία σχετικά υψηλότερη ROE στο χειρότερο σενάριο είναι ότι η κεφαλαιουχική βάση είναι χαμηλότερη λόγω των ζημιών που μείωσαν την κεφαλαιουχική βάση κατά τα προηγούμενα έτη.

	Αύγ.-Δεκ. 2010	2011	2012	2013	2014
Ισολογισμός					
Δάνεια/Καταθέσεις πελατών	[...] %	[...] %	[...] %	[...] %	[40-60] %
CAR	[> 8] %	[> 8] %	[> 8] %	[> 8] %	[> 8] %

- (45) Σύμφωνα με τα αποτελέσματα προσομοίωσης ακραίων καταστάσεων της Citadele banka (βλέπε πίνακα 5) που διενήργησε η Κεντρική Τράπεζα της Λετονίας, δεν θα χρειάζονταν συμπληρωματικά κεφάλαια για την εκπλήρωση των ελάχιστων κεφαλαιουχικών απαιτήσεων πριν το τέλος του 2015 με τον συντελεστή επάρκειας κεφαλαίων [> 8 %].

Πίνακας 5

Αποτελέσματα της προσομοίωσης ακραίων καταστάσεων για τη Citadele banka

Νέα τράπεζα	Βασικό σενάριο		
	Απαιτούμενες συμπληρωματικές χορηγήσεις, εκατ. LVL	Απαιτούμενα συμπληρωματικά κεφάλαια, εκατ. LVL	CAR, %
2010	[...]	[...]	[...]
2011	[...]	[...]	[...]
2012	[...]	[...]	[...]
2013	[...]	[...]	[...]
2014	[...]	[...]	[...]

Η Parex banka μετά τον διαχωρισμό

- (46) Μετά τον διαχωρισμό η Parex banka (συμπεριλαμβανομένων και των θυγατρικών της) θα είναι [...]. Θα πωλήσει και θα εκχωρήσει όλα τα περιουσιακά της στοιχεία κατά τη διάρκεια της περιόδου 2010-2017. Το βασικό καθήκον της Parex banka θα είναι να ανακτήσει το μέγιστο ποσό από τα περιουσιακά της στοιχεία που θα της καταλογιστούν κατά τη διάρκεια της ύπαρξής της, η οποία για σκοπούς πρόβλεψης εκτιμάται σε οκτώ έτη. Ως εκ τούτου, η Parex banka θα αποφύγει την ανάγκη για έκτακτη πώληση χαρτοφυλακίου αξιών ή για βεβιασμένη εκποίηση της ασφάλειας. Η Parex banka θα επικεντρωθεί στην επίλυση του προβλήματος των μη εξυπηρετούμενων δανείων, μαζί με τα ήδη ανακτηθέντα ακίνητα περιουσιακά στοιχεία. Κατά συνέπεια, οι κύριες δραστηριότητες της Parex banka θα συνίστανται στην εφαρμογή των διαδικασιών ανάκτησης περιουσιακών στοιχείων και ακολούθως στη διαχείριση και εκποίηση περιουσιακών στοιχείων με ομαλό τρόπο το συντομότερο δυνατόν και υπό λογικούς όρους.
- (47) Μετά τον διαχωρισμό, τόσο η Parex banka όσο και οι θυγατρικές της, δεν θα εμπλακούν σε νέες οικονομικές δραστηριότητες εκτός εάν αυτό απαιτείται από το βασικό της καθήκον της διαχείρισης μεταφερθέντων περιουσιακών στοιχείων και της πώλησης αυτών. Ίδιως, η Parex banka θα παύσει τη χορήγηση νέων δανείων. Ωστόσο, αυτή μπορεί να διαχωρίσει ορισμένα περιουσιακά στοιχεία σε χωριστές θυγατρικές για σκοπούς διαχείρισης (πώληση).
- (48) Όσον αφορά τη χρηματοδότηση εταιρειών χρηματοδοτικής μίσθωσης ΚΑΚ, η Parex θα προσπαθήσει να εκποιήσει αυτές τις δραστηριότητες. Όπως προαναφέρθηκε, κανένα νέο δάνειο, συμπεριλαμβανομένης της χρηματοδοτικής μίσθωσης, δεν παρέχεται και, εάν δεν εξευρεθούν αγοραστές, τα υφιστάμενα χαρτοφυλάκια χρηματοδοτικής μίσθωσης αναμένεται να τα διαχειρίζεται πλήρως [...]. Ένα σημαντικό μερίδιο των χαρτοφυλακίων χρηματοδοτικής μίσθωσης είναι [...].
- (49) Αυτές οι συνδυασμένες δράσεις αναμένεται να καταλήξουν σε εισροή ρευστότητας στην Parex banka, έτσι ώστε αυτή να μπορεί να αρχίσει την επιστροφή των κρατικών καταθέσεων. Ωστόσο, βάσει των χρηματοοικονομικών προβλέψεων, το επενδεδυμένο στην τράπεζα κεφάλαιο δεν θα ανακτηθεί από το κράτος.
- (50) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει ότι η Parex banka παραμένει υπόλογος όσον αφορά το μετοχικό κεφάλαιο μόνο μέχρι [...].

Άλλα μέτρα που συμπεριλαμβάνονται στο σχέδιο για την αντιμετώπιση προβλημάτων ανταγωνισμού και καταμερισμού των επιβαρύνσεων

- (51) Η Parex banka έχει πληγεί από τη συνεχή μαζική ανάληψη καταθέσεων. Αποτέλεσμα αυτού, η βάση καταθέσεων σήμερα είναι σημαντικά χαμηλότερη από εκείνη πριν από την κρίση. Επίσης, η δανειοδοτική δραστηριότητα ήταν σημαντικά περιορισμένη λόγω της έλλειψης χρηματοδότησης. Οι λετονικές αρχές

δεσμεύτηκαν να ορίσουν ένα ανώτατο όριο χορήγησης δανείων και αποδοχής καταθέσεων από την Citadele banka στα σχετικά γεωγραφικά τμήματα (βλέπε τμήμα 2.5 κατωτέρω). Αυτό το ανώτατο όριο δεν θα επιτρέψει αύξηση των πράξεων χορήγησης δανείων και συλλογής καταθέσεων που να υπερβαίνει [μεταξύ 9 και 13] % ετησίως σε σχέση με την ήδη περιορισμένη παρουσία στην αγορά.

- (52) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει τη μείωση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων της Citadele banka σε σύγκριση με την Parex banka προ κρίσης. Η μείωση αυτή θα επιτευχθεί εν μέρει με την εκποίηση ορισμένων στοιχείων ενεργητικού (τα μη εξυπηρετούμενα δάνεια ΚΑΚ και τη δραστηριότητα διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων, εάν πωληθούν ξεχωριστά από τη Citadele banka). Επιπλέον, η Λετονία δεσμεύτηκε να ιδιωτικοποιήσει τη Citadele banka έως τις 31 Δεκεμβρίου 2014.
- (53) Ως αποτέλεσμα της κρατικοποίησης, οι προηγούμενοι μέτοχοι πλειοψηφίας της Parex banka αποπέμφθηκαν (βλέπε αιτιολογική σκέψη 13). Λόγω της ακόλουθης ανακεφαλαιοποίησης της Parex από το κράτος και την ΕΤΑΑ, οι μετοχές που κατείχαν οι μέτοχοι μειοψηφίας μειώθηκαν (από το προηγούμενο 15,2 % σε 3,7 % στις 7 Ιουλίου 2010).

2.4. ΤΑ ΜΕΤΡΑ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗ

- (54) Το τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης δείχνει ότι οι υφιστάμενες ενισχύσεις διάσωσης θα επεκταθούν κατά την περίοδο της αναδιάρθρωσης και θα κατανεμηθούν μεταξύ της νεοσυσταθείσας Citadele banka και της Parex banka. Κάποια συμπληρωματική κρατική ενίσχυση σχεδιάζεται επιπλέον της ήδη ληφθείσας.

Στήριξη της ρευστότητας

- (55) Η προβλεπόμενη στήριξη της ρευστότητας υπό μορφή κρατικών καταθέσεων για αμφότερες τη Citadele banka και την Parex banka δεν θα υπερβούν το ποσό του 1,5 δισεκατ. LVL το οποίο εγκρίθηκε ως ανώτατη ενίσχυση διάσωσης υπό μορφή στήριξης ρευστότητας για την Parex banka πριν τον διαχωρισμό ⁽¹⁶⁾. Τόσο στο βασικό σενάριο όσο και στο χειρότερο σενάριο οι κρατικές καταθέσεις στην Citadele banka θα έπρεπε να εξοφληθούν εντός του 2012. Στο καλύτερο σενάριο οι κρατικές καταθέσεις θα έπρεπε να εξοφληθούν εντελώς εντός του 2011. Οι κρατικές καταθέσεις στην Parex banka παραμένουν σε εκκρεμότητα στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης τόσο στο πλαίσιο του βασικού σεναρίου όσο και του χειρότερου σεναρίου. Τα μη εξοφληθέντα ποσά κυμαίνονται μεταξύ [0-100] εκατ. LVL (το βασικό σενάριο) έως [100-200] εκατ. LVL (το χειρότερο σενάριο). Η εξόφληση μπορεί να λάβει χώρα νωρίτερα σε περίπτωση πώλησης των δικαιούχων ή των περιουσιακών τους στοιχείων. Στον πίνακα 6 αναφέρονται τα υπόλοιπα στο πλαίσιο των διαφόρων σεναρίων.

Πίνακας 6

Κρατικά μέτρα ρευστότητας (υπόλοιπα στο τέλος του έτους)

Citadele banka

(εκατ. LVL)

	1.8.10	31.12.10	31.12.11	31.12.12	31.12.13	31.12.14
Βασικό σενάριο	131	143	36	0	—	—
Καλύτερο σενάριο	131	143	—	—	—	—
Χειρότερο σενάριο	131	143	36	0	—	—

Parex banka

(εκατ. LVL)

	1.8.10	31.12.10	31.12.11	31.12.12	31.12.13	31.12.14	31.12.15	31.12.16	31.12.17
Βασικό σενάριο	[400-550]	[400-550]	[400-550]	[250-400]	[250-400]	[150-400]	[150-400]	[100-250]	[0-100]
Καλύτερο σενάριο	[400-550]	[400-550]	[400-550]	[250-400]	[250-400]	[150-400]	[150-400]	[100-250]	0
Χειρότερο σενάριο	[400-550]	[400-550]	[400-550]	[250-400]	[250-400]	[150-400]	[150-400]	[100-250]	[100-200]

⁽¹⁶⁾ Βλέπε την πρώτη και δεύτερη απόφαση διάσωσης.

- (56) Η αποζημίωση της ρευστότητας καθορίστηκε στη δεύτερη απόφαση διάσωσης βάσει των συστάσεων της 20ής Οκτωβρίου 2008 της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας σχετικά με κρατικές εγγυήσεις για το τραπεζικό χρέος. Σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης, η αποζημίωση που πρέπει να καταβάλει η Citadele banka και η Parex banka θα υπολογιστεί σύμφωνα με το κόστος της δημόσιας χρηματοδότησης ⁽¹⁷⁾ στην οποία προστίθεται πρόσθετο τέλος 50 μονάδων βάσης. Επιπλέον, για τη Citadele banka θα εισαχθεί ένα τέλος κινήτρου —αρχής γενομένης από τον Απρίλιο 2011 το τέλος θα αυξηθεί έως 15 μονάδες βάσης ανά τρίμηνο, ως κίνητρο για την τράπεζα να αναχρηματοδοτηθεί προσφεύγοντας στις αγορές.
- (57) Στον πίνακα 7 εμφανίζεται το προβλεπόμενο κόστος της χορήγησης ρευστότητας από το κράτος σε σύγκριση με εκείνο των καταθέσεων των πελατών στην Citadele banka.

Πίνακας 7

Κόστος των κρατικών καταθέσεων στη Citadele banka σε σχέση με το κόστος των καταθέσεων πελατών

(%)

	2010	2011	2012	2013
Κόστος στήριξης της ρευστότητας	9,6 %	5,4 %	6,5 %	7,9 %
Κόστος καταθέσεων πελατών	[...]	[...]	[...]	[...]

Εγγυήσεις

- (58) Μετά τον διαχωρισμό, οι υφιστάμενες εγγυήσεις για τους κοινοπρακτικούς δανειστές της Parex banka, όπως εγκρίθηκαν στην πρώτη και δεύτερη απόφαση διάσωσης, θα παραμείνουν στην Parex banka μαζί με τα κοινοπρακτικά δάνεια. Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει ότι θα λήξουν στις 31 Δεκεμβρίου 2011, χωρίς να ζητηθεί από την κυβέρνηση να εκπληρώσει την εγγυητική της υποχρέωση.
- (59) Τον Μάρτιο του 2010, η Parex banka συνήψε συμφωνία με την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (εφεξής «ΕΤΕ»), η οποία θα παράσχει ένα πιστωτικό όριο έως 100 εκατ. ευρώ προοριζόμενο να χρηματοδοτήσει μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Το πιστωτικό όριο θα μεταφερθεί στη Citadele banka. Η ΕΤΕ απαιτεί κρατική εγγύηση για αυτή τη χρηματοδότηση ενόσω η Citadele banka παραμένει κάτω του επενδυτικού βαθμού (investment grade).
- (60) Η Citadele banka ενδέχεται επίσης να χρειασθεί πρόσθετες κρατικές ενισχύσεις ή ρευστότητα έως 88 εκατ. LVL (126 εκατ. ευρώ) για τα οφειλόμενα Eurobonds που λήγουν τον Μάιο του 2011.
- (61) Η αποζημίωση των κρατικών εγγυήσεων είναι η αποζημίωση που εγκρίθηκε στη δεύτερη απόφαση διάσωσης ⁽¹⁸⁾. Όσον αφορά την αποζημίωση των ενδεχόμενων συμπληρωματικών κρατικών εγγυήσεων που περιλαμβάνονται στο σχέδιο αναδιάρθρωσης, αυτή θα υπολογιστεί βάσει της υφιστάμενης κρατικής εγγύησης (1,048 %) συν ένα συμπληρωματικό τέλος 12,5 μονάδων βάσης που θα εισαχθεί και θα αυξάνεται κατά 12,5 μονάδες βάσης στο τέλος κάθε τριμήνου.

Ανακεφαλαιοποίηση**Κεφάλαιο κατηγορίας 1**

- (62) Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προϋποθέτει ότι τα ίδια κεφάλαια (κατηγορία 1) που ήδη χορηγήθηκαν στην Parex banka κατά τη διάρκεια της περιόδου διάσωσης θα παραμείνουν στην Parex banka.
- (63) Σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης δεν απαιτείται από το κράτος συμπληρωματικό κεφάλαιο εκτός για:
- Κεφαλαιοποίηση 103 εκατ. LVL μέσω μετατροπής κρατικών καταθέσεων σε ίδια κεφάλαια της Citadele banka τη στιγμή του διαχωρισμού. Η αποζημίωση αυτού του κεφαλαίου θα πραγματοποιηθεί μέσω της πώλησης της Citadele banka που η Λετονία έχει δεσμευτεί να φέρει εις πέρας μέχρι τα τέλη του 2014.
 - Κεφαλαιοποίηση μέσω μετατροπής ορισμένων κρατικών καταθέσεων και τόκων επί αυτών των καταθέσεων στην Parex banka κατά τα έτη 2010-2013 έως το ανώτατο ποσό των 210,7 εκατ. LVL στη

⁽¹⁷⁾ Η αποζημίωση της δημόσιας χρηματοδότησης για τις καταθέσεις σε ευρώ θα είναι το άθροισμα ενός βραχυπρόθεσμου κυμαινόμενου βασικού επιτοκίου που αντιστοιχεί στο επιτόκιο Euribor/EUR mid-SWAP για την αντιστοιχη διάρκεια και το σταθερό spread υπολογίζεται ως το μέσο σταθμισμένο spread πιστωτικού κινδύνου σε σχέση με το επιτόκιο αναφοράς Euribor/mid-swap για τα δάνεια του δημοσίου κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού εξαμήνου που αντιπροσωπεύει το πραγματικό κόστος χρηματοδότησης της κεντρικής κυβέρνησης και για τις καταθέσεις σε LVL. Θα οριστεί ως η απόδοση των πιο πρόσφατα εκδοθέντων εθνικών κρατικών χρεογράφων ή εντόκων γραμματίων. Εν πάση περιπτώσει, το σταθερό spread δεν θα έπρεπε να είναι μικρότερο από εκείνο του πιο πρόσφατου δημόσιου δανεισμού της τράπεζας: εκδόσεις ομολόγων ή/και κοινοπρακτικά δάνεια που πραγματοποιεί η τράπεζα στις χρηματαγορές και στις κεφαλαιαγορές (σήμερα 3,5 % βάσει του αρχικού διετούς spread EUR mid SWAP επιτοκίου για τα ομόλογα που έχουν εκδοθεί από την τράπεζα).

⁽¹⁸⁾ Βλέπε τη δεύτερη απόφαση διάσωσης, αιτιολογική σκέψη 15.

βασική υπόθεση και 218,7 εκατ. LVL στη χειρότερη υπόθεση. Η Parex banka προβλέπεται να πληρώσει ετήσιο επιτόκιο [...] % των κρατικών καταθέσεων που κεφαλαιοποιήθηκαν μετά τον διαχωρισμό μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2013. Από το 2014 και μετά, οι κεφαλαιοποιημένες κρατικές καταθέσεις θα εγγραφούν στον λογαριασμό κέρδη/ζημιές με επιτόκιο [...] %.

- (64) Τα αντίστοιχα ποσά του κεφαλαίου κατηγορίας 1 που το κράτος θα παράσχει στην Parex banka στο πλαίσιο διαφόρων σεναρίων εμφανίζονται στους πίνακες 8 και 9.

Πίνακας 8

Προβλεπόμενη κεφαλαιοποίηση των κρατικών καταθέσεων στην Parex banka

(εκατ. LVL)

	31.7.10	31.12.10	31.12.11	31.12.12	31.12.13	31.12.14	31.12.15	31.12.16	31.12.17
Βασικό σενάριο	—	—	[10-30]	[30-60]	[0-20]	—	—	—	—
Καλύτερο σενάριο	—	—	[10-30]	[30-60]	[0-20]	—	—	—	—
Χειρότερο σενάριο	—	—	[10-30]	[30-60]	[0-20]	—	—	—	—

Πίνακας 9

Προεισπραχθέντες/κεφαλαιοποιημένοι τόκοι δημοσίου ταμείου στην Parex banka

(εκατ. LVL)

	31.7.10	31.12.10	31.12.11	31.12.12	31.12.13	31.12.14	31.12.15	31.12.16	31.12.17
Βασικό σενάριο	—	[0-10]	[20-40]	[20-40]	[20-40]	—	—	—	—
Καλύτερο σενάριο	—	[0-10]	[20-40]	[20-40]	[20-40]	—	—	—	—
Χειρότερο σενάριο	—	[0-10]	[20-40]	[20-40]	[20-40]	—	—	—	—

- (65) Η Λετονία δεσμεύτηκε ότι το συνολικό ανώτατο κεφάλαιο που χορηγείται στην Parex banka δεν πρέπει να υπερβεί τα 218,7 εκατ. LVL και ότι η ίδια δεν θα χορηγήσει άμεσα ή έμμεσα οιοδήποτε περαιτέρω κεφάλαιο υπό οιαδήποτε μορφή στην Parex banka μετά το τέλος του [...].
- (66) Στον πίνακα 10 εμφανίζεται η προβλεπόμενη εξόφληση του κεφαλαίου των κρατικών καταθέσεων και των τόκων από την Parex banka.

Πίνακας 10

Προβλεπόμενη επιστροφή του κεφαλαίου των κρατικών καταθέσεων και των τόκων από την Parex banka

(εκατ. LVL)

	Βασικό σενάριο	Χειρότερο σενάριο
Επιστροφή του κεφαλαίου των κρατικών καταθέσεων	[...]	[...]
Επιστροφή των τόκων των κρατικών καταθέσεων	[...]	[...]
Σύνολο	[...]	[...]

Κεφάλαιο κατηγορίας 2

- (67) Η ενίσχυση διάσωσης υπό μορφή εξαρτημένου δανείου (κεφάλαιο κατηγορίας 2) θα μεταφερθεί στη Citadele banka. Η αποζημίωση ορίστηκε στη δεύτερη και τρίτη απόφαση διάσωσης⁽¹⁹⁾ βάσει των συστάσεων της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας της 20ής Νοεμβρίου 2008 για τον υπολογισμό της τιμής των μέσων ανακεφαλαιοποίησης. Τον Δεκέμβριο 2009, το σταθερό επιτόκιο για τα εξαρτημένα δάνεια ήταν [...] %, μετά δε τον Φεβρουάριο 2010 αυξήθηκε σε [...] %.

⁽¹⁹⁾ Βλέπε για τη δεύτερη απόφαση διάσωσης, αιτιολογική σκέψη 38 και για την τρίτη απόφαση διάσωσης αιτιολογική σκέψη 13.

- (68) Κανένα κεφάλαιο κατηγορίας 2 δεν χορηγήθηκε ή δεν θα χορηγηθεί στην Parex banka κατά ή μετά τον διαχωρισμό.
Μέτρο αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία
- (69) Όπως περιγράφηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 27-32, ορισμένα περιουσιακά στοιχεία θα μεταφερθούν από την Parex banka στη Citadele banka η οποία θα συνεχίσει ορισμένες δραστηριότητες της Parex banka ενώ τα μη βασικά και τα μη αποδοτικά περιουσιακά στοιχεία θα παραμείνουν στην Parex banka. Όσον αφορά την αξία των περιουσιακών στοιχείων που παραμένουν στην Parex banka, μία συντηρητική εκτίμηση βάσει του σεναρίου της χειρότερης υπόθεσης αναφέρει ενδεχόμενες ζημιές για το κράτος [200-400] εκατ. LVL και [50-300] εκατ. LVL βάσει του σεναρίου βασικής υπόθεσης. Οι ζημιές θα αντιστοιχούν σε περίπου [20-50] % της λογιστικής αξίας των περιουσιακών στοιχείων (επί 814 εκατ. LVL) στο χειρότερο σενάριο και περίπου [...] % στο βασικό σενάριο. Εάν ληφθούν υπόψη τα στοιχεία των προβλέψεων η μείωση επί της ονομαστικής αξίας των περιουσιακών στοιχείων θα πρέπει να είναι ακόμη μεγαλύτερη.
- (70) Οι αντίστοιχες εκτιμήσεις του τρέχοντος υπολοίπου των υποχρεώσεων και των απολεσθέντων κρατικών ιδίων κεφαλαίων μετά την εκποίηση των περιουσιακών στοιχείων της Parex banka εμφανίζονται στον πίνακα 11.

Πίνακας 11

Τρέχον υπόλοιπο των υποχρεώσεων και απόλεια κρατικών ιδίων κεφαλαίων μετά την εκκαθάριση των περιουσιακών στοιχείων στην Parex banka

Εκατ. LVL	
Βασικό σενάριο	
Υπόλοιπο κρατικών καταθέσεων	[0-100]
Ανακεφαλαιοποίηση από το κράτος	[...]
Σύνολο	[50-300]
Χειρότερο σενάριο	
Υπόλοιπο κρατικών καταθέσεων	[100-200]
Ανακεφαλαιοποίηση από το κράτος	[...]
Σύνολο	[200-400]

2.5. ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ

- (71) Για να δώσει τη δυνατότητα στην Επιτροπή να κρίνει την ενίσχυση αναδιάρθρωσης στη Citadele banka και την Parex banka συμβατή με την εσωτερική αγορά, στις 3 Σεπτεμβρίου 2010 η Λετονία υπέβαλε «δεσμεύσεις προς την Ευρωπαϊκή Επιτροπή», έγγραφο που συνυπέγραψε η Λετονία, η Citadele banka και η Parex banka και το οποίο περιλαμβάνει δεσμεύσεις με στόχο τη διασφάλιση της πλήρους υλοποίησης του σχεδίου αναδιάρθρωσης και του περιορισμού των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού που προκύπτουν από την ενίσχυση αναδιάρθρωσης (εφεξής «οι δεσμεύσεις»). Οι βασικές δεσμεύσεις περιγράφονται κατωτέρω.

2.5.1. ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ CITADELE BANKA

- (72) Δέσμευση για την εκποίηση των δανείων ΚΑΚ. Η Citadele banka θα εκποιήσει ή θα εκχωρήσει την εκποίηση των δανείων ΚΑΚ εντός της [...] σε έναν αγοραστή και με όρους πώλησης εγκεκριμένους από την Επιτροπή. Για να πραγματοποιήσει την εκποίηση, η Citadele banka θα εξεύρει έναν αγοραστή και θα συνάψει τελική δεσμευτική συμφωνία αγοράς και πώλησης για την πώληση των δανείων ΚΑΚ όχι αργότερα από [...]. Εάν η Citadele banka μέχρι αυτή την ημερομηνία δεν έχει συνάψει αυτή τη συμφωνία, θα παράσχει στον εντολοδόχο της εκποίησης αποκλειστική εντολή πώλησης των δανείων ΚΑΚ εντός της [...].

- (73) Δέσμευση για την εκποίηση της δραστηριότητας διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων. Η δραστηριότητα διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων θα εκποιηθεί εντός της [...] ως συνεχιζόμενη δραστηριότητα σε έναν αγοραστή και με όρους πώλησης εγκεκριμένους από την Επιτροπή. Γι' αυτό τον σκοπό, όχι αργότερα από [...]:

- α) Η Λετονία οφείλει να εξεύρει έναν αγοραστή και να συνάψει τελική δεσμευτική συμφωνία πώλησης και αγοράς για την πώληση του 100 % της συμμετοχής της στην Citadele banka συμπεριλαμβανομένης της δραστηριότητας διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων, ή
- β) Η Citadele banka οφείλει να εξεύρει έναν αγοραστή και να συνάψει τελική δεσμευτική συμφωνία πώλησης και αγοράς για την πώληση της δραστηριότητας διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων ξεχωριστά από το υπόλοιπο της Citadele banka.

Εάν η δραστηριότητα διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων δεν εκποιηθεί, μαζί με την Citadele banka ή ξεχωριστά, εντός της [...], η Citadele banka οφείλει να χορηγήσει στον εντολοδόχο της εκποίησης αποκλειστική εντολή να πωλήσει τη δραστηριότητα διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων ξεχωριστά από το υπόλοιπο της Citadele banka εντός της [...].

- (74) Διατήρηση της βιωσιμότητας, της εμπορευσιμότητας και της ανταγωνιστικότητας. Μέχρι την ολοκλήρωση της πώλησης της δραστηριότητας διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων, η Citadele banka θα διατηρήσει την οικονομική βιωσιμότητα, εμπορευσιμότητα και ανταγωνιστικότητα της δραστηριότητας διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων σύμφωνα με την ορθή επιχειρηματική πρακτική, και θα περιορίσει στο ελάχιστο δυνατόν οποιοδήποτε κίνδυνο απώλειας του ανταγωνιστικού δυναμικού της.
- (75) Υποχρέωση για τον διαχωρισμό των δραστηριοτήτων. Μέχρι την ολοκλήρωση της πώλησης της δραστηριότητας διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων, η Citadele banka θα διατηρήσει τη δραστηριότητα διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων χωριστά από εκείνες που διατηρεί και θα διασφαλίσει ότι το βασικό προσωπικό της δραστηριότητας διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων δεν θα εμπλακεί σε καμία διατηρούμενη δραστηριότητα και αντιστρόφως. Η Citadele banka θα ορίσει έναν διαχειριστή υπεύθυνο για τον διαχωρισμό ο οποίος θα είναι επιφορτισμένος με την επιτήρηση της δραστηριότητας διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων υπό την εποπτεία του εντολοδόχου παρακολούθησης. Αυτός ο διαχειριστής θα διαχειρίζεται τη δραστηριότητα διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων ανεξάρτητα και προς το βέλτιστο συμφέρον της δραστηριότητας, με στόχο τη διασφάλιση της διατήρησης της οικονομικής βιωσιμότητάς της, της εμπορευσιμότητάς της και της ανταγωνιστικότητάς της και της ανεξαρτησίας της από τις διατηρούμενες από τη Citadele banka δραστηριότητες.
- (76) Δέσμευση για την πώληση της Citadele banka. Η Λετονία θα εκποιήσει ή θα εκχωρήσει την εκποίηση της Citadele banka εντός της 31ης Δεκεμβρίου 2015 σε έναν αγοραστή και με όρους πώλησης εγκεκριμένους από την Επιτροπή. Για να πραγματοποιήσει την εκποίηση, η Λετονία θα εξεύρει έναν αγοραστή και θα συνάψει τελική δεσμευτική συμφωνία αγοράς και πώλησης για την πώληση της Citadele banka όχι αργότερα από τις 31 Δεκεμβρίου 2014. Για να πραγματοποιήσει αυτή τη δέσμευση, η Λετονία πρέπει να πωλήσει όλες τις μετοχές που κατέχει άμεσα ή έμμεσα (συμπεριλαμβανομένων και εκείνων μέσω δημοσίων επιχειρήσεων) στη Citadele banka. Εάν η Λετονία δεν έχει συνάψει αυτή τη συμφωνία εντός της 31ης Δεκεμβρίου 2014, θα παράσχει στον εντολοδόχο της εκποίησης αποκλειστική εντολή πώλησης της Citadele banka εντός της 31ης Δεκεμβρίου 2015.
- (77) Περιορισμοί των νέων χορηγήσεων δανείων και των καταθέσεων στις βαλτικές χώρες. Στη Λετονία, τη Λιθουανία και την Εσθονία, η Citadele banka και οι θυγατρικές της εταιρείες πρέπει να περιορίσουν:
- α) τη νέα μεικτή δανειοδότησή τους όσον αφορά τον όγκο και τα μερίδια αγοράς των δανείων σχετικά με το συνολικό χαρτοφυλάκιο δανείων για τη Citadele banka και τις AB «Citadele» bankas ⁽²⁰⁾· και
 - β) τα υπόλοιπα καταθέσεων τους όσον αφορά τον όγκο και τα μερίδια αγοράς,
- μέχρι το ανώτατο επιτρεπόμενο όριο των ποσών που προβλέπονται στους πίνακες 12-17.

Αγορά Λετονίας

Πίνακας 12

Ανώτατα όρια δανεισμού στη Λετονία

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Ακαθάριστα νέα βασικά δάνεια (εκατ. LVL)	[28-40]	[115-165]	[120-175]	[130-190]	[145-210]	[160-230]
Μερίδιο αγοράς για βασικά δάνεια (χωρίς δάνεια ΚΑΚ) όσον αφορά το ποσοστό του χαρτοφυλακίου δανείων επί του συνόλου των δανείων στη Λετονία (%)	[< 5] %	[< 6] %	[< 6] %	[< 6] %	[< 7] %	[< 7] %
Νέα ακαθάριστα δάνεια στον τομέα της διαχείρισης του ιδιωτικού κεφαλαίου (PCM) ⁽¹⁾ (εκατ. LVL)	[0-4]	[9-13]	[9,5-14]	[10-15]	[11-17]	[12,5-18]

(1) Βλέπε υποσημείωση 14.

Πίνακας 13

Ανώτατα όρια υπολοίπου καταθέσεων στη Λετονία

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Υπόλοιπο βασικών καταθέσεων (χωρίς καταθέσεις PCM) (εκατ. LVL)	[550-790]	[600-860]	[660-950]	[720-1045]	[795-1150]	[875-1260]
Μερίδιο αγοράς βασικών καταθέσεων (%)	[< 7] %	[< 8] %	[< 8] %	[< 8] %	[< 8] %	[< 8] %

⁽²⁰⁾ Η λιθουανική θυγατρική της Citadele banka.

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Υπόλοιπο καταθέσεων PCM (εκατ. LVL)	[340-490]	[405-585]	[375-540]	[410-590]	[440-630]	[475-685]
Μερίδιο αγοράς καταθέσεων PCM (%)	[< 5] %	[< 5] %	[< 5] %	[< 5] %	[< 5] %	[< 5] %

Αγορά Λιθουανίας

Πίνακας 14

Ανώτατα όρια δανεισμού στη Λιθουανία

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Ακαθάριστα νέα βασικά δάνεια (εκατ. LVL)	[19-27]	[36.5-53]	[40-58]	[44-63]	[48-70]	[53-76]
Μερίδιο αγοράς όσον αφορά το ποσοστό του χαρτοφυλακίου δανείων επί του συνόλου των δανείων στη Λιθουανία (%)	[< 2,5] %	[< 2,5] %	[< 2,5] %	[< 3] %	[< 3] %	[< 3] %

Πίνακας 15

Ανώτατα όρια υπολοίπου καταθέσεων στη Λιθουανία

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Σύνολο υπολοίπου καταθέσεων (εκατ. LVL)	[115-170]	[130-185]	[140-205]	[155-225]	[170-245]	[190-270]
Μερίδιο αγοράς (%)	[< 3] %	[< 3] %	[< 3] %	[< 4] %	[< 4] %	[< 4] %

Αγορά Εσθονίας

Πίνακας 16

Ανώτατα όρια δανεισμού στην Εσθονία

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Ακαθάριστα νέα βασικά δάνεια (εκατ. LVL)	[3,2-4,6]	[7-10]	[7,6-11]	[8-12]	[9-13]	[10-14]
Μερίδιο αγοράς όσον αφορά το ποσοστό του χαρτοφυλακίου δανείων επί του συνόλου των δανείων στην Εσθονία (%)	[< 1,5] %	[< 1,5] %	[< 1,5] %	[< 1,5] %	[< 1,5] %	[< 1,5] %

Πίνακας 17

Ανώτατα όρια υπολοίπου καταθέσεων στην Εσθονία

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Σύνολο υπολοίπου καταθέσεων (εκατ. LVL)	[85-125]	[95-135]	[105-150]	[115-165]	[125-180]	[135-195]
Μερίδιο αγοράς (%)	[< 1] %	[< 1,5] %	[< 2,5] %	[< 2,5] %	[< 2,5] %	[< 2,5] %

- (78) Περιορισμοί στις καταθέσεις για τα υποκαταστήματα στη Γερμανία και στη Σουηδία. Η Citadele banka θα περιορίσει τις καταθέσεις της στο γερμανικό και στο σουηδικό υποκατάστημα όσον αφορά τόσο τον όγκο όσο και τα αντίστοιχα μερίδια αγοράς μέχρι τα ανώτατα επιτρεπόμενα ποσά που προβλέπονται στους πίνακες 18 και 19.

Πίνακας 18

Ανώτατα όρια συνολικού υπολοίπου καταθέσεων στο γερμανικό υποκατάστημα

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Σύνολο υπολοίπου καταθέσεων (εκατ. LVL)	[47-69]	[50-75]	[60-85]	[65-90]	[70-100]	[80-110]
Μερίδιο αγοράς (%)	[< 0,5] %	[< 0,5] %	[< 0,5] %	[< 0,5] %	[< 0,5] %	[< 0,5] %

Πίνακας 19

Ανώτατα όρια συνολικού υπολοίπου καταθέσεων στο σουηδικό υποκατάστημα

	2010	2011	2012	2013	2014	2015
Σύνολο υπολοίπου καταθέσεων (εκατ. LVL)	[35-50]	[40-55]	[40-60]	[45-70]	[50-75]	[55-80]
Μερίδιο αγοράς (%)	[< 0,5] %	[< 0,5] %	[< 0,5] %	[< 0,5] %	[< 0,5] %	[< 0,5] %

- (79) Καμία αύξηση του αριθμού των υποκαταστημάτων: Η Citadele banka δεσμεύεται να μην αυξήσει τον συνολικό αριθμό των υποκαταστημάτων της. Ωστόσο, αυτό δεν εμποδίζει τη Citadele banka να ανακατα-νεύσει ορισμένα από τα υποκαταστήματά της.
- (80) Οι δεσμεύσεις που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις (77)-(79) εφαρμόζονται έως ότου η ενίσχυση που χορηγήθηκε από τη Λετονία στη Citadele banka υπό μορφή μέτρων ενίσχυσης της ρευστότητας επιστραφεί εξ ολοκλήρου, και έως ότου η πώληση της Citadele banka ολοκληρωθεί, και τουλάχιστον έως [...]. Εάν η δραστηριότητα διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων πωληθεί ξεχωριστά από το υπό-λοιπο της Citadele banka, οι περιορισμοί που αφορούν τα δάνεια διαχείρισης ιδιωτικού κεφαλαίου (PCM) (μέρος της δραστηριότητας διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων) και τις καταθέσεις που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 77 παύουν να εφαρμόζονται μετά την ολοκλήρωση της ξεχωριστής πώλησης της δραστηριότητας διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων.
- (81) Αποζημίωση για το μέτρο αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία: Η Citadele banka αποζημιώνει τη Λετονία για την αρωγή για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία μέχρι του ύψους των, κατ' εκτίμηση, ζημιών που η Λετονία ενδέχεται να υποστεί στο χειρότερο σενάριο, δηλαδή το άθροισμα των ενισχύσεων ρευστότητας που χορήγησε η Λετονία και που θα μπορούσαν να απολεσθούν στο τέλος της εκποίησης των περιουσιακών στοιχείων ([100-200] εκατ. LVL) μαζί με το συνολικό κεφάλαιο που προβλέπεται να χορηγηθεί στην Parex banka αρχής γενομένης από την ημερομηνία μεταφοράς ([...] εκατ. LVL). Η αποζημίωση εγγράφεται ως κόστος στον λογαριασμό κέρδη/ζημιές, δηλαδή πριν τον καθορισμό των καθαρών ετήσιων εσόδων. Αυτή η αποζημίωση θα πρέπει να καταβάλλεται κάθε έτος στο οποίο ο συντελεστής επάρκειας κεφαλαίων σε ατομική βάση δεν είναι χαμηλότερος του 12 % και ο συντελεστής επάρκειας κεφαλαίων σε επίπεδο ομίλου δεν είναι χαμηλότερος από 8 % εφόσον το σχετικό ποσό δεν οδηγεί σε ζημιές της Citadele banka κατά το σχετικό έτος. Αυτή η δέσμευση εφαρμόζεται έως ότου ολοκληρωθεί η πώληση της Citadele banka.
- (82) Απαγόρευση εξαγοράς. Η Citadele banka θα απέχει από εξαγορές τόσο πιστωτικών όσο και μη πιστωτικών ιδρυμάτων, τόσο έως ότου εξοφληθεί το σύνολο των ενισχύσεων στην αναδιάρθρωση που χορήγησε η Λετονία υπό μορφή μέτρων ρευστότητας όσο και έως να περατωθεί η διαδικασία πώλησης της τράπεζας.
- (83) Κανένα νέο δάνειο ΚΑΚ. Μέχρι την ολοκλήρωση της πώλησης των δανείων ΚΑΚ, η Citadele banka δεν θα χορηγήσει κανένα νέο δάνειο σε πελάτες από τις χώρες ΚΑΚ και πελάτες των οποίων οι τελικοί αποδέκτες προέρχονται από τις χώρες ΚΑΚ. Στη Citadele banka και στις θυγατρικές της εταιρείες θα επιτρέπεται να εκταμιεύουν κεφάλαια μόνο όταν η επίσημη δανειακή σύμβαση έχει συναφθεί πριν από την ημερομηνία μεταφοράς. Η Citadele banka πρέπει να παύσει τη χορήγηση περαιτέρω προκαταβολών επί υφιστάμενων δανείων, εκτός από καταστάσεις στις οποίες αυτό είναι αναγκαίο για τη διατήρηση ή την αύξηση της πιθανότητας για τη Citadele ή τις θυγατρικές της επιχειρήσεις να επιτύχουν την επιστροφή των εκκρεμών δανείων. Επιπλέον, αυτές οι προκαταβολές θα πρέπει να περιοριστούν κατά ανώτατο όριο στο 2 % του χαρτοφυλακίου δανείων του προηγούμενου έτους.

2.5.2. ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ PAREX BANKA

- (84) Καμία νέα δραστηριότητα. Η Parex banka και οι θυγατρικές της εταιρείες δεν μπορούν να συμμετάσχουν σε νέες δραστηριότητες οι οποίες δεν είναι αναγκαίες για την αρχική αποστολή της διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων και της ακόλουθης πώλησης αυτών.

- (85) Η Parex banka και οι θυγατρικές της εταιρείες θα παύσουν να:
- α) χορηγούν νέα δάνεια σε επιχειρήσεις ή ιδιώτες πελάτες, συμπεριλαμβανομένων των δανείων χρηματοδοτικής μίσθωσης. Στην Parex banka και στις θυγατρικές της εταιρείες θα επιτρέπεται να εκταμιεύουν κεφάλαια μόνο όταν η επίσημη δανειακή σύμβαση έχει συναφθεί πριν από την ημερομηνία μεταφοράς ή όταν δεν υπάρχουν νέα χρήματα και το δάνειο συνάπτεται για την αναδιάρθρωση των δανείων που συνδέονται με προς αναδιάρθρωση περιουσιακά στοιχεία. Η Parex banka θα είναι σε θέση να εκδώσει νέα δάνεια στις θυγατρικές της εταιρείες για τη διαχείριση επανακτηθεισών εμπράγματων εγγυήσεων·
 - β) χορηγούν περαιτέρω προκαταβολές επί υφιστάμενων δανείων εκτός από περιπτώσεις στις οποίες είναι αναγκαίο για τη διατήρηση ή την αύξηση της πιθανότητας της Parex banka ή των θυγατρικών της εταιρειών να τύχουν επιστροφής των εκκρεμών δανείων και όπου απαιτείται περαιτέρω προκαταβολή για τη χρηματοδότηση επιδιорθώσεων και βελτιώσεων οι οποίες είναι απαραίτητες για τη δομική ακεραιότητα της ασφαλισμένης ιδιοκτησίας. Επιπλέον, αυτές οι προκαταβολές θα πρέπει να περιορίζονται κατά ανώτατο όριο στο 5 % του χαρτοφυλακίου δανείων του προηγούμενου έτους·
 - γ) λαμβάνουν νέες καταθέσεις από το κοινό.
- (86) Η Parex banka και οι θυγατρικές της εταιρείες πρέπει να εκκαθαρίσουν ή να εκποιήσουν όλες τις δραστηριότητες χρηματοδοτικής μίσθωσης εντός της [...].
- (87) Το συνολικό ανώτατο ποσό κεφαλαίου που χορηγείται άμεσα ή έμμεσα στην Parex banka από τη Λετονία υπό οιαδήποτε μορφή δεν θα υπερβαίνει τα 218,7 εκατ. LVL. Η Λετονία δεν θα χορηγήσει άμεσα ή έμμεσα κανένα συμπληρωματικό κεφάλαιο υπό οιαδήποτε μορφή στην Parex banka μετά την [...].
- 2.5.3. ΑΛΛΕΣ ΔΕΣΜΕΥΣΕΙΣ**
- (88) Απαγόρευση καταβολής μερισμάτων και τοκομεριδίων. Η Citadele banka, η Parex banka και οι θυγατρικές της εταιρείες δεσμεύονται να μην καταβάλλουν στους επενδυτές οιοδήποτε μέρισμα ή τοκομερίδιο επί υφισταμένων κεφαλαιουχικών μέσων (συμπεριλαμβανομένων των προνομιούχων μετοχών, των μετοχών Β, και μέσων κεφαλαίων ανώτερης και κατώτερης κατηγορίας 2) ή να ασκήσουν δικαιώματα ανάκλησης σε σχέση με αυτά τα μέσα, εκτός εάν υπέχουν τη νομική υποχρέωση να το πράξουν. Η παρούσα δέσμευση, ωστόσο, δεν εφαρμόζεται στα κεφάλαια που κατέχει άμεσα ή έμμεσα η Λετονία και στα κεφάλαια που κατέχουν η Citadele banka και η Parex banka στις θυγατρικές τους εταιρείες.
- (89) Απαγόρευση οιασδήποτε αναφοράς στην κρατική ενίσχυση για διαφημιστικούς σκοπούς. Η Citadele banka και η Parex banka δεσμεύονται να μη χρησιμοποιήσουν τη χορήγηση της κρατικής ενίσχυσης, της κρατικής ιδιοκτησίας ή οιαδήποτε ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα που προκύπτουν κατά οιονδήποτε τρόπο από την ενίσχυση ή την ιδιοκτησία για διαφημιστικούς σκοπούς.
- (90) Οι δεσμεύσεις που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 88-89 θα εφαρμόζονται στη Citadele banka έως ότου ολοκληρωθεί η πλήρης εξόφληση της κρατικής ενίσχυσης υπό μορφή μέτρων ρευστότητας που παρέσχε η Λετονία στη Citadele banka και η ολοκλήρωση της πώλησης της Citadele banka.
- (91) Διαχωρισμός μεταξύ της Citadele banka και Parex banka: ο επιχειρησιακός διαχωρισμός της Citadele banka και της Parex banka θα πρέπει να ολοκληρωθεί πλήρως εντός της 1ης Αυγούστου 2011, εκτός σε ό,τι αφορά ορισμένες δραστηριότητες στον τομέα της πληροφορικής και της διαχείρισης και διοίκησης των δανείων ΚΑΚ. Η αποζημίωση της τελευταίας υπηρεσίας θα πρέπει να είναι προσαρμοσμένη στα ισχύοντα επίπεδα της αγοράς.
- (92) Εντολοδόχος Θα οριστεί ένας εντολοδόχος επιτήρησης που θα ασκεί τις λειτουργίες που διευκρινίζονται στο τμήμα F των δεσμεύσεων.
- (93) Στην περίπτωση κατά την οποία η Λετονία ή η Citadele banka, κατά περίπτωση, δεν έχουν συνάψει δεσμευτική συμφωνία πώλησης και αγοράς ένα μήνα πριν από το τέλος των προθεσμιών που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 72, 73 και 76, θα οριστεί ένας εντολοδόχος εκποίησης με σκοπό να ασκήσει τις λειτουργίες που διευκρινίζονται στο τμήμα F των δεσμεύσεων.
- (94) Οι εντολοδόχοι θα είναι ανεξάρτητοι από τη Citadele banka, την Parex banka και τη Λετονία, θα διαθέτουν τα απαιτούμενα προσόντα για να φέρουν εις πέρας την αποστολή τους και να μην αποτελούν ούτε και να αποτελέσουν αντικείμενα σύγκρουσης συμφερόντων.
- (95) Η Επιτροπή θα διαθέτει τη διακριτική ευχέρεια να εγκρίνει ή να απορρίπτει τους προτεινόμενους εντολοδόχους και να εγκρίνει την προτεινόμενη εντολή υπό την επιφύλαξη κάθε τροποποίησης που αυτή θεωρεί αναγκαία ώστε οι εντολοδόχοι να εκπληρώσουν τις υποχρεώσεις τους.
- (96) Ο (-οι) εντολοδόχος(-οι) θα αναλάβει(-ουν) τα ειδικά καθήκοντά του (τους) ώστε να διασφαλίσει(-ουν) την τήρηση των δεσμεύσεων. Η Επιτροπή δύναται, με δική της πρωτοβουλία ή ύστερα από αίτηση του εντολοδόχου, της Λετονίας, της Citadele banka ή της Parex banka, να δώσει εντολές ή οδηγίες στον εντολοδόχο για να διασφαλιστεί η τήρηση των όρων και των υποχρεώσεων που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση και στις δεσμεύσεις.
- 3. ΛΟΓΟΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΙΝΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑΣ ΕΡΕΥΝΑΣ**
- (97) Η Επιτροπή κίνησε την επίσημη διαδικασία έρευνας για το αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης που υποβλήθηκε στις 11 Μαΐου 2009 για την παρούσα υπόθεση επειδή είχε, μεταξύ άλλων, αμφιβολίες ως προς το κατά πόσον το αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης ήταν κατάλληλο για να διασφαλίσει την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της τράπεζας χωρίς συνεχή κρατική στήριξη.
- (98) Ειδικότερα, δεν ήταν σαφές με ποιον τρόπο και πότε η Parex banka θα πληρούσε εκ νέου τις σχετικές ρυθμιστικές απαιτήσεις. Επίσης, το αρχικό σχέδιο δεν αντιμετώπιζε κατάλληλα τους παράγοντες κινδύνου (συμπεριλαμβανομένης της έκθεσης σε δανειολήπτες εκτός ΟΟΣΑ) που ταυτοποιήθηκαν στη δέουσα επιμέλεια έκθεση που υποβλήθηκε με το σχέδιο αναδιάρθρωσης. Επιπλέον, το αρχικό σχέδιο φαινόταν να βασίζεται σε μάλλον αισιόδοξες υποθέσεις όσον αφορά τις μελλοντικές επιχειρησιακές συνθήκες. Η Επιτροπή είχε αμφιβολίες για το κατά πόσον η τράπεζα θα ήταν σε θέση να

διαχειριστεί την άρση των περιορισμών ανάληψης καταθέσεων. Παρά τους περιορισμούς ρευστότητας, το αρχικό σχέδιο φαινόταν να στηρίζεται σε μια στρατηγική επέκτασης των δραστηριοτήτων για όλα τα τμήματα χορήγησης δανείων και δεν προέβλεπε την εγκατάλειψη ή τη σημαντική μείωση των περισσότερων επικινδύνων δραστηριοτήτων, όπως η δανειοδότηση ιδιωτών με μεγάλη ατομική περιουσία στις χώρες ΚΑΚ. Όσον αφορά την τότε προβλεφθείσα επέκταση των όγκων των καταθέσεων και των δραστηριοτήτων αποδοχής καταθέσεων, υπήρχαν αμφιβολίες για το κατά πόσο αυτό το σχέδιο ήταν ρεαλιστικό και αποδοτικό ως προς το κόστος. Επιπλέον, οι λετονικές αρχές δεν είχαν παράσχει σε εκείνο το στάδιο τα αποτελέσματα της προσομοίωσης ακραίων καταστάσεων. Ως εκ τούτου, στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τις λετονικές αρχές να επαναθεωρήσουν τη συνολική προτεινόμενη επιχειρηματική στρατηγική για την Parex banka.

(99) Το σχέδιο προέβλεπε μια επεκτατική επιχειρηματική στρατηγική η οποία φαινόταν να στηρίζεται κυρίως σε μια επιθετική πολιτική τιμών και μάρκετινγκ για την επανάκτηση χαμένων μεριδίων αγοράς χρησιμοποιώντας το ανταγωνιστικό πλεονέκτημα της κρατικής ενίσχυσης στην τράπεζα. Ωστόσο, δεν περιελάμβανε τα κατάλληλα μέτρα για τον περιορισμό των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού.

(100) Όσον αφορά το ζήτημα του καταμερισμού των επιβαρύνσεων/της ίδιας συνεισφοράς, το αρχικό σχέδιο δεν παρείχε σαφείς πληροφορίες για το συνολικό ποσό της απαιτούμενης κρατικής στήριξης και για την ίδια συνεισφορά της Parex banka. Η Επιτροπή είχε αμφιβολίες για το κατά πόσον το αρχικό σχέδιο ήταν επικεντρωμένο στον περιορισμό της ενίσχυσης στο ελάχιστο. Στο πλαίσιο όλων των σεναρίων, ακόμη και στο τέλος της περιόδου της αναδιάρθρωσης, η τράπεζα παρέμεινε εξαρτημένη από τις ταμειακές διευκολύνσεις ή εξασφαλίσεις. Σ' αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή χρειάζονταν επίσης να ερευνήσει σε ποιο βαθμό οι ανάγκες χρηματοδότησης της Parex banka θα μπορούσαν να μειωθούν από μια μεγαλύτερη επικέντρωση στις βασικές δραστηριότητες και από μια περαιτέρω συνολική μείωση του μεγέθους της τράπεζας.

4. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΩΝ ΜΕΡΩΝ

(101) Δεν ελήφθησαν παρατηρήσεις από τρίτα ενδιαφερόμενα μέρη όσον αφορά την απόφαση κίνησης της διαδικασίας, εντός της ταχθείσας προθεσμίας.

5. ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΛΕΤΟΝΙΑΣ

(102) Σε απάντηση στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας οι λετονικές αρχές υπέβαλαν αναθεωρημένο σχέδιο αναδιάρθρωσης με ημερομηνία 4 Σεπτεμβρίου 2009, στο οποίο αυτές στόχευαν να διαλύσουν τις αμφιβολίες που διατύπωσε η Επιτροπή, μέσω αλλαγής της στρατηγικής της αναδιάρθρωσης για την Parex banka. Το περιεχόμενο του σχεδίου περιγράφεται στο τμήμα 3.2. Ωστόσο, ύστερα από την τελική απόφαση για τον διαχωρισμό της Parex banka, αυτό το σχέδιο αντικαταστάθηκε από το τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης, που υποβλήθηκε στις 7 Ιουλίου 2010.

6. ΑΛΛΕΣ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

(103) Μετά τη λήξη της ταχθείσας προθεσμίας, η Επιτροπή έλαβε επιστολές με ημερομηνία 15 Ιουνίου και 13 Ιουλίου 2010

από τους πρώην μετόχους πλειοψηφίας της Parex banka. Επιπλέον, η Επιτροπή έλαβε επιστολές από μέλη του λετονικού κοινοβουλίου με ημερομηνία 22 Ιουνίου και 1η Ιουλίου 2010. Το βασικό ζήτημα που θιγόταν στις επιστολές της 15ης Ιουνίου και 13ης Ιουλίου 2010 αφορούσε την επιλογή μεταξύ των σεναρίων «good-out» και «bad-out» για την αναδιάρθρωση της τράπεζας. Οι επιστολές της 22ας και 1ης Ιουλίου επικεντρώθηκαν στις ενδεχόμενες επιπτώσεις που θα είχαν η επιλεγείσα στρατηγική για την Parex banka και οι εν εξελίξει νομοθετικές πρωτοβουλίες λαμβανόμενου υπόψη του λετονικού συστήματος δικαίου.

(104) Η Επιτροπή επισημαίνει ότι στην αξιολόγησή της του τελικού σχεδίου αναδιάρθρωσης έλαβε υπόψη, κατά περίπτωση, τα ζητήματα που εδίγησαν σ' αυτές τις επιστολές στον βαθμό που αυτά ήταν συναφή και το αντικείμενο νέπιπτε στην αρμοδιότητά της.

7. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

7.1. ΥΠΑΡΞΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

(105) Η Επιτροπή πρέπει να αξιολογήσει κατά πόσο τα εξεταζόμενα μέτρα συνιστούν κρατική ενίσχυση. Το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ προβλέπει ότι ενισχύσεις που χορηγούνται υπό οποιαδήποτε μορφή από τα κράτη ή με κρατικούς πόρους και που νοθεύουν ή απειλούν να νοθεύσουν τον ανταγωνισμό διά της ευνοϊκής μεταχειρίσεως ορισμένων επιχειρήσεων ή ορισμένων κλάδων παραγωγής είναι ασυμβίβαστες με την εσωτερική αγορά, κατά το μέτρο που επηρεάζουν τις μεταξύ κρατών μελών συναλλαγές.

(106) Η Επιτροπή παρατηρεί ότι, όσον αφορά τα μέτρα διάσωσης υπό μορφή εγγύησης, στήριξης ρευστότητας και ανακεφαλαιοποίησης που χορηγήθηκαν στην Parex banka, τα οποία διατηρούνται μετά τον διαχωρισμό της Parex banka κατά τη διάρκεια της φάσης αναδιάρθρωσης, έχει ήδη αποφανθεί στην πρώτη απόφαση διάσωσης⁽²¹⁾ ότι αυτά τα μέτρα συνιστούν κρατική ενίσχυση. Η Επιτροπή δεν έχει λόγους να μεταβάλει την προηγούμενη σχετική αξιολόγησή της. Ομοίως, επειδή αυτά τα μέτρα συνιστούν πλεονέκτημα για σημαντικό μέρος της οικονομικής δραστηριότητας που προηγουμένως ασκούσε η Parex banka και η οποία συνεχίζεται από τη Citadele banka, αυτά συνιστούν επίσης κρατική ενίσχυση στη Citadele banka.

(107) Όσον αφορά τα μέτρα ενίσχυσης που περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 63 και 69, η Λετονία τα υλοποιεί για την αναδιάρθρωση της Parex banka η οποία ήταν και εν μέρει παραμένει ενεχόμενη σε διασυνοριακές και διεθνείς δραστηριότητες. Επίσης η Citadele banka, η οποία αναλαμβάνει τις οικονομικές δραστηριότητες της Parex banka, δραστηριοποιείται και θα συνεχίσει να δραστηριοποιείται σε αγορές ανοιχτές στον διεθνή ανταγωνισμό. Ως εκ τούτου, οποιοδήποτε πλεονέκτημα από κρατικούς πόρους θα επηρέαζε τον ανταγωνισμό στον τραπεζικό τομέα και θα είχε αντίκτυπο στο εμπόριο εντός της Ένωσης. Επιπλέον, τα σχετικά μέτρα είναι επιλεκτικά αφού χορηγούν πλεονέκτημα μόνο στην Citadele banka και στην Parex banka και χρηματοδοτούνται με κρατικούς πόρους. Στην τρέχουσα οικονομική κρίση και ενόψει των οικονομικών δυσκολιών της Parex banka ένας ιδιώτης επενδυτής στην οικονομία της αγοράς δεν θα είχε λάβει αυτά τα μέτρα υπό ανάλογους όρους.

(21) Όπως τροποποιήθηκε από τη δεύτερη απόφαση διάσωσης και από την τρίτη απόφαση διάσωσης

- (108) Επιπλέον, όσον αφορά τα μέτρα κεφαλαιοποίησης, θεωρήθηκε ότι ο ιδιώτης επενδυτής στην οικονομία της αγοράς αναμένει απόδοση ανάλογη με την αντίληψη του κινδύνου για την υπό θεώρηση επένδυση. Αυτό είναι ιδιαίτερα αληθές για τη Citadele banka η οποία προς το παρόν δεν έχει πιστοληπτική αξιολόγηση και δημιουργήθηκε από την προβληματική τράπεζα στο πλαίσιο της αναδιάρθρωσης.
- (109) Θεωρείται ότι η μεταφορά περιουσιακών στοιχείων από την Parex banka στη Citadele banka που πραγματοποιήθηκε στο πλαίσιο ενός σεναρίου «good-out» (βλέπε αιτιολογική σκέψη 69) ως ένα μέτρο αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, απαλλάσσεται των επιβαρύνσεων των ενδεχομένων ζημιών επί μη βασικών και μη αποδοτικών περιουσιακών στοιχείων που παρέμειναν στην Parex banka. Αυτή η απαλλαγή, με τη σειρά της, επιτρέπει στη Citadele banka να αποφύγει την ακόλουθη μείωση κεφαλαίων. Κατά συνέπεια, το εν λόγω μέτρο παρέχει πλεονέκτημα στην Citadele banka.
- (110) Το μέτρο αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία χρηματοδοτείται με κρατικούς πόρους δεδομένου ότι σύμφωνα με το σχέδιο αναδιάρθρωσης η Λετονία θα παράσχει κεφάλαια στην Parex banka μέχρι 218,7 εκατ. LVL εντός της [...] τα οποία, μαζί με το υπόλοιπο των καταθέσεων [100-200] εκατ. LVL, κινδυνεύει να μην εξοφληθεί στο τέλος της προβλεπόμενης [...] περιόδου (βλέπε πίνακα 11 ανωτέρω).
- (111) Βάσει των ανωτέρω, θεωρείται ότι περαιτέρω ανακεφαλαιοποίηση τη στιγμή του διαχωρισμού υπό μορφή εισφοράς κεφαλαίου στη Citadele banka 103 εκατ. LVL και τη μετατροπή των κρατικών καταθέσεων και των τόκων επί αυτών των καταθέσεων στην Parex banka τη στιγμή του διαχωρισμού και ακολούθως (βλέπε την αιτιολογική σκέψη 63) και του μέτρου αρωγής των απομειωμένων περιουσιακών στοιχείων (βλέπε ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 69) συνιστά επίσης κρατική ενίσχυση σύμφωνα με το άρθρο 107 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ.
- (112) Το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ παρέχει στην Επιτροπή τη δυνατότητα να κρίνει μια ενίσχυση συμβίβαστη με την εσωτερική αγορά εάν προορίζεται για «την άρση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας κράτους μέλους». Όπως ήδη αναφέρθηκε στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή θεωρεί ότι, λόγω της συστημικής σημασίας της Parex banka, το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ δύναται να εφαρμοστεί στην παρούσα υπόθεση και ότι τα κοινοποιηθέντα μέτρα ενίσχυσης μπορούν να αξιολογηθούν σ' αυτή τη βάση.
- (113) Βάσει των τριών ανακοινώσεων ⁽²²⁾ που εκδόθηκαν στο πλαίσιο της τρέχουσας οικονομικής κρίσης οι οποίες ίσχυαν τη στιγμή λήψης της απόφασης, στην απόφαση κίνησης της
- διαδικασίας η υπόθεση είχε αξιολογηθεί προκαταρκτικά σύμφωνα με τις αρχές των κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων ⁽²³⁾, λαμβάνοντας παράλληλα υπόψη τα ειδικά χαρακτηριστικά της κρίσης στις χρηματαγορές.
- (114) Μολονότι η απόφαση κίνησης της διαδικασίας αναφερόταν στις κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και αναδιάρθρωση προβληματικών επιχειρήσεων, η Επιτροπή διασαφήνισε στην αιτιολογική σκέψη 49 της ανακοίνωσης περί της αποκατάστασης της βιωσιμότητας και αξιολόγησης των μέτρων αναδιάρθρωσης στον χρηματοπιστωτικό τομέα στο πλαίσιο της παρούσας κρίσης βάσει των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων (εφεξής «η ανακοίνωση αναδιάρθρωσης») ⁽²⁴⁾ ότι όλες οι ενισχύσεις σχετικά με χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που κοινοποιήθηκαν σε αυτήν πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2010 θα αξιολογηθούν ως ενισχύσεις αναδιάρθρωσης στις τράπεζες σύμφωνα με την ανακοίνωση αναδιάρθρωσης αντί για τις κατευθυντήριες γραμμές όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις για τη διάσωση και αναδιάρθρωση.
- (115) Όσον αφορά το μέτρο αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, και αυτό θα έπρεπε να αξιολογηθεί βάσει της ανακοίνωσης σχετικά με την αντιμετώπιση των απομειωμένων περιουσιακών στοιχείων στον κοινοτικό τραπεζικό τομέα ⁽²⁵⁾ (εφεξής, «ανακοίνωση για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία»).
- (116) Στο πλαίσιο της πρώτης απόφασης διάσωσης (και που ακολούθως επιβεβαιώθηκε, μεταξύ άλλων, στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας), είχε ήδη καθοριστεί ότι η Parex banka είναι ένα προβληματικό ίδρυμα και εξ αυτού ήταν αναγκαία μία ευρεία αναδιάρθρωση της τράπεζας.

7.2 ΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΟ ΤΗΣ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ

7.2.1. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΟΥ

- (112) Το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ παρέχει στην Επιτροπή τη δυνατότητα να κρίνει μια ενίσχυση συμβίβαστη με την εσωτερική αγορά εάν προορίζεται για «την άρση σοβαρής διαταραχής της οικονομίας κράτους μέλους». Όπως ήδη αναφέρθηκε στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Επιτροπή θεωρεί ότι, λόγω της συστημικής σημασίας της Parex banka, το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ δύναται να εφαρμοστεί στην παρούσα υπόθεση και ότι τα κοινοποιηθέντα μέτρα ενίσχυσης μπορούν να αξιολογηθούν σ' αυτή τη βάση.
- (113) Βάσει των τριών ανακοινώσεων ⁽²²⁾ που εκδόθηκαν στο πλαίσιο της τρέχουσας οικονομικής κρίσης οι οποίες ίσχυαν τη στιγμή λήψης της απόφασης, στην απόφαση κίνησης της

7.2.2. ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΤΩΝ ΜΕΤΡΩΝ ΜΕ ΤΗΝ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ ΓΙΑ ΤΑ ΑΠΟΜΕΙΩΜΕΝΑ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- (117) Όπως προηγουμένως επισημάνθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 109, 108 και 111, η πράξη που αφορά τη μεταφορά των περιουσιακών στοιχείων από την Parex banka στη Citadele banka δύναται να θεωρηθεί ως μέτρο αρωγής για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία. Το κράτος θα αναλάβει ένα σημαντικό μερίδιο των ζημιών από τα μη βασικά και μη αποδοτικά περιουσιακά στοιχεία.
- (118) Οι ειδικοί όροι που εφαρμόζονται στα μέτρα αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία ορίζονται στην ανακοίνωση για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία. Σύμφωνα με το τμήμα 5.2 αυτής της ανακοίνωσης, ένα μέτρο αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία πρέπει να διασφαλίζει ex-ante διαφάνεια και να προβλέπει τον κατάλληλο καταμερισμό των επιβαρύνσεων και να ακολουθείται από την ορδή εκτίμηση των επιλέξιμων περιουσιακών στοιχείων και την ορδή αποζημίωση του κράτους, έτσι ώστε το μέτρο αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία να διασφαλίζει την ευθύνη των μετόχων και να μη στρεβλώνει αδικαιολόγητα τον ανταγωνισμό.

⁽²²⁾ Βλέπε ανακοίνωση της Επιτροπής — Εφαρμογή των κανόνων περί κρατικών ενισχύσεων στα μέτρα που λήφθηκαν για τους χρηματοπιστωτικούς οργανισμούς στο πλαίσιο της τρέχουσας παγκόσμιας χρηματοπιστωτικής κρίσης, ΕΕ C 270 της 25.10.2008, σ. 8· ανακοίνωση της Επιτροπής — Η ανακεφαλαιοποίηση των χρηματοπιστωτικών οργανισμών στο πλαίσιο της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής κρίσης: περιορισμός των ενισχύσεων στο ελάχιστο απαραίτητο και διασφαλίσεις έναντι αδικαιολόγητων στρεβλώσεων του ανταγωνισμού, ΕΕ C 10 της 15.1.2009, σ. 2, και Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αντιμετώπιση των απομειωμένων περιουσιακών στοιχείων στον κοινοτικό τραπεζικό τομέα, ΕΕ C 72 της 26.3.2009, σ. 1.

⁽²³⁾ ΕΕ C 244 της 1.10.2004, σ. 2.

⁽²⁴⁾ ΕΕ C 195 της 19.8.2009, σ. 9.

⁽²⁵⁾ ΕΕ C 72 της 26.3.2009, σ. 1.

- (119) Συνολικά, εκεί όπου η παρούσα υπόθεση διίσταται από παρόμοιες συναλλαγές ⁽²⁶⁾, το πράττει κατά θετικό τρόπο δεδομένου ότι η Λετονία δεν θα καλύψει όλες τις ζημίες του χαρτοφυλακίου απομειωμένων περιουσιακών στοιχείων. Αντιθέτως, η κάλυψη διασφαλίζεται έως και μόνο το ανώτατο ποσό και στον βαθμό που είναι απαραίτητη για να καταστήσει την Parex banka ικανή να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις της ιδίων κεφαλαίων μέχρι τις [...]. Στα σενάρια διαχωρισμού των περιουσιακών στοιχείων, όταν επιλέγεται η μέθοδος «good-out», όπως στην παρούσα περίπτωση, το βάρος των ζημιών των μη βασικών και μη αποδοτικών περιουσιακών στοιχείων επωμίζονται επίσης και εν μέρει οι πρώην μέτοχοι πλειοψηφίας και οι παλαιοί μέτοχοι μειοψηφίας. Αυτή η μέθοδος κρίνεται θετικά από την άποψη των κρατικών ενισχύσεων επειδή περιορίζει σε κάποιο βαθμό την ανάγκη για πλήρη αξιολόγηση της έκτασης των απομειωμένων περιουσιακών στοιχείων.
- (120) Σύμφωνα με την ανακοίνωση για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, πρέπει να αξιολογηθεί η καταλληλότητα της τιμής μεταφοράς και η αποζημίωση. Στην παρούσα περίπτωση, είναι σαφές ότι η λογιστική αξία των περιουσιακών στοιχείων που παραμένουν στην Parex banka είναι υψηλότερη από την αγοραία αξία τους και κατά συνέπεια συνιστούν κρατική ενίσχυση προς τη Citadele banka, όπως έχει ήδη καθοριστεί στις αιτιολογικές σκέψεις 109-111.
- (121) Σύμφωνα με τα σημεία 23 και 41 της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, η τιμή μεταφοράς για τα μέτρα αγοράς περιουσιακών στοιχείων θα έπρεπε να βασίζεται στη μακροπρόθεσμη υποκείμενη οικονομική αξία τους. Κατά συνέπεια, σε ένα σενάριο «good-out», η υγιής τράπεζα θα έπρεπε καταρχήν να καλύπτει τη διαφορά μεταξύ της αξίας μεταφοράς και της πραγματικής οικονομικής αξίας. Εάν αυτό δεν είναι δυνατόν, για να αποφευχθεί η τεχνική αφερεγγυότητα, αυτή η διαφορά θα έπρεπε να ανακτηθεί για παράδειγμα μέσω ρήτρας επιστροφής.
- (122) Στην παρούσα περίπτωση και όπως ήδη έχει αναφερθεί στην αιτιολογική σκέψη 69, μία συντηρητική προσέγγιση βάσει του σεναρίου της χειρότερης περίπτωσης θα οδηγούσε σε ζημίες για το κράτος ύψους [μεταξύ 100 και 400] εκατ. LVL, ενώ στο βασικό σενάριο οι ζημίες για το κράτος θα ανέρχονταν σε [...] εκατ. LVL. Δεδομένου ότι τα περισσότερα από τα δάνεια είναι εξασφαλισμένα, αυτές οι εκτιμήσεις της μακροπρόθεσμης οικονομικής αξίας των περιουσιακών στοιχείων στις οικονομικές προβλέψεις δεν εμφανίζονται πολύ αισιόδοξες. Εάν η Citadele banka ήταν σε θέση να καλύψει πλήρως αυτές τις ζημίες, το μέτρο θα ισοδυναμούσε με μεταφορά περιουσιακών στοιχείων στην πραγματική τους οικονομική αξία.
- (123) Επιπλέον, σύμφωνα με το τμήμα 5.2 της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, η Επιτροπή θεωρεί ότι η Citadele banka πρέπει να καταβάλει την προσήκουσα αποζημίωση για την κεφαλαιακή ελάφρυνση που επετεύχθη από τα μέτρα αρωγής για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία.
- (124) Ο στόχος απαίτησης αποζημίωσης (συμπεριλαμβανομένης, κατά περίπτωση, ρήτρας επιστροφής) είναι διττός: να δια-
- σφαλίσει καταμερισμό των επιβαρύνσεων και ίσους όρους ανταγωνισμού (δηλαδή να ελαχιστοποιήσει τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού).
- (125) Λαμβανομένου υπόψη του εκτιμηθέντος αποτελέσματος της αρωγής για απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία και του προβλεπόμενου καθαρού εισοδήματος (βλέπε πίνακες 3 και 4 ανωτέρω) η Επιτροπή είναι της γνώμης ότι η Citadele banka δεν θα είναι σε θέση να πληρώσει την απαιτούμενη αποζημίωση (συμπεριλαμβανομένης της πλήρους επιστροφής) για την αρωγή για τα περιουσιακά στοιχεία ενώ παράλληλα είναι ακόμα υπό αποκατάσταση η βιωσιμότητά της. Ωστόσο, το προβλεπόμενο καθαρό εισόδημα θα πρέπει να της επιτρέψει να πληρώσει τουλάχιστον μέρος αυτής της αποζημίωσης αφ' ότου καταστεί εκ νέου κερδοφόρος και διαθέτει τα κατάλληλα ίδια κεφάλαια.
- (126) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για τη δέσμευση που ανέλαβε η Λετονία σύμφωνα με την οποία η Citadele banka θα αποζημιώσει το κράτος για την αρωγή για τα περιουσιακά στοιχεία μέχρι το ποσό των εκτιμημένων ζημιών στο χειρότερο σενάριο, δηλαδή τα ποσά που αντιστοιχούν στις κρατικές καταθέσεις που θα μπορούσε να απολέσει στο τέλος της εκποίησης των περιουσιακών της στοιχείων ([μεταξύ 100 και 200] εκατ. LVL) και στα κρατικά μέτρα ανακεφαλαιοποίησης ([...] εκατ. LVL). Η πληρωμή της αποζημίωσης θα εγγραφεί ως δαπάνη στον λογαριασμό κερδών και ζημιών, δηλαδή πριν τον καθορισμό του ετήσιου καθαρού αποτελέσματος, και θα πρέπει να πληρώνεται κάθε έτος κατά το οποίο ο συντελεστής επάρκειας κεφαλαίων της Citadele banka δεν είναι χαμηλότερος από το 12 % έως ένα ποσό που δεν οδηγεί σε ζημίες της Citadele banka κατά το εν λόγω έτος. Αυτή η δέσμευση πρέπει να τηρηθεί μέχρι την ολοκλήρωση της πώλησης της Citadele banka (βλέπε αιτιολογική σκέψη 81). Συνολικά, η Επιτροπή θεωρεί ότι αυτός ο μηχανισμός διασφαλίζει, στο μέτρο του δυνατού, μία συνεισφορά της Citadele banka στα έξοδα που προκύπτουν από [...].
- (127) Ωστόσο, δεδομένου ότι η αποζημίωση και η επιστροφή ενδεχομένως δεν θα φτάσουν στο επίπεδο που προβλέπεται από την ανακοίνωση για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία, στο σημείο 41 της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία απαιτείται ευρεία αναδιάρθρωση. Αυτή η αναδιάρθρωση πρέπει να περιλαμβάνει, ιδίως, σημαντικό περιορισμό του μεγέθους της προβληματικής τράπεζας, για να αντισταθμίσει το γεγονός ότι η Citadele banka δεν επωμίζεται πλήρως τις ζημίες και δεν καταβάλει μια πλήρως κατάλληλη αποζημίωση.
- (128) Για να διαπιστωθεί κατά πόσον η αναδιάρθρωση είναι επαρκής, πρέπει να αξιολογηθεί σε σχέση με τους στόχους της αποζημίωσης και της επιστροφής, δηλαδή τον καταμερισμό των επιβαρύνσεων και τον μετριασμό των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού. Ιδίως, πρέπει να καθοριστεί κατά πόσον έχει επιτευχθεί επαρκής καταμερισμός των επιβαρύνσεων με άλλα μέσα και κατά πόσον οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού είναι περιορισμένες, μέσω εξέτασης της αγοραίας θέσης και του μεγέθους της Citadele banka. Σε αυτή την αξιολόγηση πρέπει να ληφθούν υπόψη τα άλλα μέτρα ενίσχυσης που χορηγήθηκαν στην Parex banka και στη Citadele banka και αντικατοπτρίζεται στο μέρος της παρούσας απόφασης που αναλύει το σύννομο των μέτρων ενίσχυσης με την ανακοίνωση αναδιάρθρωσης (βλέπε αιτιολογική σκέψη 144) και ακολούθησε).

⁽²⁶⁾ Βλέπε για παράδειγμα απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με την κρατική ενίσχυση αριθ. 14/08 (πρώην NN 1/08) που χορήγησε το Ηνωμένο Βασίλειο στην Northern Rock, EE L 112 της 5.5.2010, σ. 38.

(129) Μετά τον διαχωρισμό, η Parex banka θα αποτελέσει ξεχωριστή οντότητα και θα καταστεί ανεξάρτητη σε επίπεδο οργάνωσης από τη Citadele banka, όπως απαιτείται στο τμήμα 5.6 της ανακοίνωσης για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία.

(130) Εν κατακλείδι, η Επιτροπή κρίνει ότι η παρούσα υπόθεση είναι σύμφωνη με την ανακοίνωση για τα απομειωμένα περιουσιακά στοιχεία.

7.2.3. ΣΥΜΒΙΒΑΣΙΜΟ ΒΑΣΕΙ ΤΗΣ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗΣ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗΣ

Η εφαρμογή της ανακοίνωσης αναδιάρθρωσης

(131) Η ανακοίνωση αναδιάρθρωσης ορίζει τους κανόνες περί κρατικών ενισχύσεων που εφαρμόζονται στην αναδιάρθρωση πιστωτικών ιδρυμάτων κατά την τρέχουσα κρίση. Για να είναι συμβατή με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΑΕ, η αναδιάρθρωση ενός πιστωτικού ιδρύματος στο πλαίσιο της παρούσας οικονομικής κρίσης πρέπει να:

- i) οδηγεί σε αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας της τράπεζας·
- ii) να περιλαμβάνει επαρκή ίδια συνεισφορά του δικαιούχου (καταμερισμός επιβαρύνσεων)·
- iii) να περιέχει επαρκή μέτρα περιορισμού της στρέβλωσης του ανταγωνισμού.

Αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας

(132) Στο τμήμα 2 της ανακοίνωσης αναδιάρθρωσης ορίζεται ότι το κράτος μέλος πρέπει να υποβάλει ένα συνεκτικό, ολοκληρωμένο και λεπτομερές σχέδιο αναδιάρθρωσης. Το ίδιο πρέπει να αποδείξει με ποιο τρόπο η τράπεζα θα αποκαταστήσει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά της χωρίς χορήγηση κρατικής ενίσχυσης, το συντομότερο δυνατόν. Επίσης, το σχέδιο θα πρέπει να αναφέρει τις αιτίες των δυσκολιών και των αδυναμιών της τράπεζας και να περιγράψει με ποιο τρόπο τα προτεινόμενα μέτρα αναδιάρθρωσης θα επιλύσουν τα υποκείμενα προβλήματα της τράπεζας.

(133) Σε συμφωνία με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο σημείο 11 της ανακοίνωσης για την αναδιάρθρωση, το τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης που υπέβαλε η Λετονία είναι συνεκτικό, ολοκληρωμένο και λεπτομερές. Αυτό παρέχει λεπτομερείς πληροφορίες για το επιχειρηματικό μοντέλο, τις υποκείμενες υποθέσεις και τις προκύπτουσες οικονομικές προβλέψεις. Σε συμφωνία με το σημείο 10 αυτής της ανακοίνωσης, το σχέδιο αναφέρει επίσης τις αιτίες των δυσκολιών που αντιμετώπισε η Parex banka, ιδίως την επιλογή από τη διοίκησή της μιας ακατάλληλης επιχειρηματικής στρατηγικής και ορισμένων αποφάσεων υψηλού κινδύνου (βλέπε τμήμα 2.1 αιτιολογικές σκέψεις 38-42 της παρούσας απόφασης). Οι δραστηριότητες αναδιάρθρωσης που περιγράφονται στο τελικό σχέδιο αντιμετωπίζουν δεόντως τις αδυναμίες της τράπεζας. Κατ' αυτόν τον τρόπο, οι ανησυχίες όσον αφορά το αρχικά κοινοποιηθέν σχέδιο αναδιάρθρωσης όπως παρατίθεται στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας αντιμετωπίζονται στο τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης.

(134) Ειδικότερα, όσον αφορά το κεντρικό θέμα του επιχειρηματικού μοντέλου, μια από τις μεγαλύτερες ανησυχίες στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η Citadele banka σύμφωνα με το τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης, θα επικεντρωθεί εκ νέου στις παραδοσιακές τραπεζικές επιχειρηματικές δραστηριότητες στις χώρες της Βαλτικής. Συνεπώς, η Citadele banka θα επικεντρωθεί στις βασικές δραστηριότητές της, ενώ θα αποσυρθεί από τους τομείς στους οποίους επιδεινώθηκαν οι οικονομικές της δυσκολίες. Ιδίως, κρίνεται θετικά ότι όλες οι χρηματοδοτικές μισθώσεις ΚΑΚ (συμπεριλαμβανομένων των θυγατρικών) και τα μη αποδοτικά δάνεια ΚΑΚ παραμένουν στην Parex banka. Όσον αφορά τα αποδοτικά δάνεια ΚΑΚ, μολονότι αυτά είχαν μεταφερθεί στη Citadele banka, η Λετονία έχει δεσμευθεί ότι αυτά θα εκποιηθούν και εν πάση περιπτώσει δεν θα χορηγηθούν νέα δάνεια (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 72 και 83). Επιπλέον, η δραστηριότητα διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων θα εκχωρηθεί είτε ξεχωριστά από τη Citadele banka εντός [...] είτε θα πωληθεί με τη Citadele bank εάν ευρεθεί εντός της ταχθείσας ημερομηνίας επενδυτής για ολόκληρη την τράπεζα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 73 της παρούσας απόφασης).

(135) Επιπλέον, όπως ανέφερε η Επιτροπή στην απόφαση κίνησης της διαδικασίας, η εμφανιζόμενη νέα Citadele banka θα είναι πολύ μικρότερης κλίμακας από αυτή της Parex banka πριν από την κρίση. Αυτό το μειωμένο μέγεθος οφείλεται ιδίως στον διαχωρισμό και στις εκποιήσεις που θα πραγματοποιηθούν. Η επιδετική επέκταση στις αγορές χορηγήσεων και καταθέσεων που προβλέπονταν στο αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης έχει αναθεωρηθεί συντηρητικά προς τα κάτω στο τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης και θα περιοριστεί κατά τον τρόπο που δεσμεύθηκε η Λετονία (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 77 και 78) της παρούσας απόφασης).

(136) Οι αλλαγές στη διοίκηση (οι μεγαλύτεροι μέτοχοι και τα μέλη των διοικητικών συμβουλίων έχουν ήδη αντικατασταθεί) και στην εταιρική διακυβέρνηση της Citadele banka, καθώς και η ενισχυμένη διαχείριση και έλεγχος κινδύνων εντός της τράπεζας αντιμετωπίζονται θετικά. Η Parex banka έχει ήδη μειώσει τις διοικητικές δαπάνες κατά 39 %. Ο αναμενόμενος συντελεστής κόστους/εσόδων της Citadele banka θα μειωθεί σε [μεταξύ 35 και 55] % το 2014, κυρίως χάρη στη βελτιστοποίηση του δικτύου υποκαταστημάτων και των δαπανών προσωπικού.

(137) Σύμφωνα με τις απαιτήσεις που ορίζονται στα σημεία 12 έως 15 της ανακοίνωσης αναδιάρθρωσης, το τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης θα έπρεπε επίσης να αποδεικνύει τον τρόπο με τον οποίο η τράπεζα θα αποκαταστήσει τη μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά της χωρίς να προσφύγει σε συνεχή κρατική ενίσχυση, το συντομότερο δυνατόν. Ιδίως, η τράπεζα θα πρέπει να είναι σε θέση να επιτύχει την προσηκούμενη απόδοση ιδίων κεφαλαίων, καλύπτοντας παράλληλα όλες τις δαπάνες των κανονικών πράξεών της και τηρώντας τις σχετικές κανονιστικές απαιτήσεις.

(138) Πρώτον, το σχέδιο αναδιάρθρωσης παρέχει λεπτομερή οικονομικά στοιχεία και προβλέψεις για την περίοδο 2006-2015, δίδοντας πληροφορίες σχετικά με έσοδα, δαπάνες, απομειώσεις, κέρδη και κεφαλαιακή θέση της τράπεζας. Η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εκδοθείσες προβλέψεις του βασικού σεναρίου στηρίζονται σε λογικές υποκείμενες μακροοικονομικές υποθέσεις (είναι λιγότερο αισιόδοξες από εκείνες των Ευρωπαϊκών Οικονομικών Προβλέψεων της άνοιξης 2010).

- (139) Η Citadele banka αναμένει να επιτύχει εκ νέου κέρδη το 2011 και να βελτιώνει συνεχώς τα ετήσια αποτελέσματά της κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης. Το 2014 η ROE προβλέπεται να φθάσει σε επίπεδο [μεταξύ 18 και 28] %, το οποίο φαίνεται να είναι ένα επαρκές επίπεδο κέρδους σε ομαλές συνθήκες αγοράς στη Λετονία. Αυτό το επίπεδο θα μπορούσε να είναι συγκρίσιμο με την ιστορική ROE του 28 % το 2006 και του 20 % το 2007. Οι δείκτες κεφαλαιακής επάρκειας της Citadele banka και εκείνοι του ομίλου παραμένουν αρκετά επάνω από τις ελάχιστες κανονιστικές απαιτήσεις. Δεδομένου του σταθερού επιχειρηματικού μοντέλου της τράπεζας και των θετικών αποτελεσμάτων που κατέγραψε η Parex banka στο παρελθόν όσον αφορά τις βασικές δραστηριότητές της, η Επιτροπή κρίνει, βάσει των πληροφοριών που χορηγήθηκαν, ότι οι προβλέψεις που υποβλήθηκαν είναι εφικτές.
- (140) Δεύτερον, έχοντας υπόψη την άσκηση προσομοίωσης καταστάσεων κρίσης που διεξήγαγε η Κεντρική Τράπεζα (βλέπε αιτιολογική σκέψη 45) η Επιτροπή είναι της άποψης ότι η Citadele banka είναι σε θέση να ανταπεξέλθει σε ένα σενάριο κατάστασης κρίσης χωρίς να προσφύγει σε περαιτέρω ενίσχυση. Το σενάριο κατάστασης κρίσης αποδεικνύει ότι η τράπεζα πληροί τις ρυθμιστικές κεφαλαιακές απαιτήσεις. Επιπλέον, η ανάλυση ευαισθησίας που χρησιμοποιήθηκε στην προσομοίωση καταστάσεων κρίσης δείχνει ότι ένα σημαντικό μεταβαλλόμενο οικονομικό περιβάλλον δεν θα έπρεπε να θέσει σε κίνδυνο τη βιωσιμότητα της τράπεζας.
- (141) Τρίτον, οι περιορισμοί στην ανάληψη καταθέσεων δεν θα εφαρμόζονται στη Citadele banka και όλες οι άλλες κανονιστικές απαιτήσεις θα τηρούνται. Όσον αφορά τους περιορισμούς στην ανάληψη καταθέσεων, ένα μεγάλο μέρος από τους βασικούς καταθέτες συμφώνησε να διατηρήσει τις καταθέσεις του στην τράπεζα για μια ορισμένη χρονική περίοδο μετά την άρση των περιορισμών. Αυτές οι καταθέσεις μεταφέρθηκαν ουσιαστικά στη Citadele banka (όπως αναφέρεται στον πίνακα 2). Επιπλέον, η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για το προτεινόμενο μοντέλο χρηματοδότησης χαμηλού κινδύνου το οποίο βασίζεται σε μεγαλύτερο βαθμό σε μακροπρόθεσμη χρηματοδότηση, και το οποίο επιτρέπει επίσης την αντιμετώπιση της διαφοράς των προθεσμιών λήξης που υπήρχε μεταξύ του παθητικού και του ενεργητικού.
- (142) Τέλος, το σχέδιο προβλέπει ότι η Citadele banka θα εξοφλήσει τις κρατικές ενισχύσεις ρευστότητας εντός της 31ης Δεκεμβρίου 2012 ακόμα και στο πιο απαισιόδοξο σενάριο. Αυτή η προβλεπόμενη εξόφληση διαλύει τις ανησυχίες που διατυπώθηκαν στην αιτιολογική σκέψη 80 της απόφασης κίνησης της διαδικασίας ότι η τράπεζα συνέχιζε να στηρίζεται σε κρατική ρευστότητα και μετά την περίοδο αναδιάρθρωσης. Επιπλέον, η Επιτροπή επισημαίνει ότι το κρατικό κεφάλαιο 103 εκατ. LVL που χορηγήθηκε στη Citadele banka κατά την ημερομηνία του διαχωρισμού θα «επιστραφεί» σύμφωνα με τη δέσμευση που ανέλαβε η Λετονία όσον αφορά την πώληση της Citadele banka εντός της 31ης Δεκεμβρίου 2014 (βλέπε αιτιολογική σκέψη 76).
- (143) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, η Επιτροπή θεωρεί ότι το νέο επιχειρηματικό μοντέλο της Citadele banka είναι βιώσιμο και μακροπρόθεσμα αειφόρο. Κατά συνέπεια, η αναδιάρθρωμένη τράπεζα θα είναι σε θέση να ανταγωνιστεί στην ελεύθερη αγορά στηριζόμενη στις δυνάμεις της σε πλήρη τήρηση των σχετικών κανονιστικών απαιτήσεων και η βιωσι-

μότητά της δεν θα τεθεί σε κίνδυνο ακόμη και σε ένα σημαντικά μεταβαλλόμενο περιβάλλον. Συνεπώς, η Επιτροπή είναι της άποψης ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης της Parex banka πληροί τις απαιτήσεις της ανακοίνωσης για την αναδιάρθρωση όσον αφορά την αποκατάσταση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητας.

Ιδία συνεισφορά/καταμερισμός επιβαρύνσεων

- (144) Το τμήμα 3 της ανακοίνωσης για την αναδιάρθρωση προβλέπει ότι οι τράπεζες και οι μέτοχοι τους πρέπει να συμβάλλουν στην αναδιάρθρωση όσο το δυνατόν περισσότερο για να περιορίσουν στο ελάχιστο την ενίσχυση και να αντιμετωπίσουν τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και τον ηθικό κίνδυνο. Αυτή η απαίτηση συνεπάγεται ότι οι τράπεζες χρησιμοποιούν ίδιους πόρους για να χρηματοδοτήσουν την αναδιάρθρωση, για παράδειγμα με πώληση περιουσιακών στοιχείων, ενώ οι μέτοχοι πρέπει να καλύψουν τις ζημιές της τράπεζας, εκεί όπου αυτό είναι δυνατόν. Οι ενισχύσεις στην αναδιάρθρωση, σύμφωνα με το σημείο 23 της ανακοίνωσης για την αναδιάρθρωση, περιορίζονται στην κάλυψη των δαπανών που είναι αναγκαίες για την αποκατάσταση της βιωσιμότητας.
- (145) Το τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης, αντίθετα με το αρχικό σχέδιο που υποβλήθηκε στις 11 Μαΐου 2009, έχει σαφή προσανατολισμό και εγκαταλείπει την επεκτατική στρατηγική που αρχικά είχε προβλεφθεί για την Parex banka. Αυτή η στοχοθετημένη προσέγγιση συνέβαλε στον περιορισμό της απαιτούμενης ενίσχυσης. Σε αυτό το πλαίσιο, οι προτεινόμενες εκποιήσεις και περιστολή του ισολογισμού της Citadele banka, καθώς και η τοποθέτηση της Parex banka σε [...] κρίνονται θετικά. Ιδίως, τα έσοδα από την εκποίηση των περιουσιακών στοιχείων θα χρηματοδοτήσουν μέρος των δαπανών αναδιάρθρωσης και θα περιορίσουν την απαιτούμενη ενίσχυση. Η Επιτροπή επισημαίνει ότι οι λετονικές αρχές χορήγησαν λεπτομερές χρονοδιάγραμμα για τις σχεδιαζόμενες εκποιήσεις και δεσμεύθηκαν να ορίσουν έναν εντολοδόχο για την παρακολούθηση, καθώς και έναν εντολοδόχο για την εκποίηση ώστε να διασφαλίσουν την εκπλήρωση των δεσμεύσεων. Επιπλέον, όσον αφορά τη συνεισφορά στις δαπάνες αναδιάρθρωσης μέσω εσωτερικών πόρων που παρήγε η τράπεζα, η Επιτροπή σημειώνει ότι η τράπεζα εφαρμόζει μέτρα περικοπών των δαπανών ευρείας κλίμακας.
- (146) Θεωρείται ότι τα μέτρα που έχουν ήδη υλοποιηθεί και εκείνα για τα οποία έχει δεσμευθεί η Λετονία διασφαλίζουν ότι οι πόροι ήδη χρησιμοποιούνται και ότι οι κάτοχοι ιδιωτικών κεφαλαίων της Parex banka συνεισφέρουν κατάλληλα στην αναδιάρθρωση.
- (147) Το βάρος επί των προηγούμενων μετόχων πλειοψηφίας δύναται να αποδειχθεί από την εξαγορά από μέρους της Λετονίας ολόκληρου του πακέτου συμμετοχής του στην Parex banka έναντι του συμβολικού ποσού των 2 LVL. Αυτοί αποπέμφθηκαν και μπορεί να θεωρηθεί ότι σ' αυτούς επιρρίφθηκαν οι συνέπειες της πτώχευσης της Parex banka. Πέραν της απομάκρυνσης των προηγούμενων μετόχων πλειοψηφίας, η συμμετοχή των μετόχων μειοψηφίας μειώθηκε σημαντικά λόγω της ανακεφαλαιοποίησης της τράπεζας από το κράτος και από την ΕΤΑΑ. Η συμμετοχή τους μειώθηκε από το προηγούμενο επίπεδο του 15,2 % σε 3,7 % σήμερα, και αυτοί θα παραμείνουν στην Parex banka μετά τον διαχωρισμό ([...]). Αυτά τα μέτρα αποτελούν σαφές σχήμα κατά του ηθικού κινδύνου.

- (148) Επιπρόσθετα, τα εξαρτημένα δάνεια από τους παλαιούς μετόχους θα αποτελούν μέρος του δευτερεύοντος παθητικού της Parex banka. Το βασικό σενάριο δεν προβλέπει ότι από την εκποίηση των περιουσιακών στοιχείων της Parex banka θα εισπραχθούν επαρκή έσοδα που θα επιτρέψουν την κάλυψη πέραν του βασικού παθητικού της τράπεζας. Επειδή τα εξαρτημένα δάνεια λήγουν κατά την περίοδο 2015-2018 και το κράτος θα στηρίζει μόνο το κεφάλαιο της Parex banka [...], λαμβάνοντας ταυτόχρονα κατάλληλη αποζημίωση για τις κρατικές καταθέσεις, οι κάτοχοι οφειλών μειωμένης εξασφάλισης κινδυνεύουν να υποστούν ζημιές επί του κεφαλαίου που έχουν επενδύσει [...].
- (149) Η ίδια συνεισφορά των παλαιών κατόχων κεφαλαίου στην τράπεζα επιτρέπει την κατάλληλη αντιμετώπιση του ηθικού κινδύνου. Κατά συνέπεια, το σχέδιο αναδιάρθρωσης της Parex banka προβλέπει επαρκή καταμερισμό επιβαρύνσεων και ίδια συνεισφορά στην αναδιάρθρωση. Το τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης πληροί κατά συνέπεια τα προβλεπόμενα στο τμήμα 3 της ανακοίνωσης για την αναδιάρθρωση.

Μέτρα που μετριάζουν τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού

- (150) Το τμήμα 4 της ανακοίνωσης για την αναδιάρθρωση απαιτεί από το σχέδιο αναδιάρθρωσης να περιλαμβάνει μέτρα που να περιορίζουν τις στρεβλώσεις του ανταγωνισμού και να διασφαλίζουν έναν ανταγωνιστικό τραπεζικό τομέα. Επιπλέον, αυτά τα μέτρα θα έπρεπε να διασφαλίσουν ότι η κρατική ενίσχυση δεν χρησιμοποιείται για τη χρηματοδότηση ανταγωνιστικής συμπεριφοράς.
- (151) Η Επιτροπή θεωρεί ότι η δέσμη μέτρων που περιέχονται στο τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης αντιπροσωπεύει σημαντική βελτίωση σε σχέση με το αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης, σε θέση να διαλύσει τις αμφιβολίες που διατυπώθηκαν στην απόφαση κίνησης διαδικασίας. Λαμβανομένων υπόψη των σημαντικών εκχωρήσεων και των ανώτατων αγοραίων ορίων, καθώς και τη μείωση της παρουσίας της τράπεζας (βλέπε πίνακα 20) η Επιτροπή κρίνει ότι το σχέδιο αποτελεί κατάλληλη δέσμη μέτρων που θα συμβάλει στη διατήρηση ίσων όρων ανταγωνισμού και ανταγωνιστικών αγορών. Η αρχική στρατηγική του κοινοποιηθέντος σχεδίου που βασιζόταν στην επέκταση της δραστηριότητας, και για την οποία η απόφαση κίνησης της διαδικασίας ήγειρε σημαντικές αμφιβολίες, έχει αλλάξει και το τελικό σχέδιο αναδιάρθρωσης βασίζεται σε σημαντική μείωση του μεγέθους της τράπεζας, τόσο όσον αφορά το σύνολο του ισολογισμού όσο και τα μερίδια αγοράς στις βασικές αγορές.

Πίνακας 20

Μείωση της παρουσίας της Citadele banka στις βασικές αγορές

Περιουσιακά στοιχεία της Citadele banka σε σύγκριση με την Parex banka προ κρίσης	Η Citadele banka στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης, έτος 2014 (συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης)	Μείωση του μεριδίου αγοράς στις βασικές αγορές δανείων στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης (συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης)	Μείωση του μεριδίου αγοράς στις αγορές καταθέσεων (βασικές και δραστηριότητα διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων) στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης (συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης)
Μετά τον διαχωρισμό: 44 % (μείωση του συνόλου του ενεργητικού κατά 1,9 δισεκατ. ευρώ). Εάν ληφθεί υπόψη η εκποίηση των δανείων ΚΑΚ (έτος [...]): [35-50] % (μείωση του συνόλου του ενεργητικού κατά [1,6-2,3] δισεκατ. ευρώ)	[40-55] % (μείωση κατά [1,9-2,3] δισεκατ. ευρώ)	Μερίδιο αγοράς προ κρίσης 11,7 % έναντι [< 7] % το 2014 (προσαρμοσμένο): μείωση παρουσίας στην αγορά κατά [50-60] %	Μερίδιο αγοράς προ κρίσης 20 % (¹) έναντι. [< 13] % (μειούμενο σε [< 10] % μέχρι το 2015): μείωση παρουσίας στην αγορά κατά [55-65] %

(¹) Από την 30ή Απριλίου 2008.

- (152) Η αναδιάρθρωση της τράπεζας συμπεριλαμβάνει μια σημαντική μείωση της παρουσίας της τράπεζας στα βασικά τμήματα της αγοράς. Πρώτον, ως συνέπεια της εφαρμογής των μέτρων αναδιάρθρωσης, η Citadele banka θα μειώσει τα συνολικά περιουσιακά της στοιχεία κατά περίπου 60 % και την παρουσία της στην αγορά σε όλες τις βασικές αγορές κατά περισσότερο του 50 % σε σύγκριση με την Parex banka προ κρίσης. Η μειωμένη παρουσία της τράπεζας στην αγορά, καθώς και οι προβλεπόμενες εκποιήσεις θα απελευθερώσουν αντίστοιχα τμήματα της αγοράς για τους ανταγωνιστές. Δεύτερον, όπως ήδη αναφέρθηκε στο τμήμα 2.5, η Citadele banka είτε θα πωληθεί από τη Λετονία εντός της 31ης Δεκεμβρίου 2014 το αργότερο είτε από έναν εντολοδόχο εκποίησης εντός της 31ης Δεκεμβρίου 2015, και η δραστηριότητα διαχείρισης των περιουσιακών στοιχείων θα πωληθεί εντός [...] (είτε μαζί με τη Citadele

banka είτε χωριστά), πράγμα που θα δώσει στους δυνάμει πληγέντες ανταγωνιστές τη δυνατότητα να υποβάλουν προσφορές γι' αυτές τις δραστηριότητες. Η πώληση μπορεί να θεωρηθεί ως μέτρο περιορισμού των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού (²⁷).

(²⁷) Βλέπε Απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Οκτωβρίου 2008, στην υπόθεση C 10/08, IKB, EE L 278 της 23.10.2009, σ. 32, στην αιτιολογική σκέψη 113. Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 2008, στην υπόθεση NN 42/08, NN 46/08 και NN/53/A/08, Fortis Banque & Fortis Banque Luxembourg, στην αιτιολογική σκέψη 95, απόφαση της Επιτροπής, της 9ης Ιουλίου 2009 στην υπόθεση N 344/09 και N 380/09 Kaupthing Luxembourg, στην αιτιολογική σκέψη 79. Απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Ιανουαρίου 2010, στην υπόθεση NN 19/09 Dunfermline, στις αιτιολογικές σκέψεις 126 και 130 και απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Οκτωβρίου 2009, στην υπόθεση C 14/08 (πρώην αριθ. NN 1/08) ενίσχυση αναδιάρθρωσης στη Northern Rock, EE L 112 της 5.5.2010, στην αιτιολογική σκέψη 162.

- (153) Τα μέτρα με στόχο τον περιορισμό των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού κρίθηκαν κατάλληλα και λόγω επίσης του σχετικά περιορισμένου απόλυτου μεγέθους της υπό αναδιάρθρωση τράπεζας (περίπου 2,2 δισεκατ. ευρώ). Μετά την αναδιάρθρωση, θα παραμείνουν μόνο οι βασικές δραστηριότητες της. Η πιο σημαντική απ' αυτές θα είναι η παρουσία της Citadele banka στη Λετονία, η αγορά της οποίας είναι ήδη μάλλον συγκεντρωμένη και στην οποία κατέχει δεσπόζουσα θέση μια σειρά ξένων τραπεζών⁽²⁸⁾. Ο περιορισμός του μεριδίου της αγοράς της Citadele banka [4-7] % των δανείων και [7-10] % των καταθέσεων (βλέπε αιτιολογική σκέψη 77) δύναται να θεωρηθεί ως κατάλληλος μετριασμός των δυνητικών στρεβλώσεων του ανταγωνισμού, σε σύγκριση με το μερίδιό της 12 % στην αγορά δανείων και σε περίπου 20 % στις καταθέσεις πριν από την κρίση.
- (154) Η παρουσία της τράπεζας σε άλλες γεωγραφικές αγορές είναι περιορισμένη και θα καθορισθούν ανώτατα όρια ώστε να συνεχιστεί ο περιορισμός των δυνητικών στρεβλώσεων του ανταγωνισμού έτσι ώστε να μην υπερβαίνουν τα μερίδια αγοράς του [< 4] % στις αγορές δανείων και καταθέσεων, [$< 1,5$] % στην αγορά δανεισμού της Εσθονίας και [$< 2,5$] % στην αγορά καταθέσεων της Σουηδίας και της Γερμανίας (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 77 και 78). Αυτά τα ανώτατα όρια επιτρέπουν μια περιορισμένη ανάπτυξη σ' αυτές τις αγορές λόγω της ανάγκης για την τράπεζα να διαφοροποιήσει τις πηγές χρηματοδότησής της. Το τρέχον μακροοικονομικό πλαίσιο της Λετονίας καθιστά δύσκολη την προσέλκυση εσωτερικής χρηματοδότησης. Οι καταθέσεις των Λετονών κατοίκων είναι σημαντικά χαμηλότερες από το συνολικό χαρτοφυλάκιο δανείων σ' αυτό το κράτος μέλος. Οι κύριοι ανταγωνιστές της τράπεζας λαμβάνουν χρηματοδότηση από τις μητρικές τους εταιρείες που είναι εγκατεστημένες στο εξωτερικό. Συνεπώς, είναι αποδεκτό ότι η Citadele banka χρειάζεται να διατηρήσει κάποια βάση χρηματοδότησης στο εξωτερικό (ένα υποκατάστημα στη Σουηδία και ένα στη Γερμανία) ώστε να διαφοροποιήσει τη βάση χρηματοδότησής της. Δεδομένης της μικρής παρουσίας της τράπεζας σ' αυτές τις αγορές και της ανάγκης διαφοροποιημένης χρηματοδότησης για τη βιωσιμότητα της τράπεζας, η Επιτροπή θεωρεί ότι τα συμφωνηθέντα ανώτατα όρια σ' αυτές τις αγορές είναι κατάλληλα.
- (155) Επίσης, η Επιτροπή εκφράζει την ικανοποίησή της για την απαγόρευση διαφήμισης της κρατικής στήριξης, πράγμα που αποτρέπει τη Citadele banka από το να χρησιμοποιεί την ενίσχυση για ανταγωνιστική συμπεριφορά, καθώς και για την απαγόρευση στις εξαγορές, διασφαλίζοντας περαιτέρω ότι η κρατική ενίσχυση θα χρησιμοποιηθεί για την εξαγορά ανταγωνιστών. Επιπλέον, η Citadele banka δεν θα αυξήσει τον αριθμό των υποκαταστημάτων της.
- (156) Μετά τον διαχωρισμό, η Parex banka και οι θυγατρικές της θα είναι στην πραγματικότητα [...] κατά τη διάρκεια της ζωής της η οποία υποτίθεται ότι θα ανέλθει σε οκτώ έτη. Αυτή η περίοδος θεωρείται ότι είναι κατάλληλη για τη διεξαγωγή διαδικασιών ανάκτησης περιουσιακών στοιχείων και εκχώρησης περιουσιακών στοιχείων, αποφεύγοντας ταυτόχρονα την πώληση σε εξευτελιστική τιμή.
- (157) Μολονότι η Parex banka θα διατηρήσει την άδειά της για τραπεζικές δραστηριότητες, τόσο αυτή όσο και οι θυγατρικές της δεν θα επιτρέπεται να πραγματοποιήσουν οποιαδήποτε νέα δραστηριότητα διαφορετική από εκείνες που είναι αναγκαίες για τη διαχείριση και πώληση των καταλογισμένων περιουσιακών στοιχείων. Ιδίως, η Parex banka θα παύσει τη χορήγηση νέων δανείων και την αποδοχή καταθέσεων από το κοινό (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 84 και 85). Επιπλέον, θα παύσει ή θα πωλήσει τις δραστηριότητες της χρηματοδοτικής μίσθωσης εντός της [...].
- (158) Η Λετονία έχει δεσμευθεί να περιορίσει στενά την εισφορά συμπληρωματικών κεφαλαίων ορίζοντας λήξη ([...]) και ένα ανώτατο ποσό (218,7 εκατ. LVL) (βλέπε ανωτέρω αιτιολογική σκέψη 87).
- (159) Λαμβανομένων υπόψη των ανωτέρω, θεωρείται ότι η ενίσχυση στην Parex banka (μετά τον διαχωρισμό) είναι περιορισμένη στο ελάχιστο αναγκαίο για την [...] και, κατά συνέπεια, αποφεύγονται οι αδικαιολόγητες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.
- (160) Κατά συνέπεια, η έκταση και ο χαρακτήρας των μέτρων, ιδίως η σημαντική μείωση του μεγέθους και της παρουσίας στην αγορά σε συνδυασμό με την πώληση εντός ενός λογικού χρονικού πλαισίου που προτάθηκε όσον αφορά τη Citadele banka και την Parex banka, είναι ικανή και κατάλληλη για την αποφυγή των αδικαιολόγητων στρεβλώσεων του ανταγωνισμού. Επιπρόσθετα, το εύρος της αναδιάρθρωσης σε συνδυασμό με την πώληση της Citadele banka θα είναι αρκετό για να αντισταθμίσει οιοδήποτε στρεβλώσεις του ανταγωνισμού που ενδεχομένως θα προκύψουν από μια δύναμη ακατάλληλη αποζημίωση και επιστροφή.

Παρακολούθηση

- (161) Το σημείο 46 της ανακοίνωσης για την αναδιάρθρωση προβλέπει την υποχρέωση ότι, για να επαληθευθεί ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης εφαρμόζεται καταλλήλως, είναι αναγκαίες λεπτομερείς τακτικές εκθέσεις του κράτους μέλους. Ως εκ τούτου, οι λετονικές αρχές δεσμεύθηκαν να χορηγούν στην Επιτροπή ανά έξι μήνες, αρχής γενομένης από την ημερομηνία της παρούσας απόφασης, αυτές τις εκθέσεις τόσο για τη Citadele banka όσο και για την Parex banka.
- (162) Η Λετονία έχει δεσμευθεί να διορίσει έναν εντολοδόχο για την παρακολούθηση ο οποίος θα παρακολουθεί την εκπλήρωση των δεσμεύσεων και θα υποβάλει εκθέσεις στην Επιτροπή.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

- (163) Η Επιτροπή διαπιστώνει ότι το σχέδιο αναδιάρθρωσης της Parex banka που παρατίθεται στο τμήμα 2 της παρούσας απόφασης είναι συμβατό με το άρθρο 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της ΣΛΕΕ και πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας για την αναδιάρθρωση όσον αφορά τη βιωσιμότητα, τον καταμερισμό των επιβαρύνσεων και τα μέτρα για τον μετριασμό των στρεβλώσεων του ανταγωνισμού.
- (164) Η Λετονία δέχθηκε κατ' εξαίρεση την έκδοση της παρούσας απόφασης στην αγγλική γλώσσα,

⁽²⁸⁾ Η Swedbank και η SEB από κοινού κατέχουν το 36 % της αγοράς. Μαζί με τη Nordea και την DnB Nord πλησιάζουν το 56 % των τραπεζικών περιουσιακών στοιχείων και το 63 % των δανείων. Μόνο η αγορά καταθέσεων φαίνεται να είναι λιγότερο συγκεντρωμένη, με τις ανωτέρω τέσσερις τράπεζες να κατέχουν το 37 %. Βλέπε επίσης υποσημείωση 6.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Έχοντας υπόψη το σχέδιο αναδιάρθρωσης και τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η Δημοκρατία της Λετονίας, διαπιστώθηκε ότι η ενίσχυση για την αναδιάρθρωση που η Λετονία χορηγεί στην AS Parex banka και στην AS Citadele banka είναι συμβατή με την εσωτερική αγορά κατά την έννοια του άρθρου 107 παράγραφος 3 στοιχείο β) της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Λετονίας.

Βρυξέλλες, 15 Σεπτεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Joaquín ALMUNIA
Αντιπρόεδρος

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 2011

για τροποποίηση της απόφασης 2006/197/ΕΚ για την έγκριση διάθεσης στην αγορά προϊόντων που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από γενετικώς τροποποιημένο αραβόσιτο της σειράς 1507 (DAS-Ø15Ø7-1) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 4159]

(Τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική και ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/365/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και ζωοτροφές⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3 και το άρθρο 19 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση της Επιτροπής 2006/197/ΕΚ, της 3ης Μαρτίου 2006, για την έγκριση της διάθεσης στην αγορά τροφίμων που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από γενετικώς τροποποιημένο αραβόσιτο της σειράς 1507 (DAS-Ø15Ø7-1) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾ δεν καλύπτει τη διάθεση στην αγορά ζωοτροφών που παράγονται από αραβόσιτο της σειράς 1507 (DAS-Ø15Ø7-1) (στο εξής «αραβόσιτος της σειράς 1507»).
- (2) Ζωοτροφές που παράγονται από αραβόσιτο της σειράς 1507 έχουν διατεθεί στην αγορά πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 και κοινοποιήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Στις 12 Απριλίου 2007 η εταιρεία Pioneer Overseas Corporation για λογαριασμό της Pioneer Hi-bred International και η εταιρεία Dow AgroSciences για λογαριασμό της Mycogen Seeds υπέβαλαν από κοινού στην Επιτροπή αίτηση, σύμφωνα με το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, για ανανέωση της έγκρισης για συνέχιση της διάθεσης στην αγορά υφιστάμενων ζωοτροφών που έχουν παραχθεί από αραβόσιτο της σειράς 1507.
- (4) Στις 11 Ιουνίου 2009 η Ευρωπαϊκή Αρχή Ασφάλειας Τροφίμων («EFSA») εξέδωσε ευνοϊκή γνώμη σύμφωνα με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι νέες πληροφορίες που παρασχέθηκαν με την αίτηση και η επανεξέταση της επιστημονικής τεκμηρίωσης που είχε δημοσιευθεί μετά τις προηγούμενες επιστημονικές γνώμες της ομάδας ΓΤΟ της ΕΑΑΤ

αναφορικά με τον αραβόσιτο της σειράς 1507⁽³⁾ δεν απαιτούν αλλαγές των προηγούμενων επιστημονικών γνώμων σχετικά με τον αραβόσιτο της σειράς 1507. Περαιτέρω, η ΕΑΑΤ επανέλαβε τα προηγούμενα συμπεράσματα σύμφωνα με τα οποία ο αραβόσιτος της σειράς 1507 δεν αναμένεται να έχει δυσμενείς επιδράσεις στην υγεία του ανθρώπου και των ζώων ή στο περιβάλλον στο πλαίσιο της προτεινόμενης χρήσης του. Συμπεριλαμβάνεται και η χρήση ζωοτροφών που έχουν παραχθεί από αραβόσιτο της σειράς 1507⁽⁴⁾.

- (5) Στη γνώμη της, η ΕΑΑΤ εξέτασε όλα τα συγκεκριμένα ερωτήματα και τις ανησυχίες που διατύπωσαν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της διαβούλευσης με τις εθνικές αρμόδιες αρχές σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 4 του κανονισμού αυτού.
- (6) Με επιστολή του της 21ης Ιανουαρίου 2010, ο αιτών επιβεβαίωσε ότι είναι ενήμερος του γεγονότος ότι η ανανέωση της έγκρισης υφιστάμενων ζωοτροφών που έχουν παραχθεί από αραβόσιτο της σειράς 1507 με επέκταση του πεδίου εφαρμογής της απόφασης 2006/197/ΕΚ ώστε να συμπεριληφθεί το εν λόγω προϊόν, θα συνεπάγεται την υπαγωγή της υπόψη κατηγορίας προϊόντων στις νομικές διατάξεις της εν λόγω απόφασης.
- (7) Βάσει της γνώμης της ΕΑΑΤ, δεν φαίνεται ότι είναι απαραίτητη η επιβολή πρόσθετων ειδικών απαιτήσεων επισήμανσης για τις ζωοτροφές που παράγονται από αραβόσιτο της σειράς 1507 πέραν αυτών που προβλέπονται στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003.
- (8) Η γνώμη της ΕΑΑΤ δεν δικαιολογεί την επιβολή ειδικών προϋποθέσεων ή περιορισμών για τη διάθεση στην αγορά και/ή ειδικών προϋποθέσεων ή περιορισμών για τη χρήση και τον χειρισμό, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων παρακολούθησης μετά την αγορά για τη χρήση των ζωοτροφών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 18 παράγραφος 5 στοιχείο ε) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003.

⁽³⁾ Γνώμες EFSA που δημοσιεύθηκαν στις:
 — 24 Σεπτεμβρίου 2004 για τη διάθεση στην αγορά αραβόσιτου 1507 για εισαγωγή και επεξεργασία:
<http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question = EFSA-Q-2004-011>
 — 19 Ιανουαρίου 2005 για τη διάθεση στην αγορά αραβόσιτου 1507 για εισαγωγή, ζωοτροφές και βιομηχανική επεξεργασία και καλλιέργεια:
<http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question = EFSA-Q-2004-072>
 — 19 Ιανουαρίου 2005 για τη διάθεση στην αγορά αραβόσιτου 1507 για σκοπούς διατροφής:
<http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question = EFSA-Q-2004-087>
⁽⁴⁾ <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question = EFSA-Q-2007-144>

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 70 της 9.3.2006, σ. 82.

- (9) Για λόγους διαφάνειας, ζητήθηκε η γνώμη του αιτούντος όσον αφορά τα μέτρα που προβλέπονται από την εν λόγω απόφαση.
- (10) Λαμβάνοντας υπόψη τις εν λόγω εκτιμήσεις, θα πρέπει να χορηγηθεί η ανανέωση της έγκρισης διάθεσης στην αγορά υφιστάμενων ζωοτροφών που έχουν παραχθεί από αραβόσιτο της σειράς 1507.
- (11) Δεδομένου ότι αποτελεί γενική πρακτική η έγκριση της διάθεσης στην αγορά τροφίμων και ζωοτροφών μέσα στην ίδια απόφαση, η ανανέωση της έγκρισης της διάθεσης στην αγορά ζωοτροφών που παράγονται από αραβόσιτο της σειράς 1507 θα πρέπει να συμπεριληφθεί στην απόφαση 2006/197/EK. Συνεπώς, η απόφαση 2006/197/EK θα πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (12) Η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων δεν εξέδωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρος της και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα εν λόγω μέτρα. Στη συνεδρίασή του στις 17 Μαρτίου 2011, το Συμβούλιο δεν μπόρεσε να αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία είτε υπέρ είτε κατά της πρότασης, και το Συμβούλιο δήλωσε ότι οι εργασίες του σχετικά με τον εν λόγω φάκελο έχουν ολοκληρωθεί, τα μέτρα θα πρέπει να εκδοθούν από την Επιτροπή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τροποποιήσεις

Η απόφαση 2006/197/EK τροποποιείται ως εξής:

- 1) Ο τίτλος αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Απόφαση της Επιτροπής, της 3ης Μαρτίου 2006, για την έγκριση της διάθεσης στην αγορά τροφίμων που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από γενετικώς τροποποιημένο αραβόσιτο της σειράς 1507 (DAS-Ø15Ø7-1) και την ανανέωση της έγκρισης της διάθεσης στην αγορά ζωοτροφών που παράγονται από τον εν λόγω αραβόσιτο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου».

- 2) Τα άρθρα 1, 2 και 3 της απόφασης 2006/197/EK αντικαθίστανται ως εξής:

Άρθρο 1

Προϊόντα

Η παρούσα απόφαση καλύπτει τρόφιμα και συστατικά τροφίμων που περιέχουν και αποτελούνται ή παράγονται από γενετικώς τροποποιημένο αραβόσιτο (*Zea mays* L.) της σειράς 1507 και ζωοτροφές που παράγονται από τον εν λόγω αραβόσιτο (τα προϊόντα).

Στον γενετικώς τροποποιημένο αραβόσιτο (*Zea mays* L.) της σειράς 1507, όπως ορίζεται περαιτέρω στο παράρτημα της

παρούσας απόφασης, αποδίδεται ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός DAS-Ø15Ø7-1, όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 65/2004.

Άρθρο 2

Διάθεση στην αγορά

Η διάθεση των προϊόντων στην αγορά εγκρίνεται, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση και στο παράρτημά της, για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 και του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003.

Άρθρο 3

Επισήμανση

Για τους σκοπούς των ειδικών απαιτήσεων επισήμανσης που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και του άρθρου 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, η “ονομασία του οργανισμού” είναι “αραβόσιτος”.

- 3) Το παράρτημα τροποποιείται ως εξής:

α) το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) Ονομασία και χαρακτηριστικά των προϊόντων:

- i) τρόφιμα και συστατικά τροφίμων που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από αραβόσιτο της σειράς DAS-Ø15Ø7-1·
- ii) ζωοτροφές που παράγονται από αραβόσιτο DAS-Ø15Ø7-1.

Ο γενετικώς τροποποιημένος αραβόσιτος DAS-Ø15Ø7-1 όπως περιγράφεται στην αίτηση, είναι ανθεκτικός στην ευρωπαϊκή πυραλίδα του αραβόσιτου (*Ostrinia nubilalis*) και σε ορισμένα άλλα επιβλαβή σε ορισμένα επιβλαβή λεπιδόπτερα και εμφανίζει ανοχή στο ζιζανιοκτόνο “γλυφοσινικό αμμώνιο”. Ο γενετικώς τροποποιημένος αραβόσιτος DAS-Ø15Ø7-1 περιέχει τις εξής αλληλουχίες DNA σε δύο κασέτες:

— κασέτα 1:

συνθετική μορφή του αποκομμένου γονιδίου cry1F, που λαμβάνεται από τον *Bacillus thuringiensis*, υποείδος *aizawai*, και προσδίδει αντοχή στην ευρωπαϊκή πυραλίδα του αραβόσιτου (*Ostrinia nubilalis*) και σε ορισμένα άλλα επιβλαβή λεπιδόπτερα, ρυθμιζόμενο από τον υποκινητή της ουβικτινίνης *ubiZM1(2)* που προέρχεται από το *Zea mays* L. και από την καταληκτική αλληλουχία ORF25PolyA που προέρχεται από το *Agrobacterium tumefaciens* pTi15955,

— κασέτα 2:

συνθετική μορφή του γονιδίου *pat*, που λαμβάνεται από το στέλεχος Tü494 του *Streptomyces viridochromogenes* και προσδίδει ανοχή έναντι του ζιζανιοκτόνου “γλυφοσινικό αμμώνιο”, ρυθμιζόμενο από τον υποκινητή 35S και τις καταληκτικές ακολουθίες του ιού της μωσαϊκής της ανθοκράμβης (Cauliflower Mosaic Virus).»

β) το στοιχείο γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«γ) Επισήμανση:

Δεν προβλέπονται ειδικές απαιτήσεις πέραν εκείνων του άρθρου 13 παράγραφος 1 και του άρθρου 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003.

Για τους σκοπούς του άρθρου 13 παράγραφος 1 και του άρθρου 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, η “ονομασία του οργανισμού” είναι “αραβόσιτος”.

Άρθρο 2

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις εταιρείες:

α) Pioneer Overseas Corporation, Avenue des Arts 44, B-1040 Βρυξέλλες, Βέλγιο και

β) Dow AgroSciences Europe, European Development Centre, 3 Milton Park, Abingdon, Oxon OX14 4RN, Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 17 Ιουνίου 2011.

Για την Επιτροπή

John DALLI

Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Ιουνίου 2011

για την έγκριση της διάθεσης στην αγορά προϊόντων που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από γενετικώς τροποποιημένο αραβόσιτο MON 89034 × MON 88017 (MON-89034-3xMON-88017-3) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 4164]

(Τα κείμενα στη γαλλική και την ολλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/366/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και ζωοτροφές⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 3 και το άρθρο 19 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Στις 6 Φεβρουαρίου 2007 η εταιρεία Monsanto Europe SA υπέβαλε στην αρμόδια αρχή των Κάτω Χωρών αίτηση, σύμφωνα με το άρθρο 5 και το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, για τη διάθεση στην αγορά τροφίμων, συστατικών τροφίμων και ζωοτροφών που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από αραβόσιτο MON 89034 × MON 88017 («η αίτηση»).

(2) Η αίτηση καλύπτει επίσης τη διάθεση στην αγορά άλλων προϊόντων εκτός των τροφίμων και των ζωοτροφών που περιέχουν ή αποτελούνται από αραβόσιτο MON 89034 × MON 88017 για τις ίδιες χρήσεις με οποιονδήποτε άλλο αραβόσιτο, εκτός της καλλιέργειας. Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 5 και με το άρθρο 17 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, η αίτηση περιλαμβάνει τα δεδομένα και τις πληροφορίες που απαιτούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα III και IV της οδηγίας 2001/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Μαρτίου 2001, για τη σκόπιμη ελευθέρωση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον και την κατάργηση της οδηγίας 90/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾, καθώς και τις πληροφορίες και τα συμπεράσματα της εκτίμησης επικινδυνότητας που διεξήχθη σύμφωνα με τις αρχές του παραρτήματος II της οδηγίας 2001/18/ΕΚ. Περιλαμβάνει επίσης σχέδιο παρακολούθησης για τις περιβαλλοντικές επιδράσεις σύμφωνα με το παράρτημα VII της οδηγίας 2001/18/ΕΚ.

(3) Η Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων («EFSA») στις 30 Μαρτίου 2010 εξέδωσε ευνοϊκή γνώμη

σύμφωνα με το άρθρο 6 και το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003. Η EFSA έκρινε ότι ο αραβόσιτος MON 89034 × MON 88017 είναι εξίσου ασφαλής με τον αντίστοιχο μη γενετικώς τροποποιημένο αραβόσιτο όσον αφορά τις πιθανές επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων και των ζώων ή στο περιβάλλον. Επομένως, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι η διάθεση στην αγορά προϊόντων που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από αραβόσιτο MON 89034 × MON 88017 («τα προϊόντα»), όπως περιγράφεται στην αίτηση, ενδέχεται να έχει δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία των ανθρώπων, των ζώων ή στο περιβάλλον στο πλαίσιο των προβλεπόμενων χρήσεών τους⁽³⁾. Στη γνώμη της, η EFSA εξέτασε όλα τα συγκεκριμένα ερωτήματα και τις ανησυχίες που διατύπωσαν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο της διαβούλευσης με τις εθνικές αρμόδιες αρχές σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 και το άρθρο 18 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού.

(4) Στη γνώμη της, η EFSA κατέληξε επίσης στο συμπέρασμα ότι το σχέδιο παρακολούθησης του περιβάλλοντος, το οποίο συνίσταται σε γενικό σχέδιο εποπτείας που υποβλήθηκε από τον αιτούντα, συνάδει με την προβλεπόμενη χρήση των προϊόντων.

(5) Με βάση το εν λόγω σκεπτικό, θα πρέπει να δοθεί έγκριση για τα προϊόντα.

(6) Θα πρέπει να αποδοθεί αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός σε κάθε ΓΤΟ, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 65/2004 της Επιτροπής, της 14ης Ιανουαρίου 2004, για την καθιέρωση συστήματος σχηματισμού και απόδοσης αποκλειστικών αναγνωριστικών κωδικών για τους γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς⁽⁴⁾.

(7) Βάσει της γνώμης της EFSA, δεν φαίνεται ότι είναι απαραίτητες πρόσθετες ειδικές απαιτήσεις επισήμανσης, πέραν από αυτές που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 για τα τρόφιμα, τα συστατικά τροφίμων και τις ζωοτροφές που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από αραβόσιτο της σειράς MON 89034 × MON 88017. Ωστόσο, προκειμένου να εξασφαλιστεί η χρήση των προϊόντων εντός των ορίων της έγκρισης που προβλέπεται από την παρούσα απόφαση, η επισήμανση ζωοτροφών που περιέχουν ή αποτελούνται από τον ΓΤΟ και άλλων προϊόντων

(1) ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 1.

(2) ΕΕ L 106 της 17.4.2001, σ. 1.

(3) <http://registerofquestions.efsa.europa.eu/roqFrontend/questionLoader?question=EFSA-Q-2007-056>

(4) ΕΕ L 10 της 16.1.2004, σ. 5.

εκτός των τροφίμων και των ζωοτροφών που περιέχουν ή αποτελούνται από τον ΓΤΟ, για τα οποία ζητείται έγκριση, θα πρέπει να συμπληρώνεται με σαφή ένδειξη ότι τα εν λόγω προϊόντα δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για σκοπούς καλλιέργειας.

- (8) Το άρθρο 4 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1830/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την ιχνηλασιμότητα και την επισήμανση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών και την ιχνηλασιμότητα τροφίμων και ζωοτροφών που παράγονται από γενετικώς τροποποιημένους οργανισμούς και για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/18/ΕΚ⁽¹⁾, προβλέπει απαιτήσεις επισήμανσης για τα προϊόντα που αποτελούνται από ΓΤΟ ή περιέχουν ΓΤΟ. Οι απαιτήσεις ιχνηλασιμότητας για τα προϊόντα που αποτελούνται από ΓΤΟ ή περιέχουν ΓΤΟ καθορίζονται στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 έως 5 και για τρόφιμα και ζωοτροφές που παράγονται από ΓΤΟ στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού.
- (9) Ο κάτοχος έγκρισης θα πρέπει να υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις για την εφαρμογή και τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων που ορίζονται στο σχέδιο παρακολούθησης όσον αφορά τις επιδράσεις στο περιβάλλον. Τα αποτελέσματα αυτά πρέπει να υποβάλλονται σύμφωνα με την απόφαση 2009/770/ΕΚ της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2009, για καθορισμό τυποποιημένων εντύπων για την υποβολή των αποτελεσμάτων της παρακολούθησης της σκόπιμης ελευθέρωσης γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών στο περιβάλλον, με σκοπό τη διάθεση στην αγορά, σύμφωνα με την οδηγία 2001/18/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾. Η γνώμη της EFSA δεν δικαιολογεί την επιβολή ειδικών όρων ή περιορισμών για τη διάθεση στην αγορά και/ή ειδικών όρων ή περιορισμών για τη χρήση και τον χειρισμό, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων παρακολούθησης της χρήσης του τροφίμου και της ζωοτροφής μετά τη διάθεση στην αγορά, ή ειδικών όρων για την προστασία ιδιαίτερων οικοσυστημάτων/περιβάλλοντος και/ή γεωγραφικών περιοχών, όπως ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 5 στοιχείο ε) και στο άρθρο 18 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003.
- (10) Το σύνολο των πληροφοριών που αφορούν την έγκριση των προϊόντων θα πρέπει να καταχωριστούν στο κοινοτικό μητρώο των γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003.
- (11) Η παρούσα απόφαση πρέπει να κοινοποιηθεί μέσω του Οργανισμού Ελέγχου της Βιοασφάλειας στα μέρη που υπογράφουν το πρωτόκολλο της Καρθαγίνης για τη βιοασφάλεια, το οποίο προσαρτάται στη σύμβαση για τη βιολογική ποικιλότητα, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 9 παράγραφος 1 και του άρθρου 15 παράγραφος 2 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1946/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 2003, για τις διασυνοριακές διακινήσεις γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών⁽³⁾.

- (12) Ο αιτών υπέβαλε τη γνώμη του σχετικά με τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση.
- (13) Η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων δεν εξέδωσε γνώμη εντός της προθεσμίας που όρισε ο πρόεδρος της και, ως εκ τούτου, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο πρόταση σχετικά με τα εν λόγω μέτρα. Δεδομένου ότι το Συμβούλιο, στη συνεδρίαση του της 17ης Μαρτίου 2011, δεν κατάφερε να εκδώσει απόφαση με ειδική πλειοψηφία ούτε υπέρ ούτε κατά της πρότασης και το Συμβούλιο δήλωσε ότι οι εργασίες του σχετικά με τον παρόντα φάκελο έχουν ολοκληρωθεί, η Επιτροπή πρέπει να εγκρίνει τα εν λόγω μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Γενετικώς τροποποιημένος οργανισμός και αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός

Στον γενετικώς τροποποιημένο αραβόσιτο (*Zea mays* L.) της σειράς MON 89034 × MON 88017, όπως ορίζεται στο στοιχείο β) του παραρτήματος της παρούσας απόφασης, αποδίδεται ο αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός MON-89034-3xMON-88017-3, όπως προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 65/2004.

Άρθρο 2

Έγκριση

Τα ακόλουθα προϊόντα εγκρίνονται για τους σκοπούς του άρθρου 4 παράγραφος 2 και του άρθρου 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση:

- α) τρόφιμα και συστατικά τροφίμων που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από αραβόσιτο MON-89034-3xMON-88017-3·
- β) ζωοτροφές που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από αραβόσιτο MON-89034-3xMON-88017-3·
- γ) προϊόντα, εκτός των τροφίμων και των ζωοτροφών που περιέχουν ή αποτελούνται από αραβόσιτο MON-89034-3xMON-88017-3 για τις ίδιες χρήσεις όπως οποιοσδήποτε άλλος αραβόσιτος, εκτός της καλλιέργειας.

Άρθρο 3

Επισήμανση

1. Για τους σκοπούς των απαιτήσεων επισήμανσης που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 και στο άρθρο 4 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1830/2003, η «ονομασία του οργανισμού» είναι «αραβόσιτος».

2. Η διατύπωση «δεν προορίζεται για καλλιέργεια» αναγράφεται στην επισήμανση και στα συνοδευτικά έγγραφα των προϊόντων που περιέχουν ή αποτελούνται από αραβόσιτο MON-89034-3xMON-88017-3, όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχεία β) και γ).

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ L 275 της 21.10.2009, σ. 9.

⁽³⁾ ΕΕ L 287 της 5.11.2003, σ. 1.

Άρθρο 4**Παρακολούθηση των περιβαλλοντικών επιδράσεων**

1. Ο κάτοχος έγκρισης εξασφαλίζει την κατάρτιση και την εφαρμογή του σχεδίου παρακολούθησης για τις περιβαλλοντικές επιδράσεις, όπως ορίζεται στο στοιχείο η) του παραρτήματος.
2. Ο κάτοχος έγκρισης υποβάλλει στην Επιτροπή ετήσιες εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή και τα αποτελέσματα των δραστηριοτήτων που ορίζονται στο σχέδιο παρακολούθησης, σύμφωνα με την απόφαση 2009/770/ΕΚ.

Άρθρο 5**Κοινοτικό μητρώο**

Οι πληροφορίες που παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης καταχωρίζονται στο κοινοτικό μητρώο των γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών, όπως προβλέπεται στο άρθρο 28 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003.

Άρθρο 6**Κάτοχος της έγκρισης**

Ο κάτοχος έγκρισης είναι η Monsanto Europe SA, Βέλγιο, που εκπροσωπεί τη Monsanto Company, Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

Άρθρο 7**Διάρκεια ισχύος**

Η παρούσα απόφαση ισχύει για περίοδο δέκα ετών από την ημερομηνία κοινοποίησής της.

Άρθρο 8**Αποδέκτης**

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην εταιρεία Monsanto Europe SA, Avenue de Tervuren 270-272, 1150 Βρυξέλλες, ΒΕΛΓΙΟ.

Βρυξέλλες, 17 Ιουνίου 2011.

Για την Επιτροπή
John DALLI
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

α) Αιτών και κάτοχος έγκρισης

Όνομασία: Monsanto Europe SA

Διεύθυνση: Avenue de Tervuren 270-272, 1150 Βρυξέλλες, ΒΕΛΓΙΟ

Εξ ονόματος της Monsanto Company — 800 N. Lindbergh Boulevard — St. Louis, Missouri 63167 — Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής.

β) Ονομασία και χαρακτηριστικά των προϊόντων

1. Τρόφιμα και συστατικά τροφίμων που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από αραβόσιτο MON-89Ø34-3xMON-88Ø17-3.

2. Ζωοτροφές που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από αραβόσιτο MON-89Ø34-3xMON-88Ø17-3.

3. προϊόντα, εκτός των τροφίμων και των ζωοτροφών που περιέχουν ή αποτελούνται από αραβόσιτο MON-89Ø34-3xMON-88Ø17-3 για τις ίδιες χρήσεις όπως οποιοσδήποτε άλλος αραβόσιτος, εκτός της καλλιέργειας.

Ο γενετικός τροποποιημένος αραβόσιτος MON-89Ø34-3xMON-88Ø17-3 όπως περιγράφεται στην αίτηση, παράγεται από διασταύρωση αραβόσιτων που περιέχουν τις σειρές MON-89Ø34-3 και MON-88Ø17-3 και εκφράζει τις πρωτεΐνες Cry1A.105 and Cry2Ab2 που παρέχουν προστασία από ορισμένα βλαβερά λεπιδόπτερα έντομα και την πρωτεΐνη, Cry3Bb1 που παρέχει προστασία από ορισμένα βλαβερά κολεόπτερα έντομα και την πρωτεΐνη CP4 EPSPS που προσδίδει αντοχή στο ζιζανιοκτόνο γλυφosat.

γ) Επισήμανση

1. Για τους σκοπούς των ειδικών απαιτήσεων επισήμανσης που ορίζονται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 και στο άρθρο 25 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 και στο άρθρο 4 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1830/2003, η «ονομασία του οργανισμού» είναι «αραβόσιτος».

2. Η διατύπωση «δεν προορίζεται για καλλιέργεια» αναγράφεται στη σήμανση και στα συνοδευτικά έγγραφα των προϊόντων που περιέχουν ή αποτελούνται από αραβόσιτο MON-89Ø34-3xMON-88Ø17-3 όπως αναφέρεται στο άρθρο 2 στοιχεία β) και γ) της παρούσας απόφασης.

δ) Μέθοδος ανίχνευσης

— Ποσοτικοποιημένη εξειδικευμένη μέθοδος πραγματικού χρόνου που βασίζεται στην PCR (αλυσιδωτή αντίδραση πολυμεράσης) για τον γενετικός τροποποιημένο αραβόσιτο MON-89Ø34-3 και MON-88Ø17-3 με επικύρωση στον αραβόσιτο MON-89Ø34-3xMON-88Ø17-3.

— επικυρωμένη στους σπόρους από το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς που ιδρύθηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 και δημοσιευμένη στην ηλεκτρονική διεύθυνση <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu/statusofdocs.htm>

— υλικό αναφοράς: AOCs 0406-A και AOCs 0906-E (για το MON-89Ø34-3) και AOCs 0406-A και AOCs 0406-D (για το MON-88Ø17-3) προσπελάσιμο μέσω της Αμερικανικής Εταιρείας Χημικών Πετρελαίου (American Oil Chemists Society) στη διεύθυνση: <http://www.aocs.org/tech/crm>

ε) Αποκλειστικός αναγνωριστικός κωδικός

MON-89Ø34-3xMON-88Ø17-3

στ) Απαιτούμενες πληροφορίες σύμφωνα με το παράρτημα II του πρωτοκόλλου της Καρθαγίνης για τη βιοασφάλεια που επισυνάπτεται στη σύμβαση για τη βιολογική ποικιλότητα

Οργανισμός Ελέγχου της Βιοασφάλειας, αριθ. εγγραφής: βλέπε [συμπληρώνεται κατά την κοινοποίηση].

ζ) Όροι ή περιορισμοί σχετικά με τη διάθεση στην αγορά, τη χρήση ή τον χειρισμό των προϊόντων

Δεν απαιτούνται.

η) Σχέδιο παρακολούθησης

Σχέδιο παρακολούθησης για τις περιβαλλοντικές επιδράσεις σύμφωνα με το παράρτημα VII της οδηγίας 2001/18/ΕΚ.

[Σύνδεσμος: σχέδιο που έχει δημοσιευτεί στο διαδίκτυο]

θ) Απαιτήσεις παρακολούθησης μετά τη διάθεση στην αγορά για να χρησιμοποιηθεί το τρόφιμο για κατανάλωση από τον άνθρωπο

Δεν απαιτείται.

Σημείωση: Οι σύνδεσμοι προς τα σχετικά έγγραφα ενδέχεται να χρειάζονται τροποποίηση με την πάροδο του χρόνου. Οι τροποποιήσεις αυτές θα γνωστοποιούνται στο κοινό μέσω της επικαιροποίησης του κοινοτικού μητρώου των γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών.

2011/366/EE:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Ιουνίου 2011, για την έγκριση της διάθεσης στην αγορά προϊόντων που περιέχουν, αποτελούνται ή παράγονται από γενετικώς τροποποιημένο αραβόσιτο MON 89034 × MON 88017 (MON-89034-3xMON-88017-3) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 4164] ⁽¹⁾.....



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

